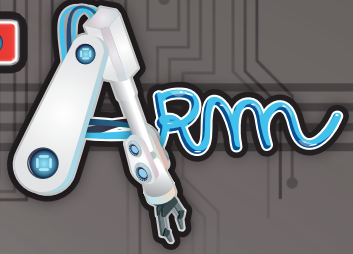


HYDRAULIC

ROBOT



BRAS ROBOT HYDRAULIQUE

120
Piese

HYDRAULISCHER
ROBOTERARM

HYDRAULISCHE
ROBOTARM

HIDRÁULICO
BRAZO ROBÓTICO

IDRAULICO BRACCIO
ROBOT



Léo



180°

10+

Buki
France
SCIENCES

CONTINUT

P1



x9

P2



x28

P3



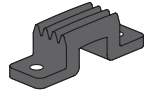
x1

P4



x1

P5



x10

P6



x5

P7



x6

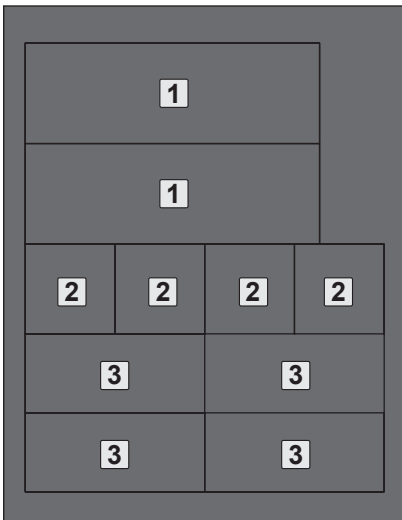
P8



x1

P9

x1



P10



x5

P11



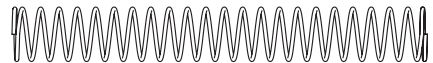
x1

P12



x1

P13



x1

x1

P14

P15

x1



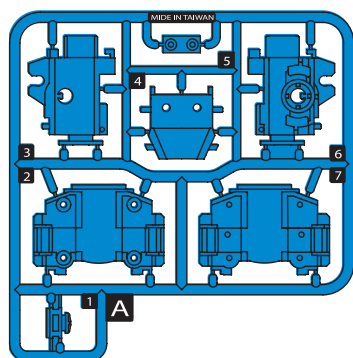
| | | |
|--|--|---|
| <p>P1 – Vis (courte) (9 pcs) P2 – Vis (longue) (28 pcs) P3 – Barre de fer (courte) P4 – Barre de fer (longue) P5 – Plaquette de frein (10 pcs) P6 – Capuchon (petit) (5 pcs) P7 – Capuchon (gros) (6 pcs) P8 – Ventouse P9 – Revêtement P10 – Ressort (très court) (5 pcs) P11 – Ressort (court) (1 pc) P12 – Ressort (moyen) (1 pc) P13 – Ressort (long) (1 pc) P14 – Tube (5 pcs) P15 – Huile</p> | <p>P1 – Screw (short) (x9) P2 – Screw (long) (x28) P3 – Iron bar (short) P4 – Iron bar (long) P5 – Brake pad (x10) P6 – Cap (small) (x5) P7 – Cap (large) (x6) P8 – Suction cup P9 – Gripper pads P10 – Spring (very short) (x5) P11 – Spring (short) (x1) P12 – Spring (medium) (x1) P13 – Spring (long) (x1) P14 – Tube (x5) P15 – Oil</p> | <p>P1 – Kurze Schraube (9 Stück) P2 – Lange Schraube (28 Stück) P3 – Eisenstange (kurz) P4 – Eisenstange (lang) P5 – Bremsaufsatz (10 Stück) P6 – Kappe (klein) (5 Stück) P7 – Kappe (groß) (6 Stück) P8 – Saugnapf P9 – Verkleidung P10 – Feder (sehr kurz) (5 Stück) P11 – Feder (kurz) (1 Stück) P12 – Feder (mittel) (1 Stück) P13 – Feder (lang) (1 Stück) P14 – Rohr (5 Stück) P16 – Öl</p> |
| <p>P1 - Schroef (kort) (9 stuks) P2 - Schroef (lang) (28 stuks) P3 - IJzeren staaf (kort) P4 - IJzeren staaf (lang) P5 - Remblokje (10 stuks) P6 - Afsluitdop (klein) (5 stuks) P7 - Afsluitdop (groot) (6 stuks) P8 - Zuignap P9 - Bekleding P10 - Veer (zeer kort) (5 stuks) P11 - Veer (kort) (1 stuk) P12 - Veer (midden) (1 stuks) P13 - Veer (lang) (1 stuk) P14 - Buis (5 stuks) P15 - Olie</p> | <p>P1 - Surub (scurt) (x9) P2 - Surub (lung) (x28) P3 - Bara de fier (scurt) P4 - Bara de fier (lungă) P5 - Placuta de frana (x10) P6 - Capac (mic) (x5) P7 - Capac (mare) (x6) P8 - ventuza P9 - placute cu prindere P10 - Arc (foarte scurt) (x5) P11 - Arc (scurt) (x1) P12 - Arc (medie) (x1) P13 - Arc (lungă) (x1) P14 - Tub (x5) P15 - Ulei</p> | <p>P1 – Vite (corta) (9 pezzi) P2 – Vite (lunga) (28 pezzi) P3 – Barra di ferro (corta) P4 – Barra di ferro (lunga) P5 – Pastiglia dei freni (10 pezzi) P6 – Tappo (piccolo) (5 pezzi) P7 – Tappo (grande) (6 pezzi) P8 – Ventosa P9 – Rivestimento P10 – Molla (molto corta) (5 pezzi) P11 – Molla (corta) (1 pezzo) P12 – Molla (media) (1 pezzo) P13 – Molla (lunga) (1 pezzo) P14 – Tubo (5 pezzi) P15 – Olio</p> |

PIESE DETASABILE

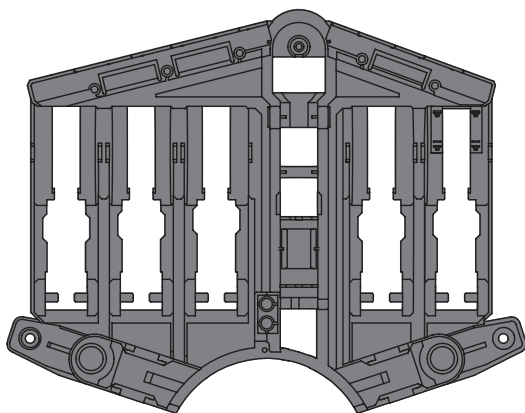
FR A DÉTACHER AU FUR ET À MESURE
EN DETACH AS NEEDED
DE WÄHREND DER MONTAGE HERAUSTRENNEN

NL OM GELEIDELIJK AAN LOS TE MAKEN
RO DETASATI PIESELE NECESARE
IT DA STACCARE MANO A MANO

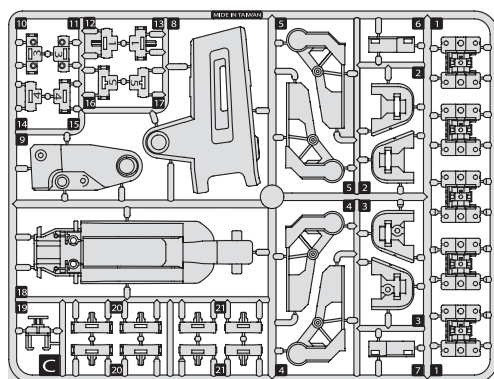
A



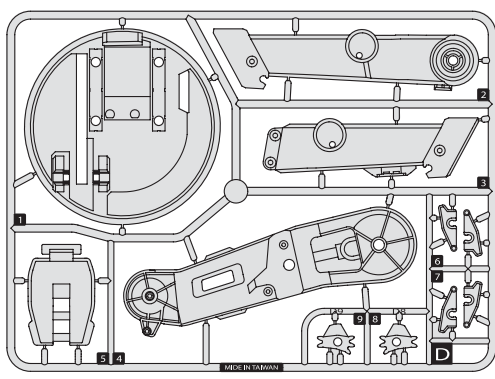
B



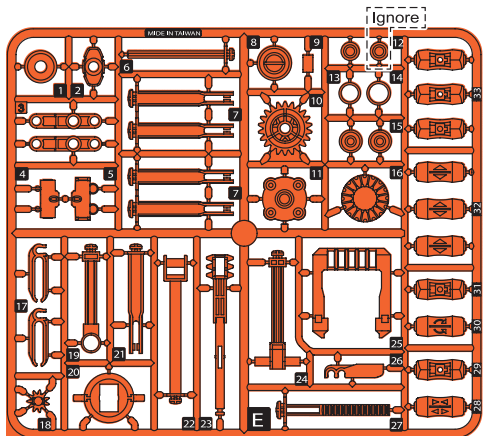
C



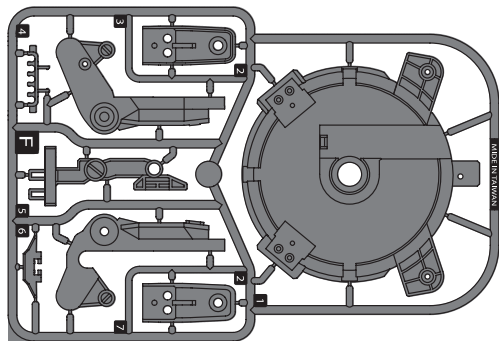
D



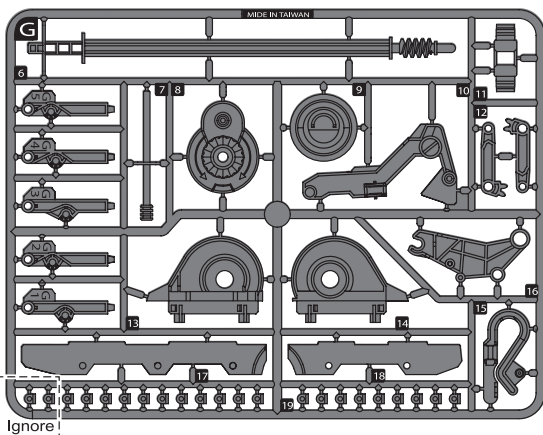
E



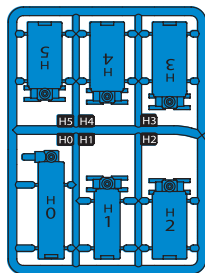
F



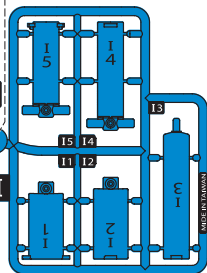
G



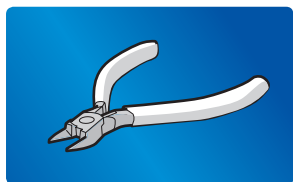
H



i



ALTE UNELTE NECESARE



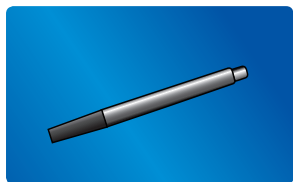
- FR PINCE COUPANTE
- EN PLIERS
- DE KNEIFZANGE
- NL KNIPTANG
- RO CLESTE
- IT PINCE COUPANTE



- FR TOURNEVIS
- EN SCREWDRIVER
- DE SCHRAUBENDREHER
- NL SCHROEVENDRAAIER
- RO ȘURUBELNIȚĂ
- IT CACCIAVITE



- FR CISEAUX
- EN SCISSORS
- DE SCHERE
- NL SCHAAR
- RO FOARFECA
- IT FORBICI



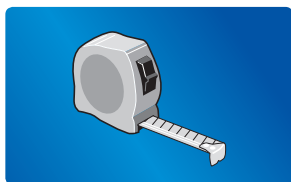
- FR MARQUEUR
- EN MARKER
- DE MARKER
- NL VILTSTIFT
- RO MARKER
- IT PENNARELLO



- FR ESSUIE-TOUT
- EN KITCHEN TOWEL
- DE KÜCHENPAPIER
- NL KEUKENROL
- RO PROSOP DE BUCĂȚĂRIE
- IT CARTA ASSORBENTE



- FR VERRE
- EN GLASS
- DE GLAS
- NL EEN GLAS
- RO PAHAR
- IT BICCHIERE



- FR MÈTRE DÉROULANT
- EN MEASURING TAPE
- DE MASSBAND
- NL ROLMAAT
- RO RULEȚA
- IT FLESSOMETRO



- FR RÈGLE
- EN RULER
- DE LINEAL
- NL MEETLAT
- RO RIGLA
- IT RIGA

P.10

- FR** A. La pince
- EN** A. The gripper
- DE** A. Die Zange
- NL** A. De grijphand
- ES** A. La pinza
- RO** A. Clestele
- IT** A. La pinza

P.25

- D/E. Assemblage des cylindres D/
- FR** E. Assembling the cylinders D/E.
- EN** Zusammenbau der Zylinder D/E.
- DE** De cilindrs monteren
- NL** D/E. Ensamblado de los cilindros
- RO** D/E. Asamblati cilindrii
- IT**

P.17

- FR** C. Le bras
- EN** C. The arm
- DE** C. Der Arm
- NL** C. De arm
- ES** C. Bratul
- RO** C. Bratul
- IT** C. Il braccio

P.72

- FR** J. Moteurs du bras
- EN** J. Arm motors
- DE** J. Motoren für den Arm
- NL** J. Motoren van de arm
- ES** J. Motorul bratului
- RO** J. Motorul bratului
- IT** J. Motori del braccio

P.43

- FR** F. Assemblage des modules
- EN** F. Assembling the modules
- DE** F. Zusammenbau der Module
- NL** F. De modules assembleren
- ES** F. Asamblati modulele
- RO** F. Asamblati modulele
- IT** F. Assemblaggio dei moduli

P.52

- FR** G. Repères sur les tubes
- EN** G. Markings on the tubes
- DE** G. Markierungen auf den Schläuchen
- NL** G. Zet een merkteken op de buizen
- ES** G. Marcajele de pe tuburi
- RO** G. Marcajele de pe tuburi
- IT** G. Riferimento sui tubi

P.11

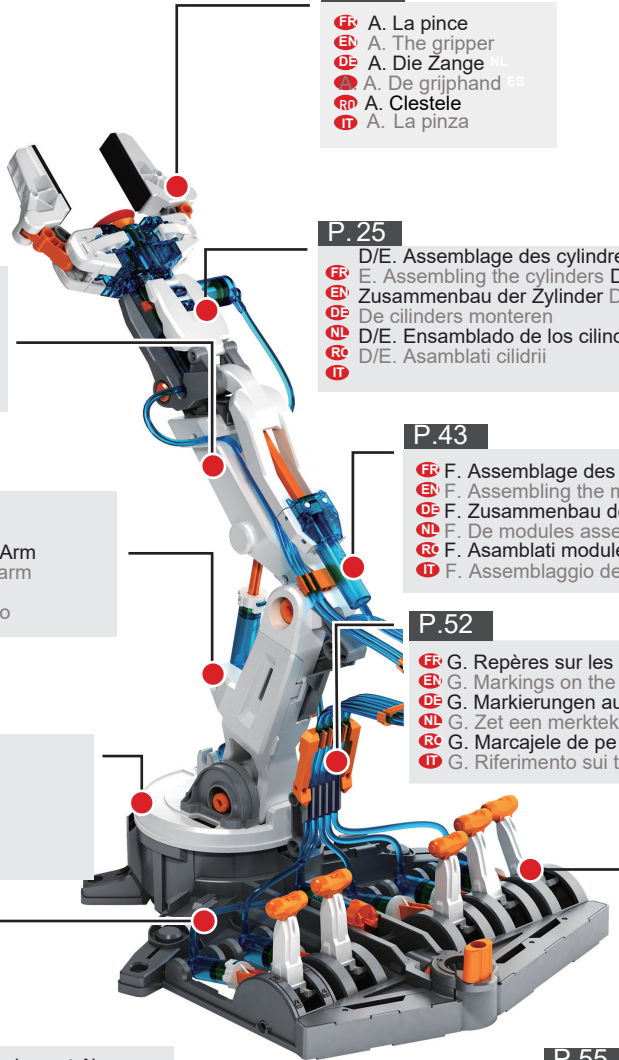
- FR** B. La base
- EN** B. The base
- DE** B. Standsockel
- NL** B. Het onderstel
- ES** B. Baza
- RO** B. Baza
- IT** B. La base

P.57

- FR** I. Modules de contrôle
- EN** I. Control modules
- DE** I. Steuermodul
- NL** I. Controlemodules
- ES** I. Modulul de control
- RO** I. Modulul de control
- IT** I. Moduli di controllo

P.55

- FR** H. Les leviers
- EN** H. Levers
- DE** H. Die Hebel
- NL** H. De hefboomen
- ES** H. manetele
- RO** H. manetele
- IT** H. Leleve





A



B

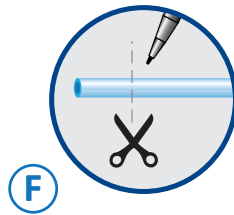
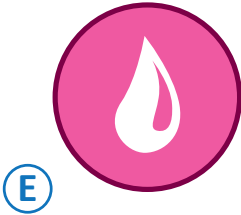


C



D

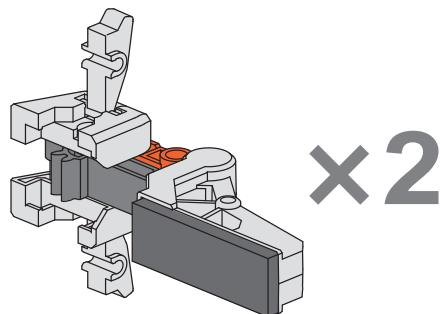
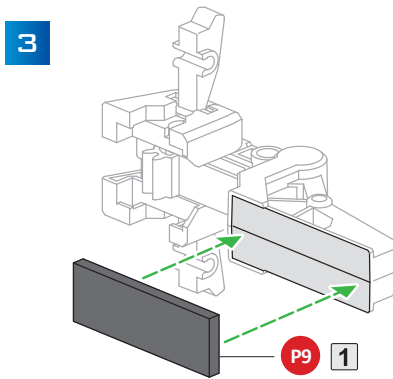
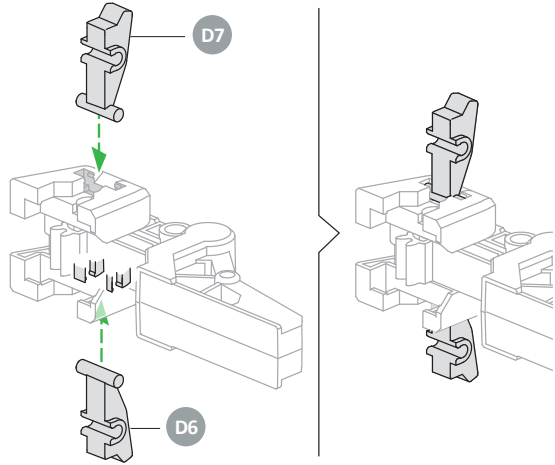
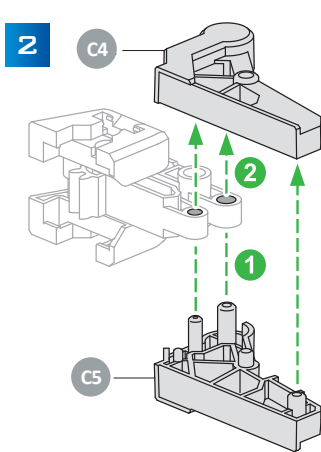
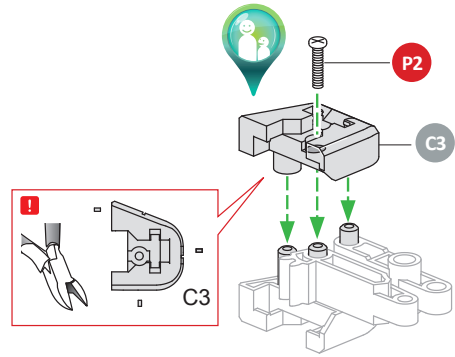
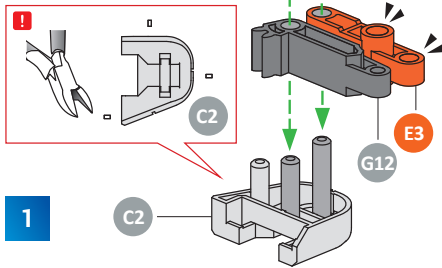
- FR** **A** Lis attentivement les instructions et respecte l'ordre des étapes de montage.
B Détache les pièces au fur et à mesure. Coupe les attaches avant d'assembler.
C Ce logo te conseille de demander l'aide d'un adulte pour réussir une étape.
D Ce logo attire ton attention sur une étape ou une information importante à ne pas louper.
- EN** **A** Read the instructions carefully and follow the assembly steps in the right order.
B Detach the parts as you need them. Remove the plastic lugs before assembly.
C This logo advises you to ask an adult for help to complete a step.
D This logo draws your attention to an important step or piece of information that must be followed.
- DE** **A** Lies die Anleitung aufmerksam und folge genau der Reihenfolge der Schritte.
B Löse während der Montage die Teile nacheinander heraus. Schneide die Befestigungsstücke vor dem Zusammenbau ab.
C Dieses Logo zeigt dir, wenn du für einen Schritt einen Erwachsenen um Hilfe bitten solltest.
D Dieses Logo macht dich auf einen Schritt oder eine wichtige Information aufmerksam, die unbedingt zu beachten ist.
- NL** **A** Lees aandachtig de instructies en respecteer de volgorde van de montagefasen.
B Maak de stukjes los naarmate je werk vordert. Snij de haakjes los vooraleer je de stukken monteert.
C Dit logo betekent dat je best hulp vraagt aan een volwassene om een fase af te werken.
D Dit logo vestigt je aandacht erop dat een fase of informatie belangrijk is en je die zeker niet mag overslaan.
- RO** **A** Cititi cu atentie instrutiunile si urmariti pasii de asamblare in ordinea corecta.
B Detasati piesele de care aveti nevoie. Eliminati elementele din plastic inainte de asamblare.
C Acest simbol recomanda ajutorul unui adult.
D Acest simbol atrage atentia asupra unui pas important sau a unei informatii ce trebuie urmata.
- IT** **A** Leggi attentamente le istruzioni e rispetta l'ordine delle fasi di montaggio.
B Stacca i pezzi di volta in volta. Taglia le parti di fissaggio prima di assemblare.
C Questo singolo ti consiglia di chiedere l'aiuto ad un adulto per portare a termine una fase.
D Questo simbolo attira la tua attenzione su una fase o un'informazione importante che non deve essere saltata o ignorata.

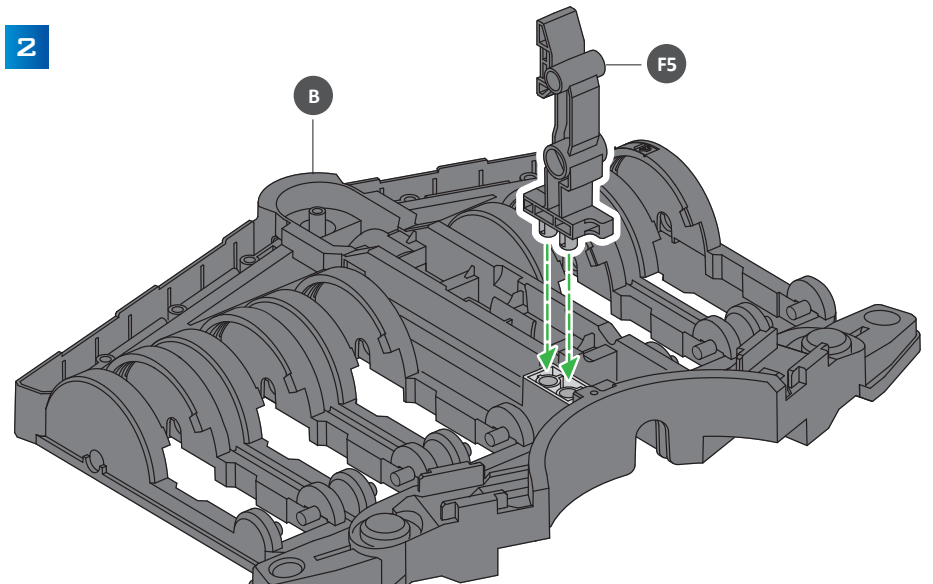
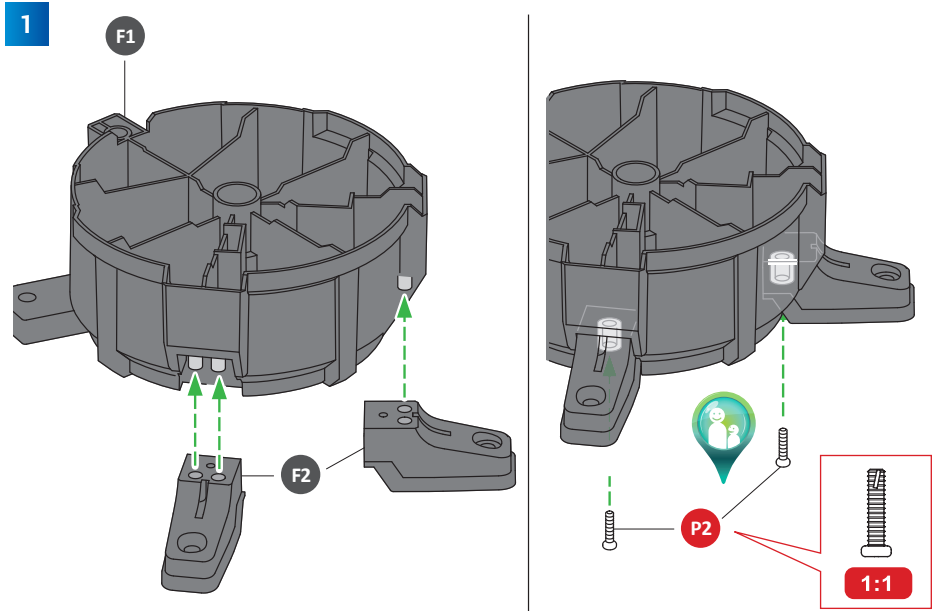


- FR** **E** Certaines pièces doivent être huilées. Sois très précautionneux et respecte les étapes. Tout est expliqué à la page 25.
- F** Les tubes fournis devront être coupés. Suis bien les étapes de la page 42.
- DE** **E** Einige Teile müssen geölt werden. Gehe dabei sehr vorsichtig und in der Reihenfolge aller Schritte vor. Alles ist auf Seite 25 erklärt.
- E** Die mitgelieferten Rohre müssen zugeschnitten werden. Folge dafür den Schritten auf der Seite 42.
- EN** **E** Certain parts need to be oiled. Be very careful and follow the steps in order. Everything is explained on page 25.
- F** The tubes supplied need to be cut. Carefully follow the steps on page 42.
- NL** **E** Bepaalde onderdelen moeten vaak worden geolied. Doe dit heel voorzichtig en volg de verschillende stappen. De uitleg vind je op bladzijde 25.
- F** Je zal de buizen uit het pakket moeten doorsnijden. Volg hierbij goed de verschillende stappen op bladzijde 42.
- RO** **E** Unele piese trebuie unse. Fiti foarte atenti si efectuati pasii in ordinea corecta. Totul este explicat la pagina 25.
- F** Tuburile incluse trebuie taiate. Urmati cu atentie pasii de la pagina 42.
- IT** **E** Alcuni pezzi devono essere lubrificati. Usa molta precauzione e rispetta i passaggi. È tutto spiegato a pagina 25.
- F** I tubi forniti devono essere tagliati. Segui bene i passaggi che si trovano a pagina 42.

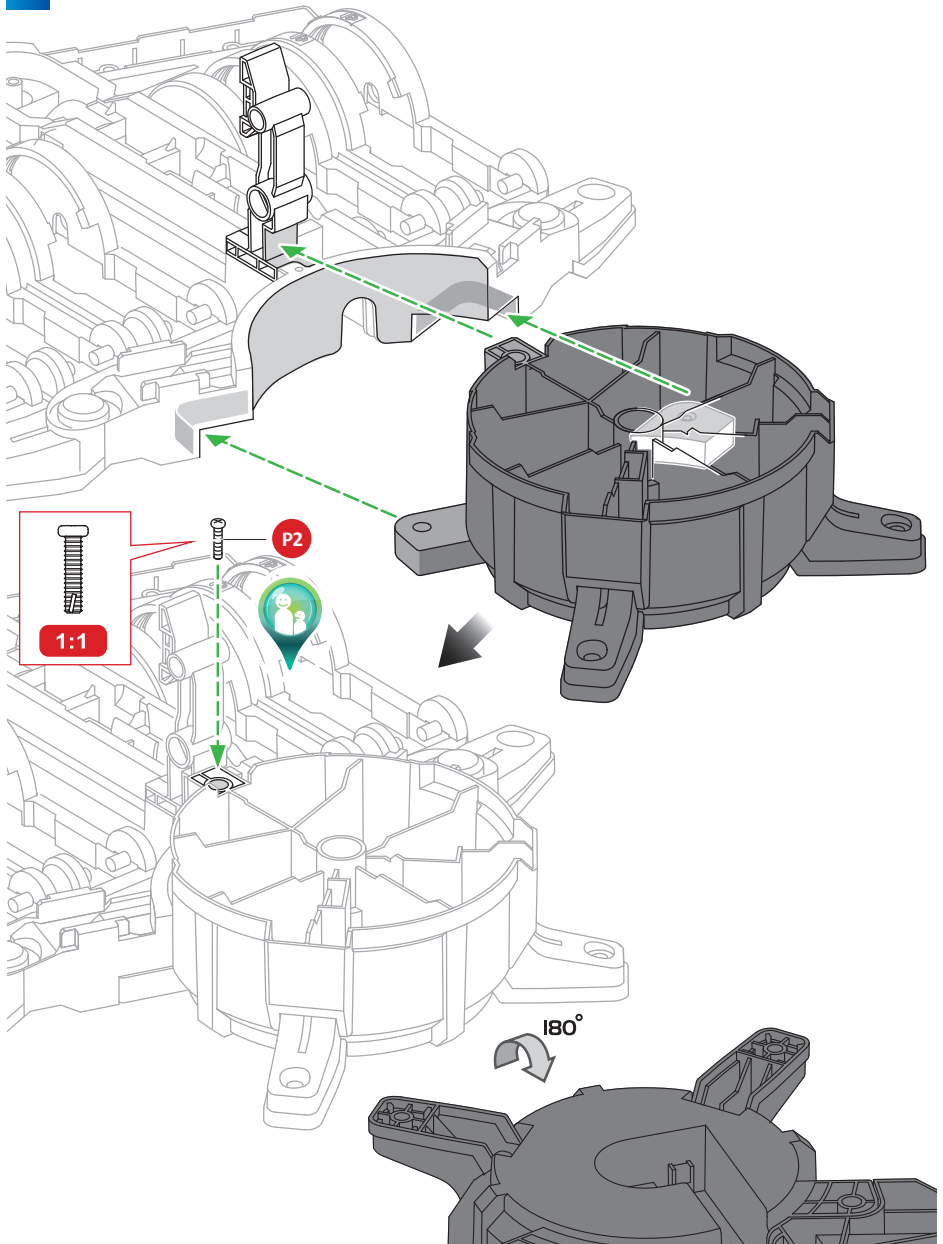


! FR Découpe proprement EN Cut out carefully
 DE Wie abgebildet ausschneiden NL Snij netjes uit.
 RO Taiati cu atentie IT Taglia correttamente

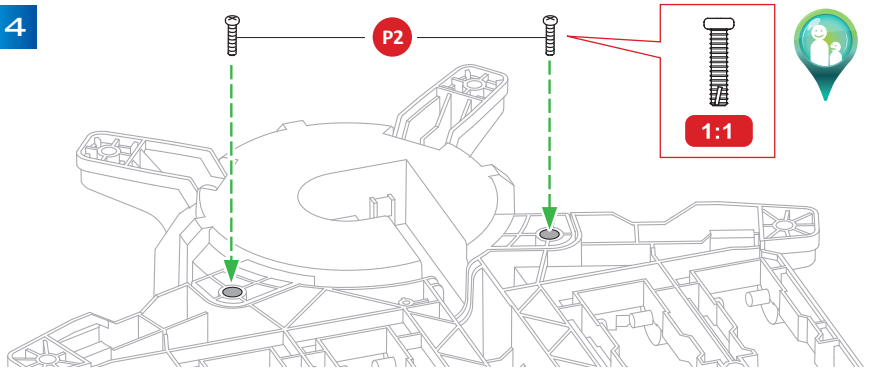




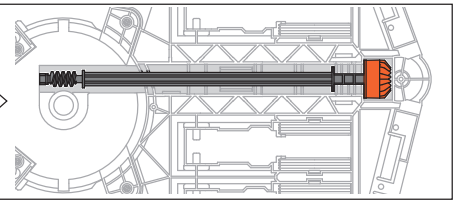
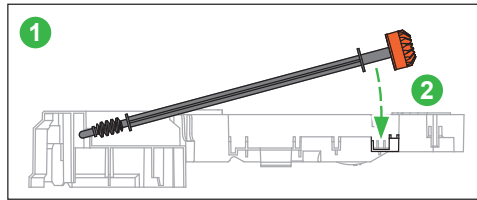
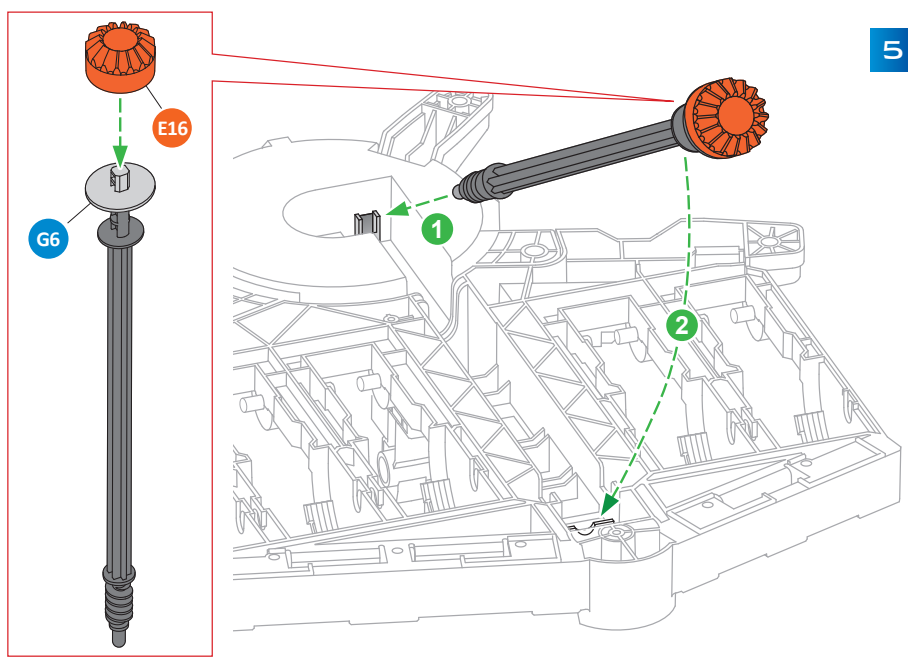
3



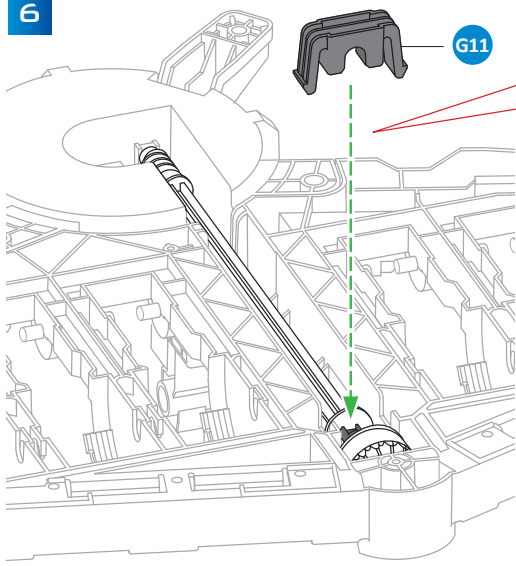
4



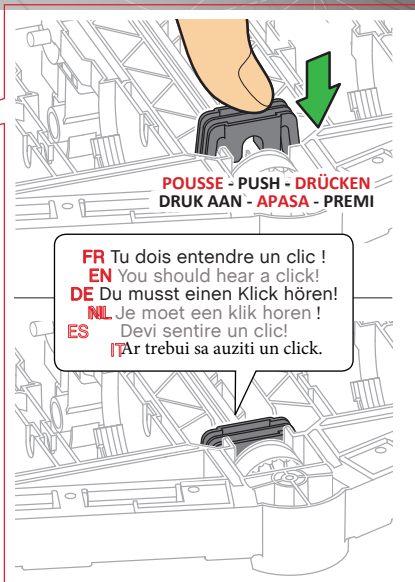
5



6



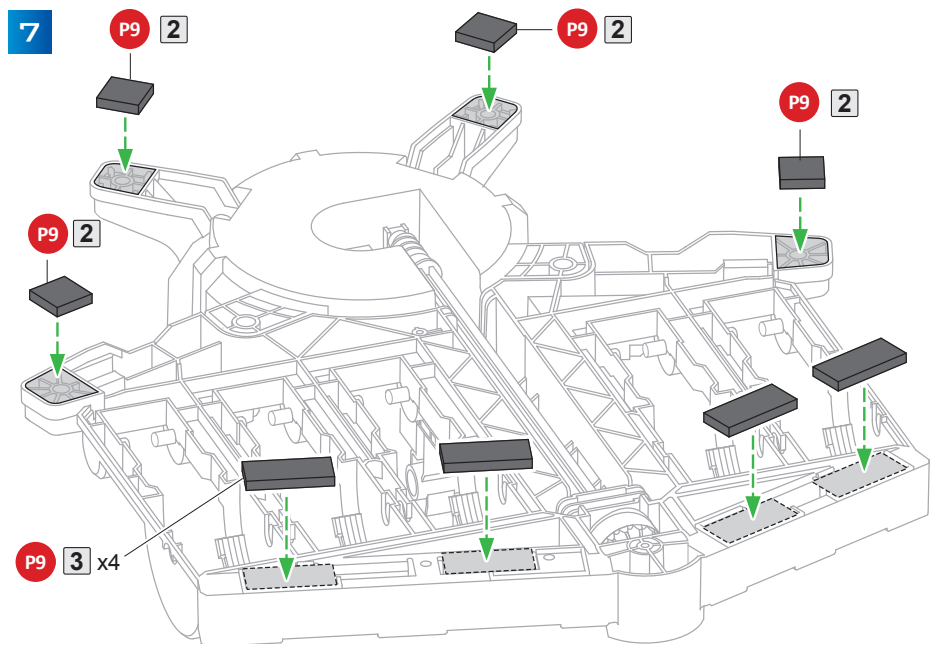
G11



POUSSE - PUSH - DRÜCKEN
DRUK AAN - APASA - PREMI

FR Tu dois entendre un clic !
EN You should hear a click!
DE Du musst einen Klick hören!
NL Je moet een klik horen !
ES Devi sentire un clic!
IT Ar trebui să auziți un click.

7



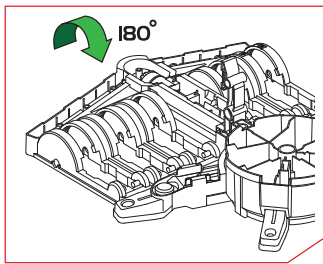
P9 2

P9 2

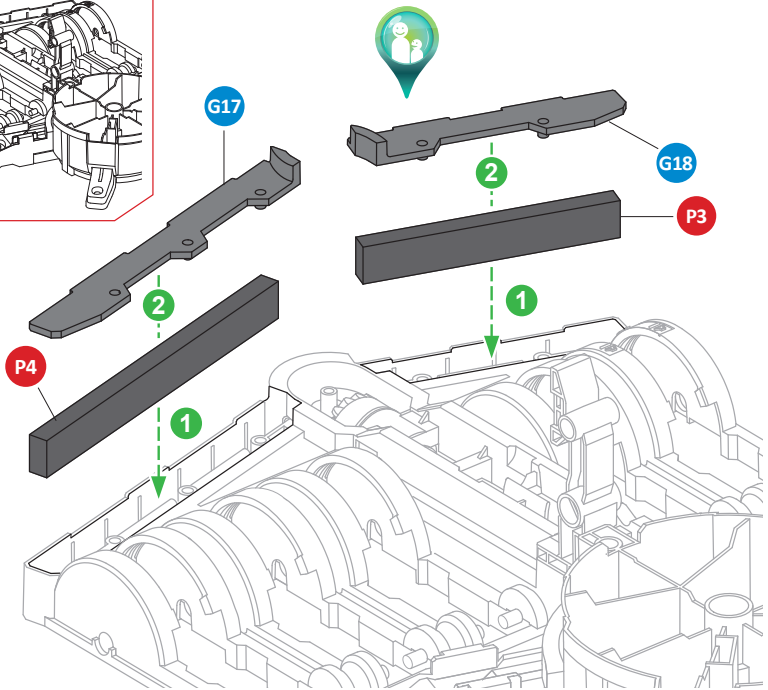
P9 2

P9 2

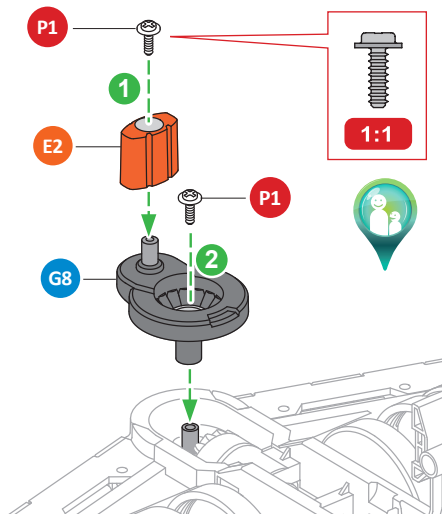
P9 3 x4



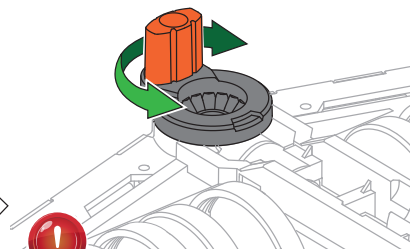
8



9

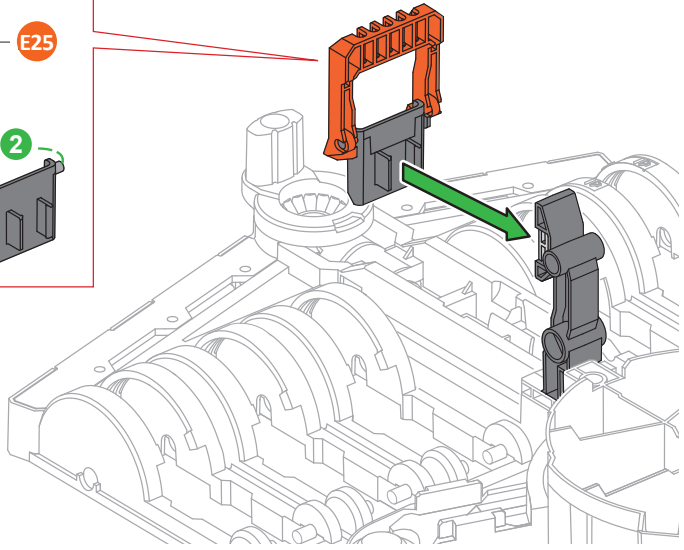
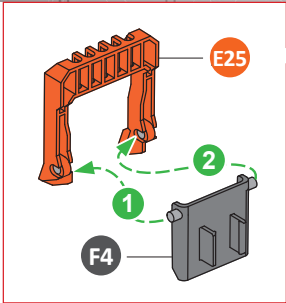


RETOURNE - TURN - UMDREHEN
DRAAI OM - ROTITI - GIRA

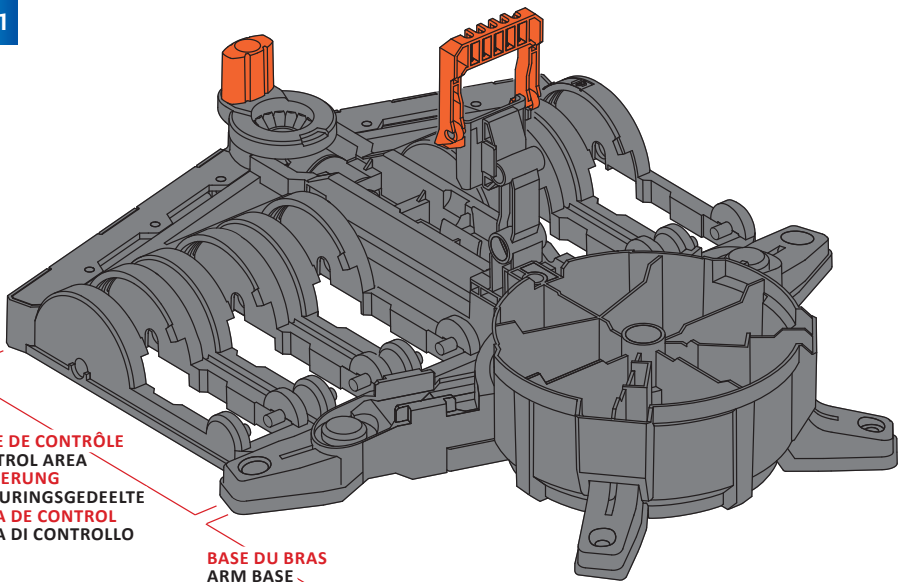


FR La pièce doit tourner librement
EN The part should rotate freely
DE Das Teil muss sich frei bewegen
NL Het onderdeel moet vrij kunnen draaien
RO Această piesă ar trebui să se rotească liber.
IT Il pezzo deve girare liberamente

10



11

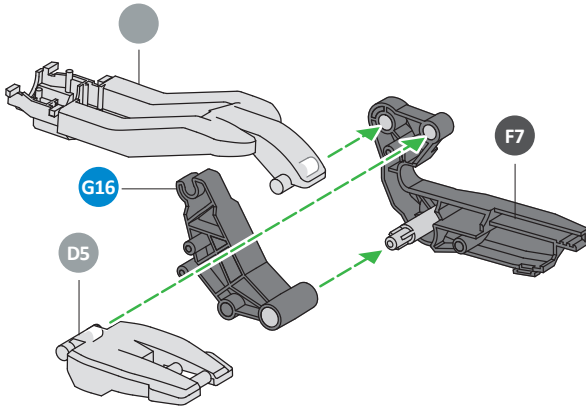


ZONE DE CONTRÔLE
CONTROL AREA
STEUERUNG
BESTURINGSGEDEELTE
ZONA DE CONTROL
ZONA DI CONTROLLO

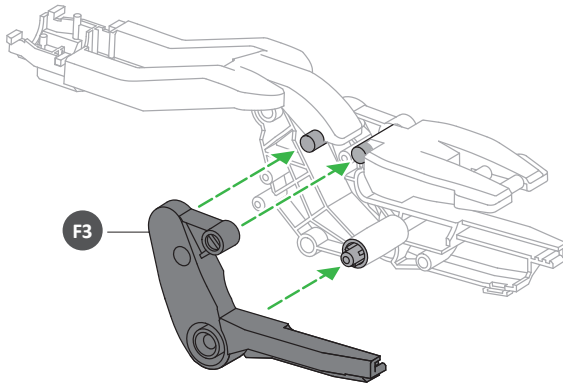
BASE DU BRAS
ARM BASE
ARMUNTERTEIL
ONDERSTEL VAN DE ARM
BAZA BRATULUI
BASE DEL BRACCIO

C18

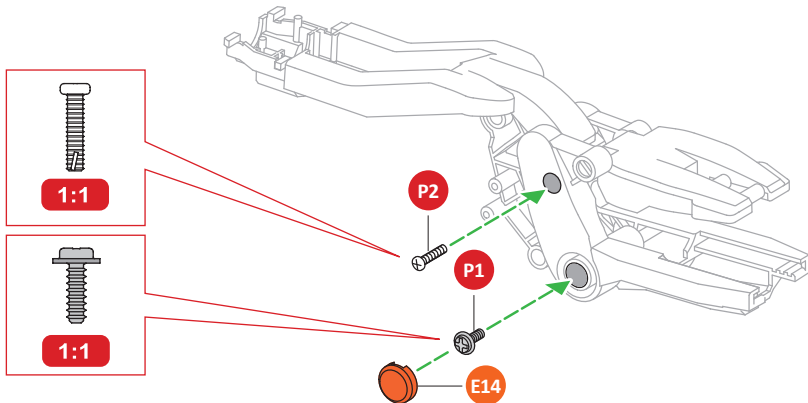
1



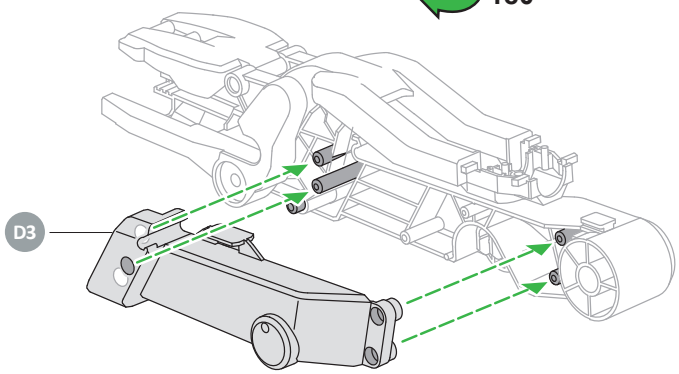
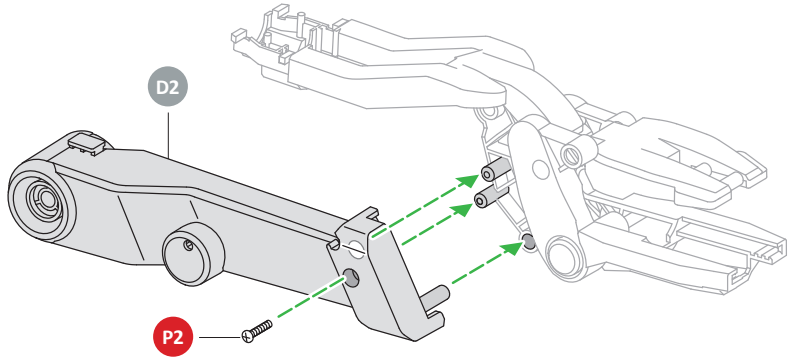
2



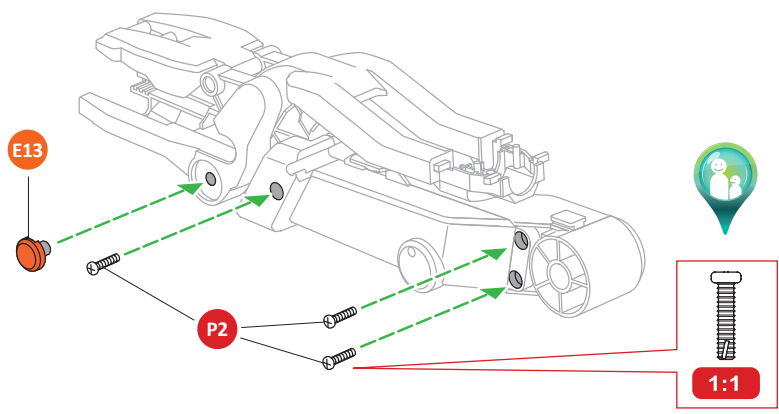
3



4



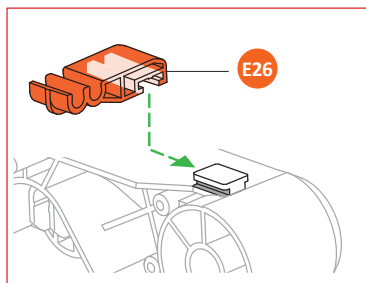
5



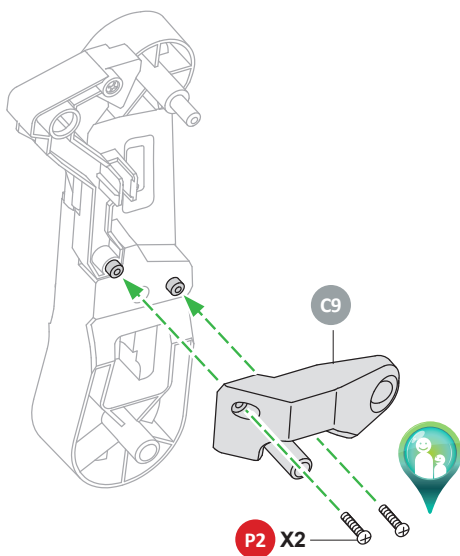
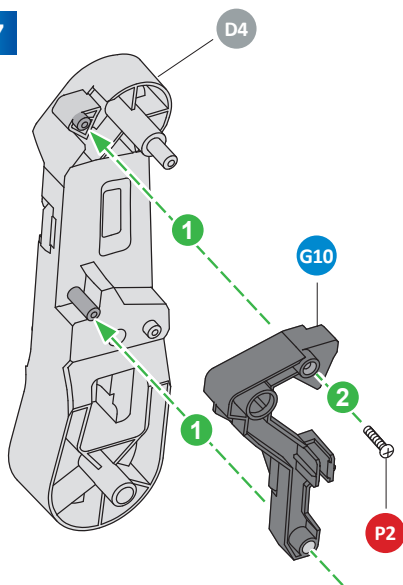
6

POIGNET
WRIST
HANDGELENK
POLS
INCHEIETURA
POLSO

AVANT-BRAS
FOREARM
UNTERARM
ONDERARM
ANTEBRATUL
AVAMBRACCIO



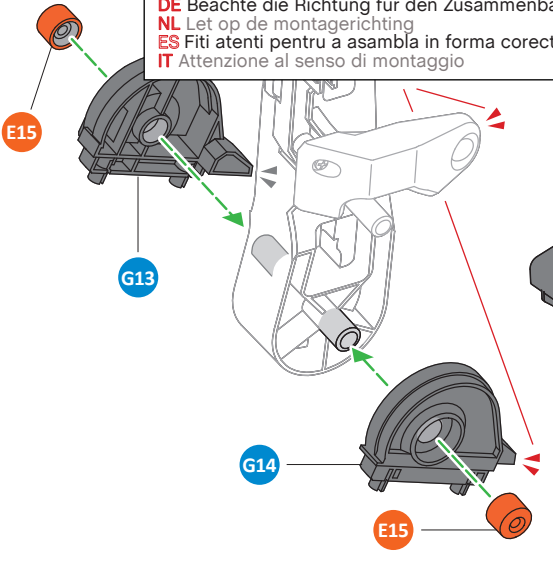
7



8



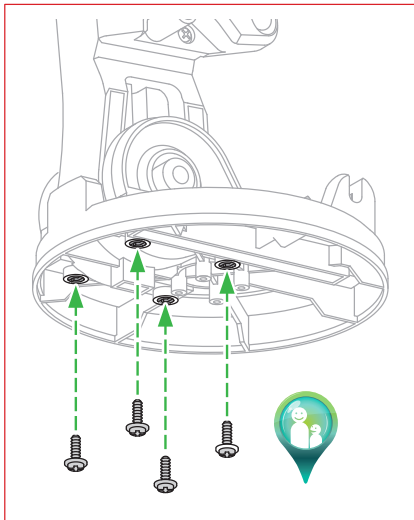
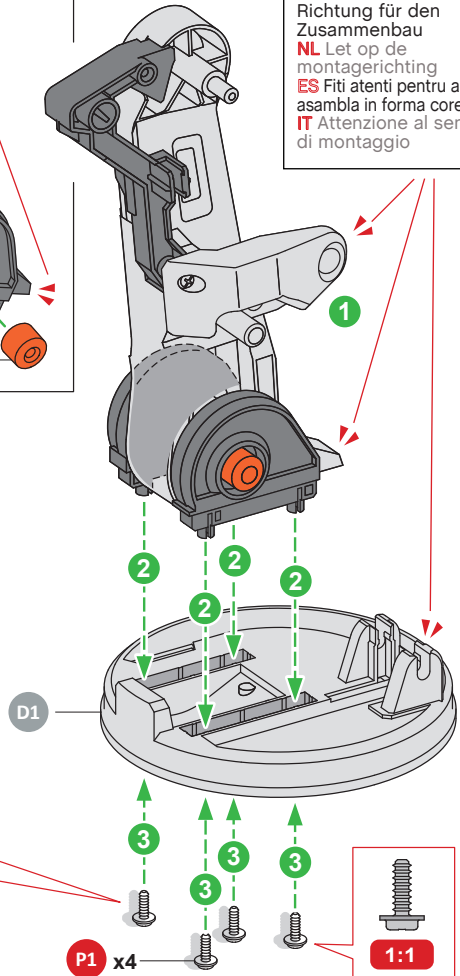
FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla in forma corecta.
IT Attenzione al senso di montaggio



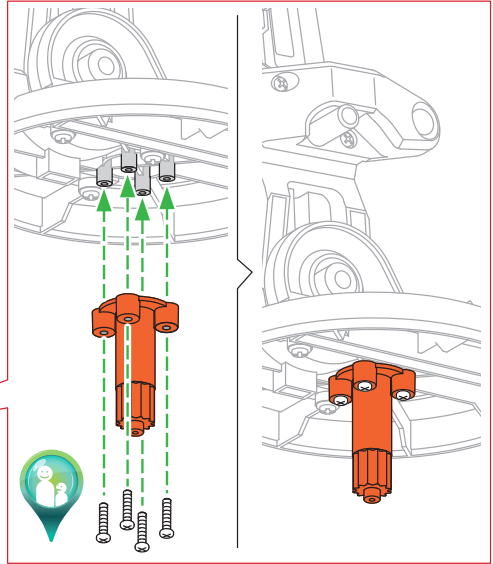
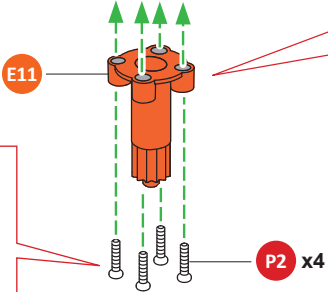
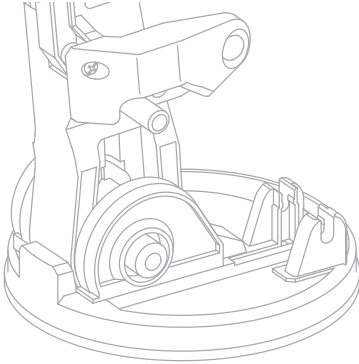
9



FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla in forma corecta.
IT Attenzione al senso di montaggio

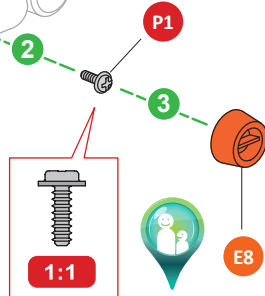
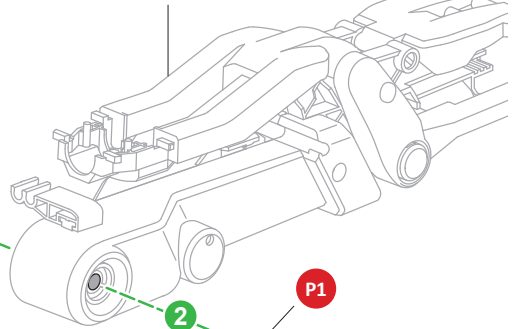
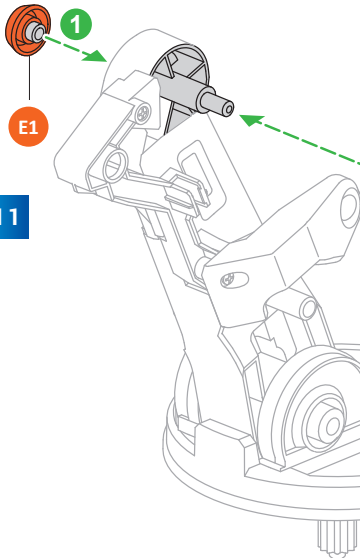


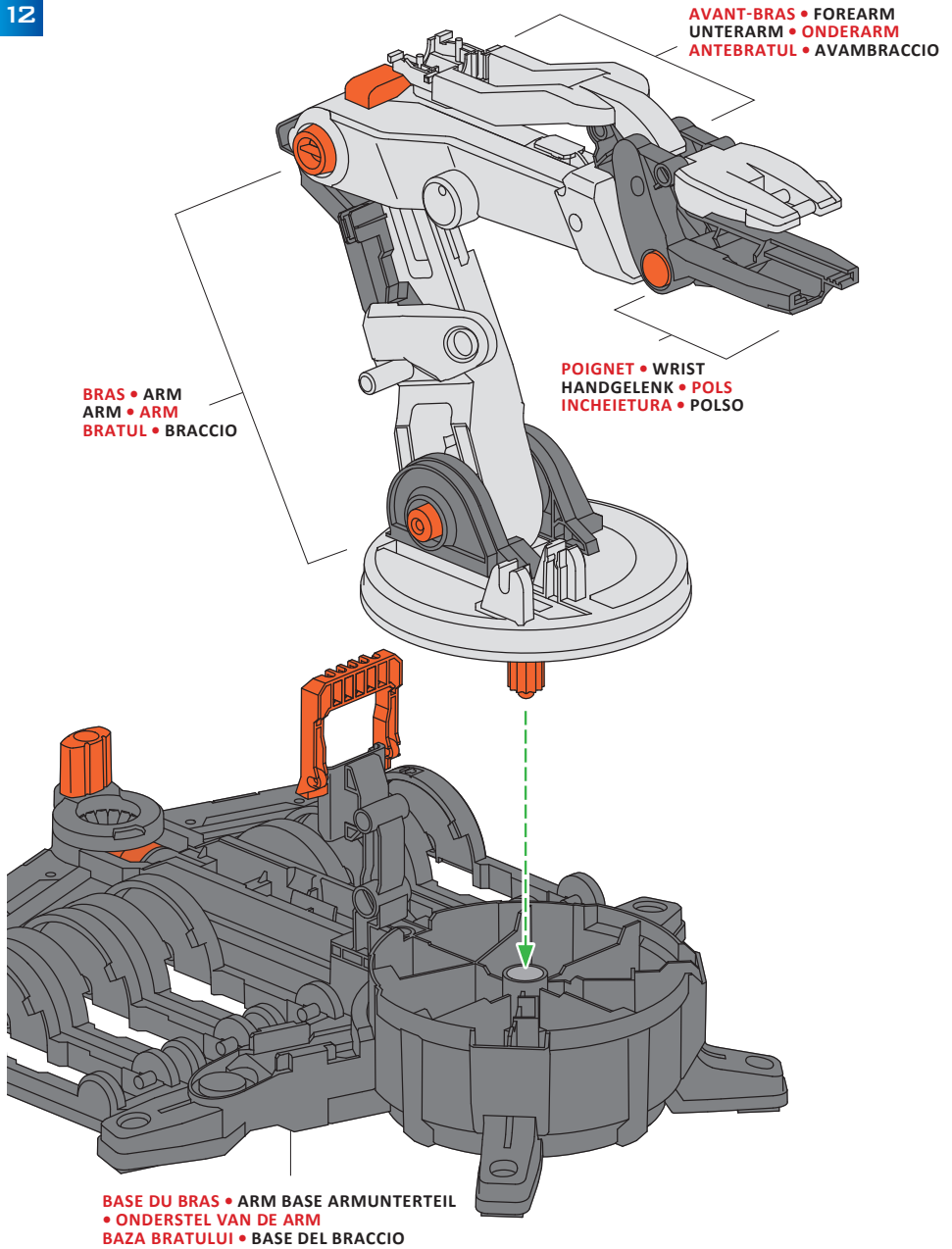
10



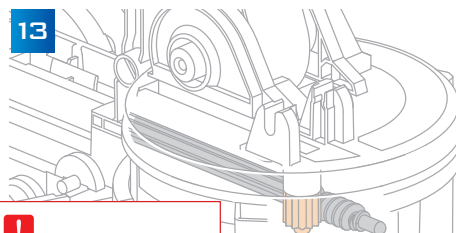
**POIGNET & AVANT-BRAS • WRIST & FOREARM
HANDGELENK & UNTERARM • POLS & ONDERARM
INCHEIETURA SI ANTEBRATUL • POLSO & AVAMBRACCIO**

11

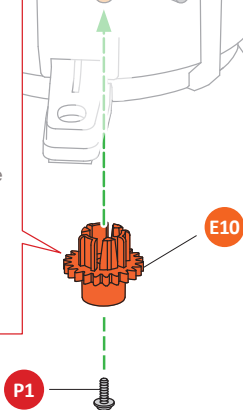
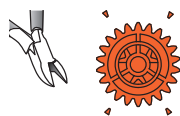




13



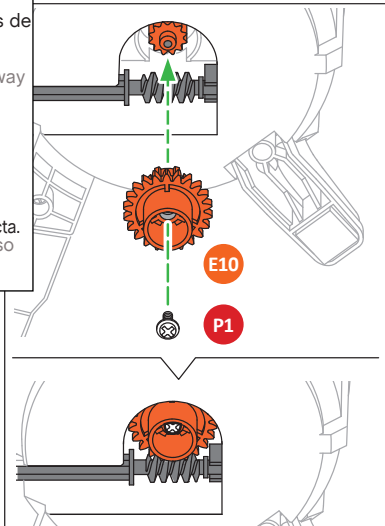
!
FR Découpe proprement
EN Cut out carefully
DE Wie abgebildet ausschneiden
NL Snij netjes uit
ES Talati cu atentie
IT Taglia correttamente



P1

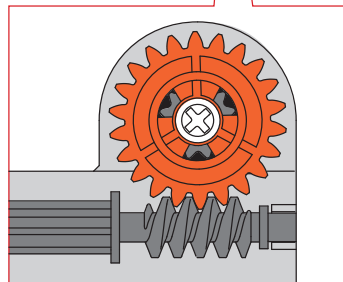
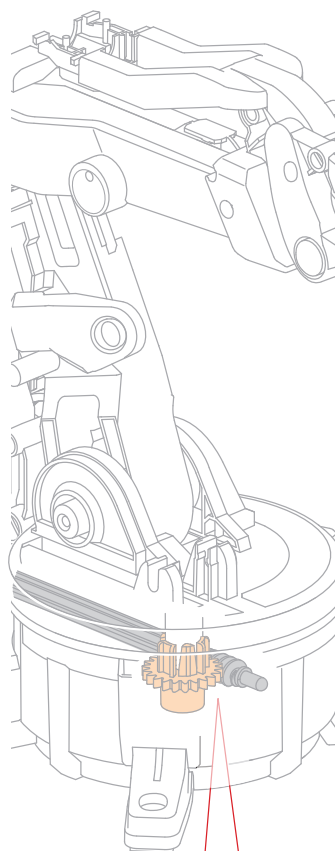
VUE DU DESSOUS • BOTTOM VIEW
ANSICHT VON UNTEN • BOVENAANZICHT
VEDERE DE JOS • VISTA DALL'ALTO

!
FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla in forma corecta.
IT Attenzione al senso di montaggio



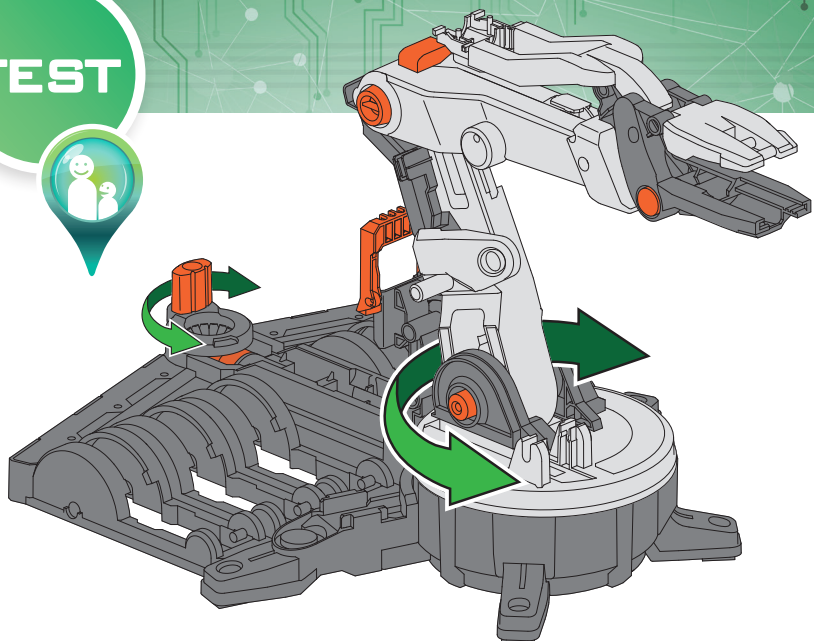
E10

P1



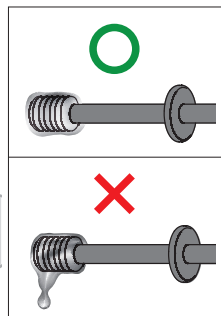
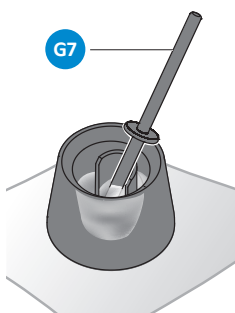
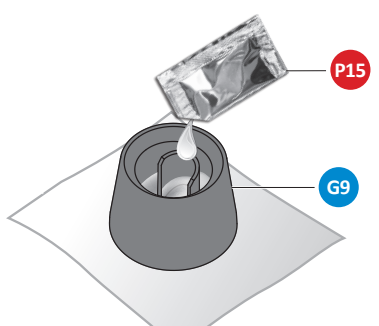
VUE DU DESSOUS • BOTTOM VIEW
ANSICHT VON UNTEN • BOVENAANZICHT
VEDERE DE JOS • VISTA DALL'ALTO

TEST



?

CUM SA APLICATI ULEIUL?



FR L'huile est utilisée pour assurer des mouvements fluides.

EN Oil is used to ensure that parts move smoothly.

DE Das Öl ist nötig, um die flüssige Bewegung der Teile zu sichern.

NL De olie moet ervoor zorgen dat de bewegingen vloeiend gebeuren.

ES Uleial asegura miscarea lina a pieselor.

IT L'olio viene utilizzato per assicurare dei movimenti fluidi.



FR Cet icône signifie où l'huile doit être appliquée.
Fais cela soigneusement.

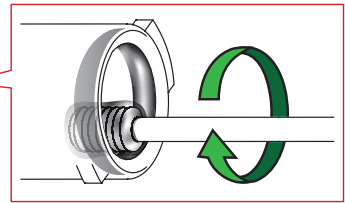
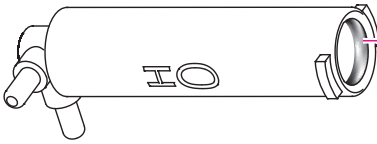
EN His icon shows where oil needs to be applied.
Apply it carefully.

DE Dieses Symbol zeigt an, wo Öl aufzutragen ist.
Arbeite dabei sehr sorgfältig.

NL Dit icoon geeft aan waar de olie moet worden
aangebracht. Doe dat heel voorzichtig.

ES Acest simbol arata unde trebuie aplicat uleiul.
Aplicati-l cu atentie.

IT Questo simbolo indica il punto in cui deve essere
applicato l'olio. Fai questa operazione con cura.

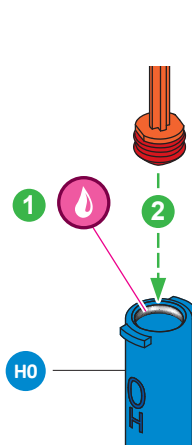
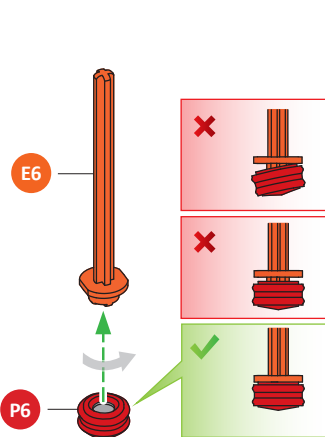


D

CILINDRUL H

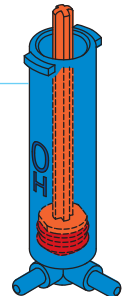
CILINDRUL

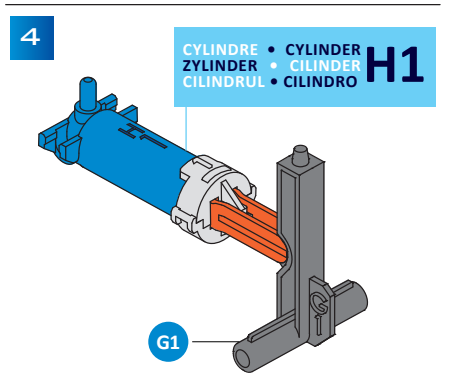
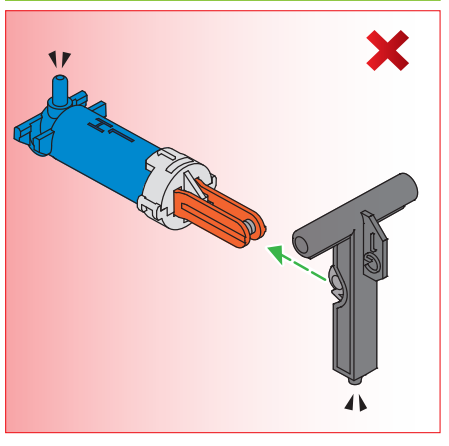
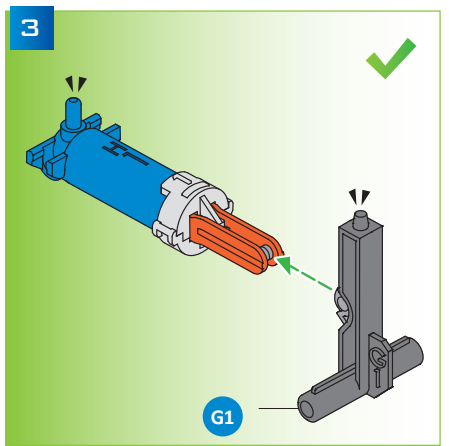
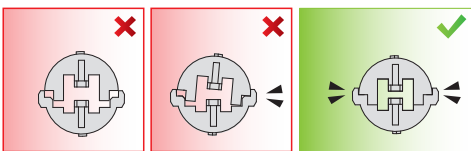
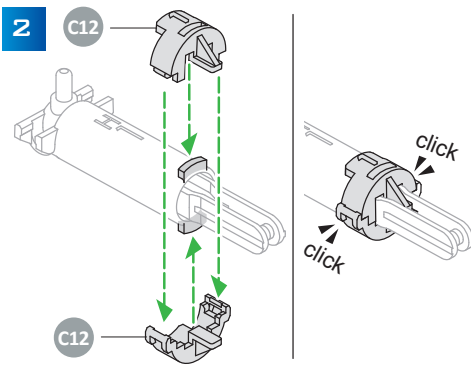
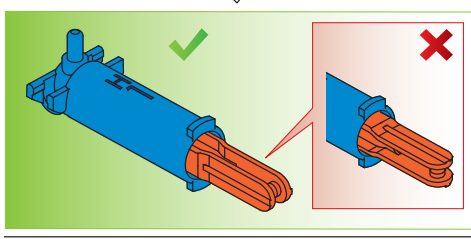
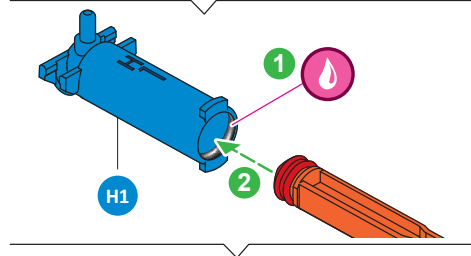
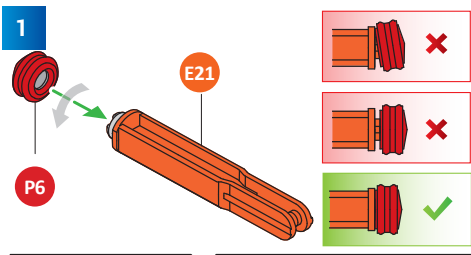
HO

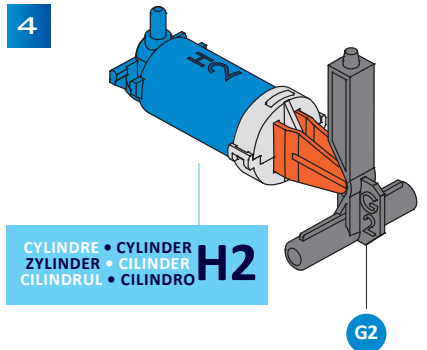
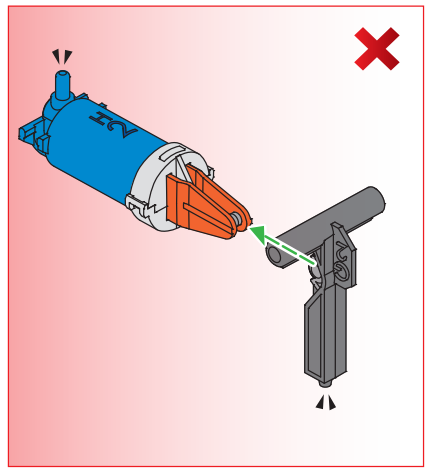
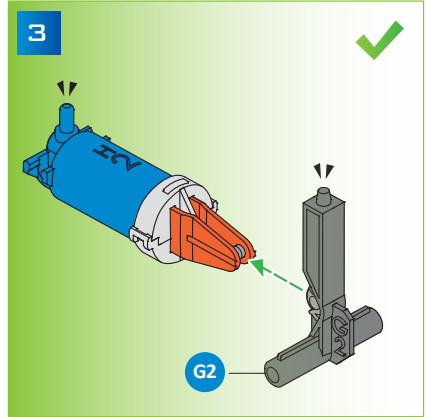
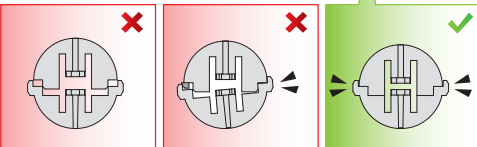
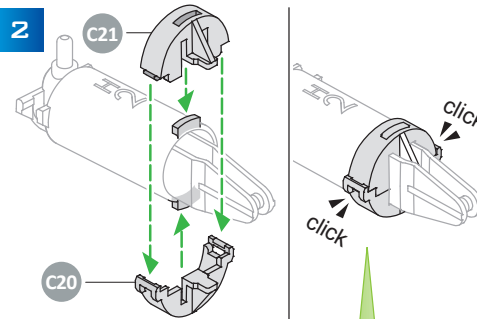
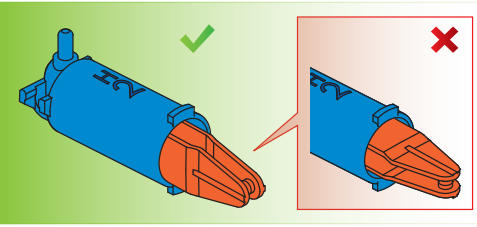
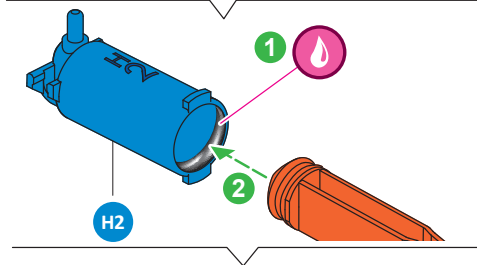
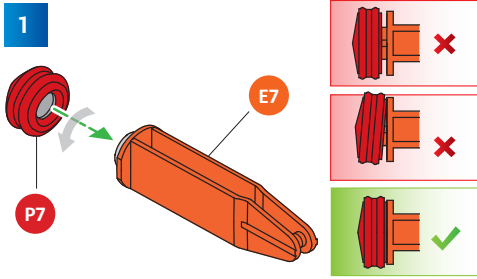


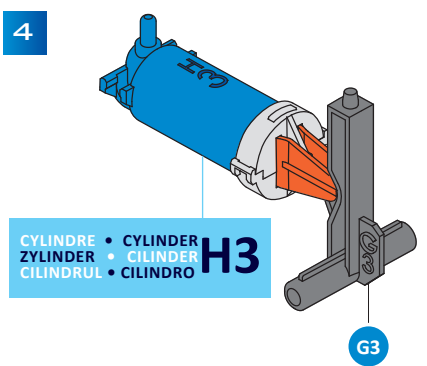
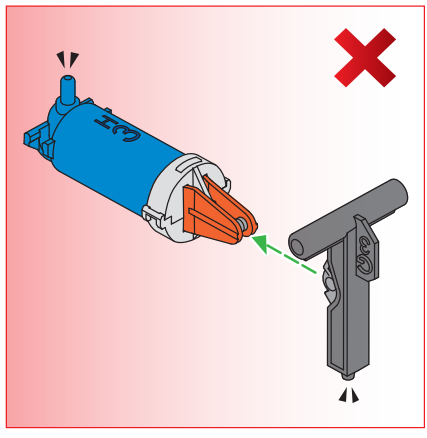
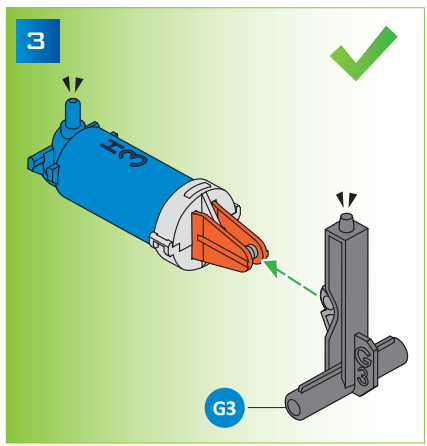
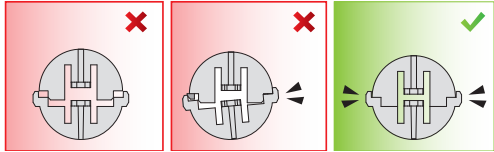
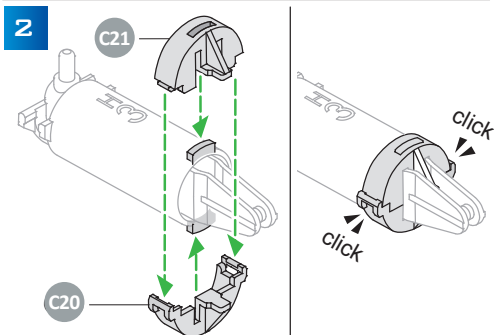
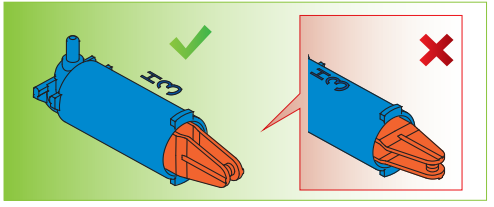
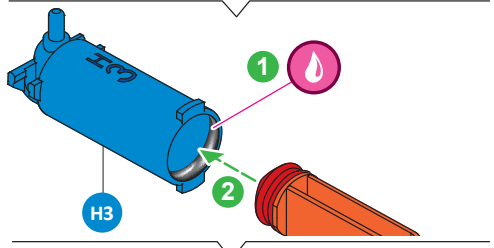
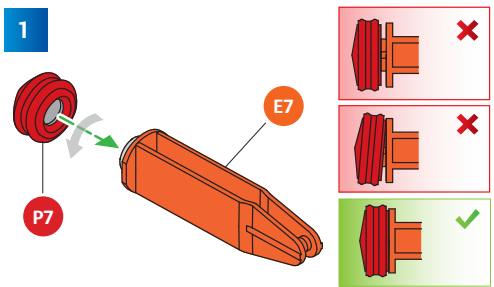
CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRUL • CILINDRO

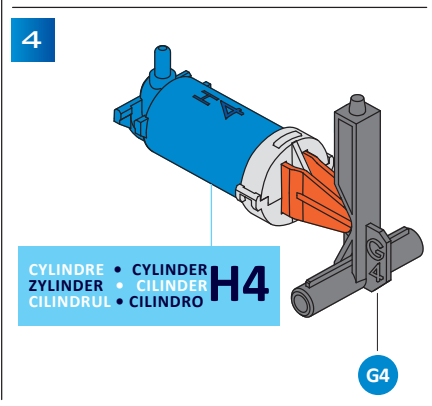
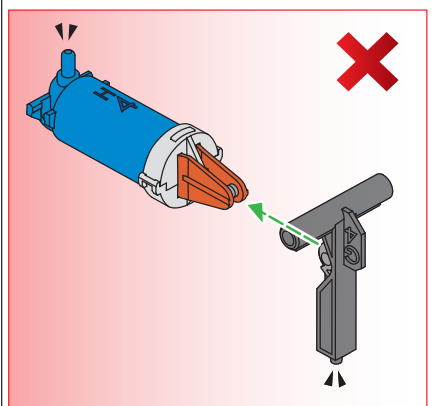
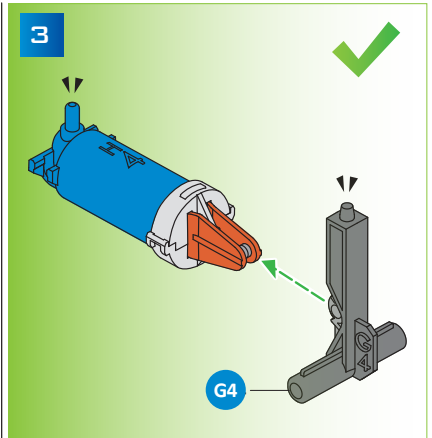
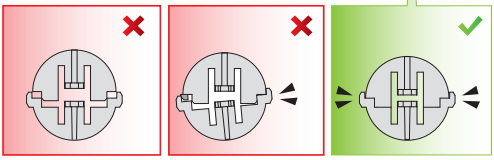
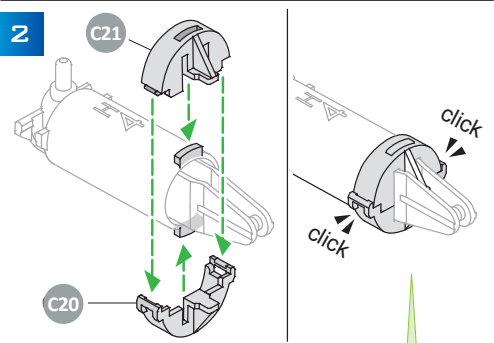
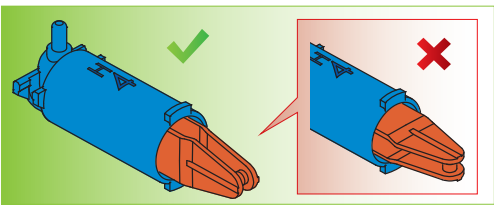
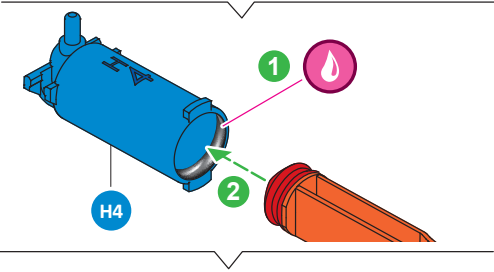
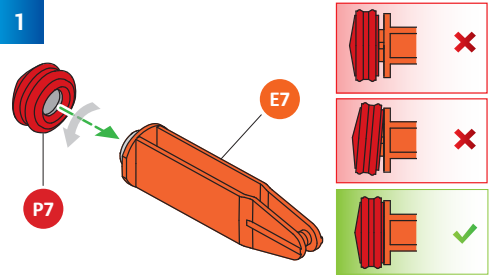
HO

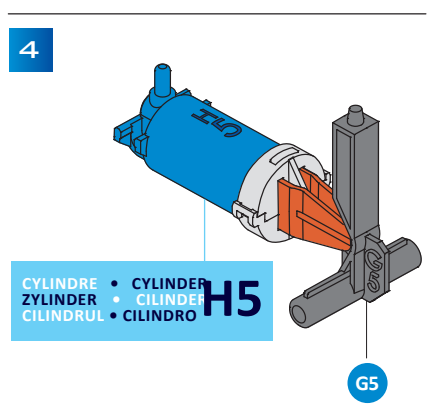
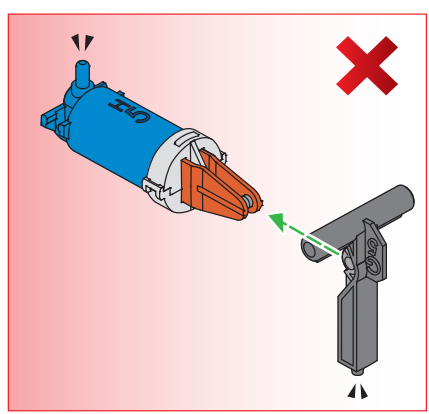
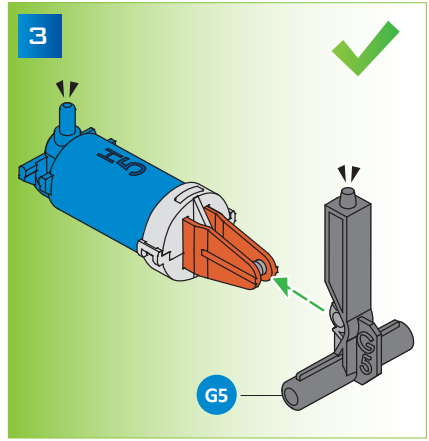
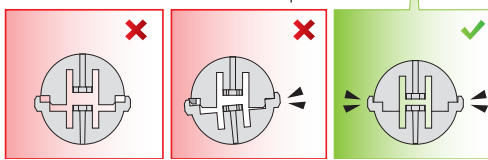
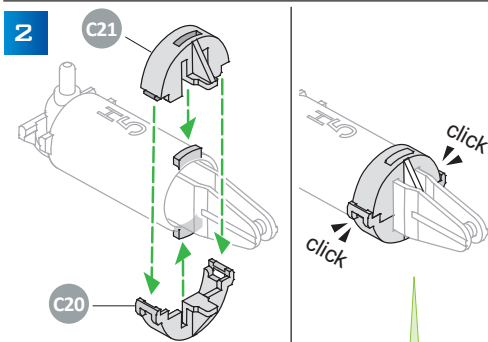
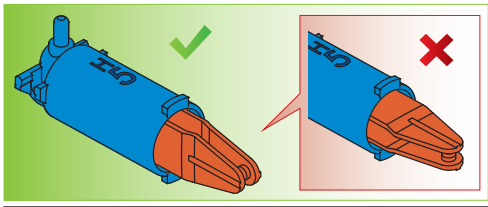
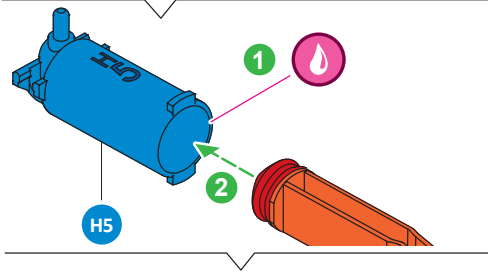
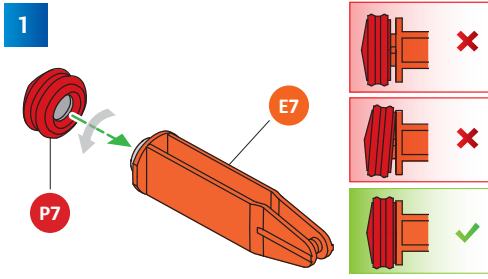


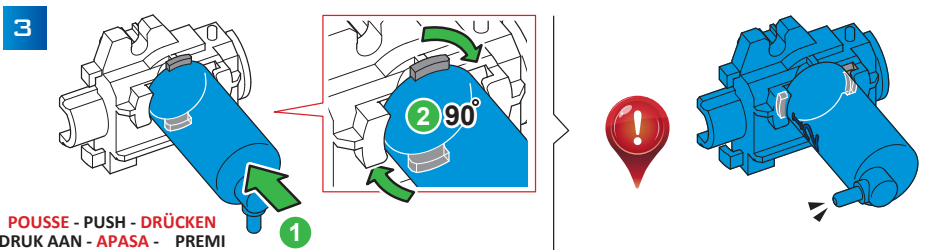
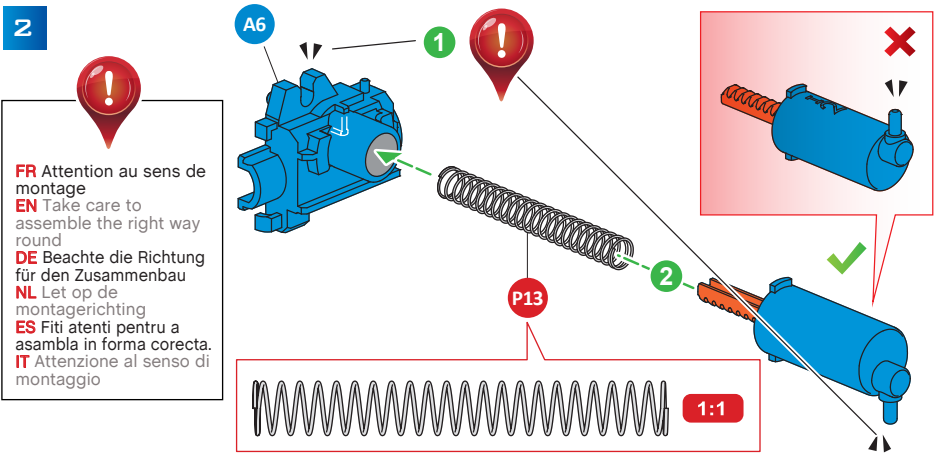
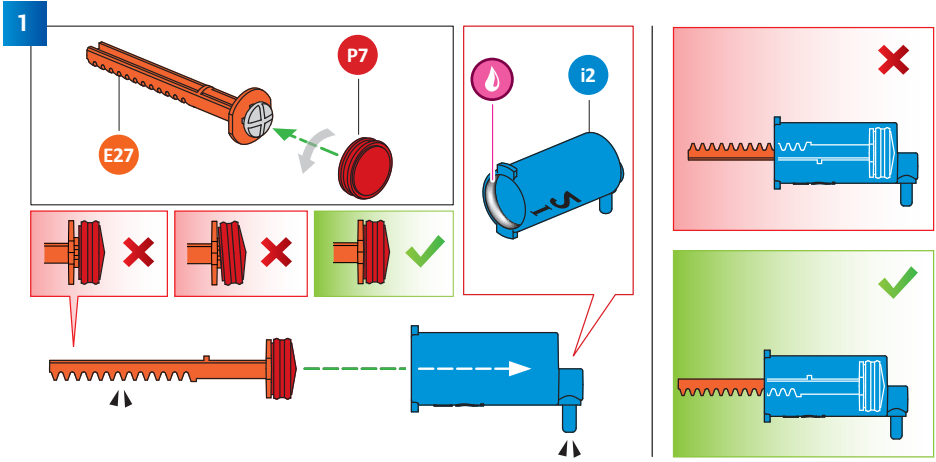










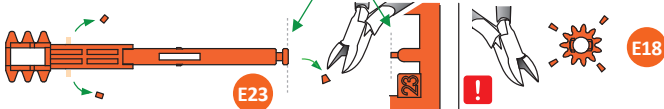


4



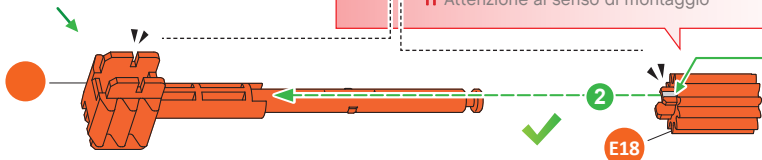
FR Couper ici EN Cut here
DE Hier abschneiden NL Knip hier
ES Cortar en estos puntos IT Taiati aici (RO)

FR Découpe proprement
EN Cut out carefully
DE Wie abgebildet ausschneiden
NL Snij netjes uit.
ES Taiati cu atentie
IT Taglia correttamente

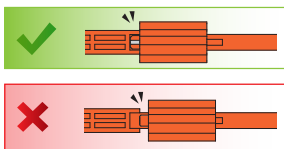
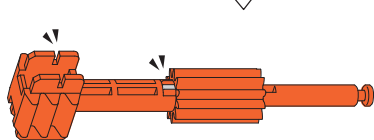


FR Fente ouverte vers le haut
EN Slot with the opening upwards
DE Spalt nach oben offen
NL Opening naar boven gericht
ES Piesa cu deschiderea in sus
IT Fessura aperta verso l'alto

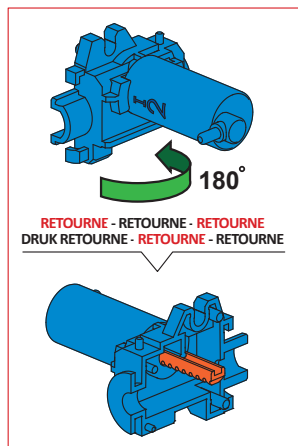
1 ! FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montage-richting
ES Fiti atenti pentru a asambla corect.
IT Attenzione al senso di montaggio



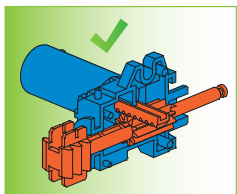
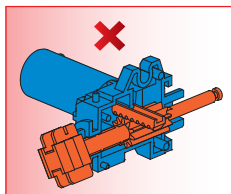
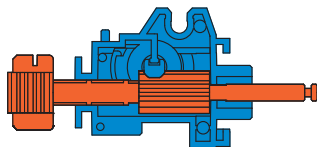
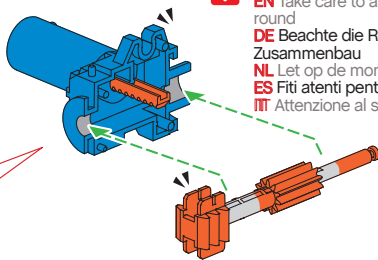
FR Petite rainure vers le haut
EN Small groove upwards
DE Kleine Einkerbung nach oben
NL Kleine groef naar boven gericht
ES Santul mic in sus
IT Piccola scanalatura rivolta verso l'alto



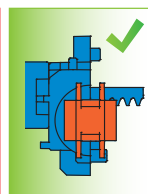
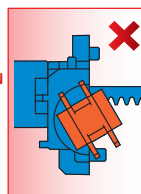
5

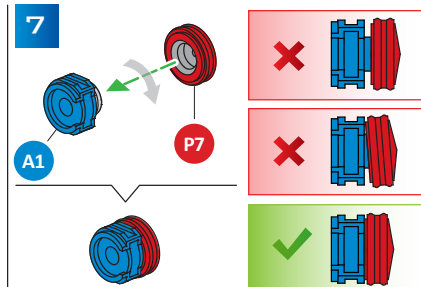
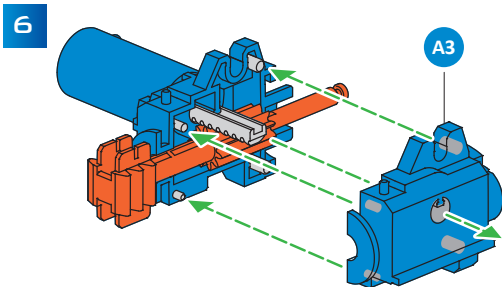


! FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montage-richting
ES Fiti atenti pentru a asambla corect.
IT Attenzione al senso di montaggio

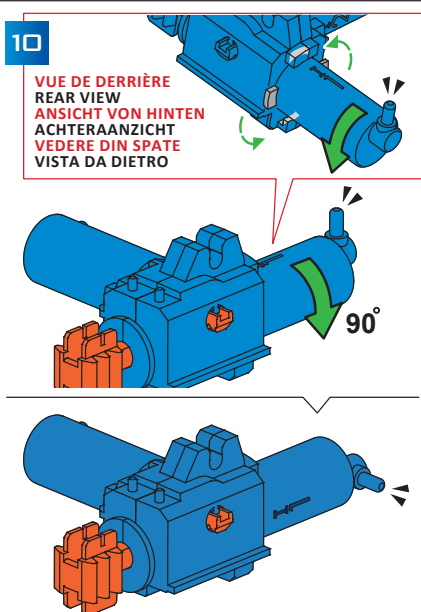
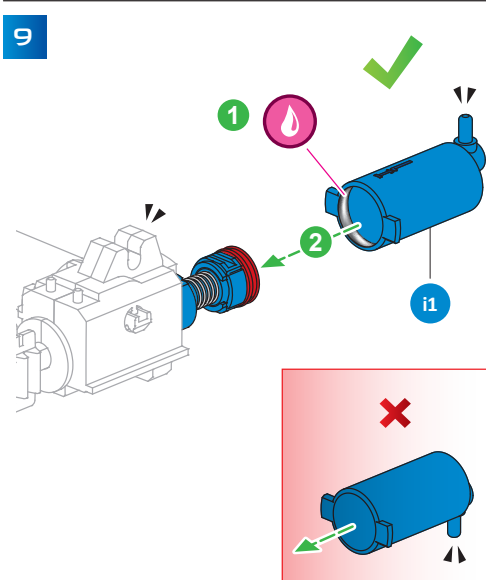
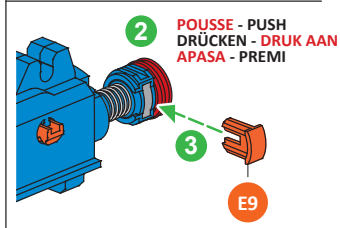
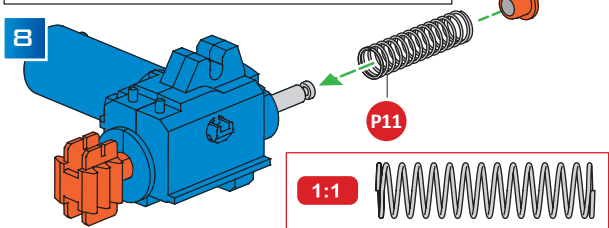
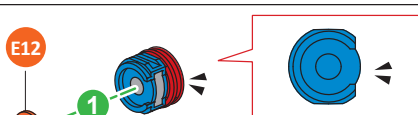


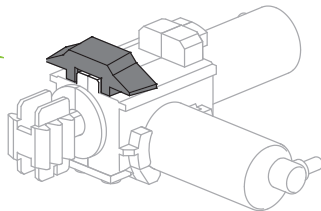
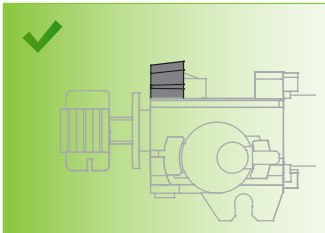
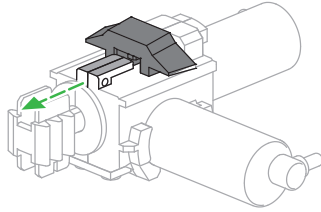
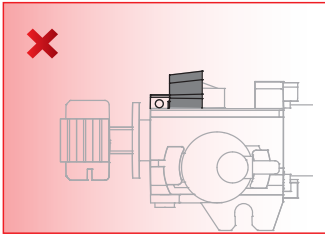
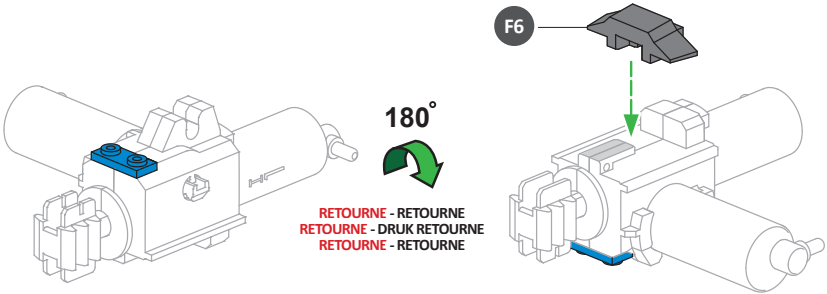
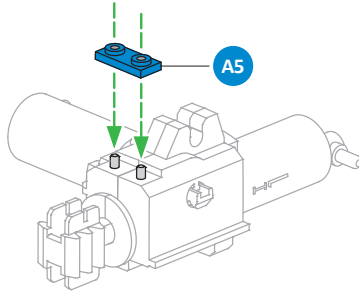
VUE DE FACE
FRONT VIEW
ANSICHT VON VORN
VOORAANZICHT
VEDERE DIN FATTA
VISTA DA DAVANTI



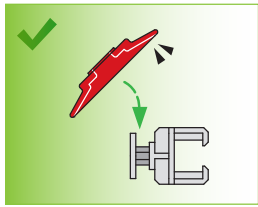
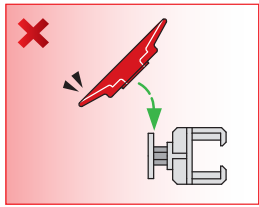
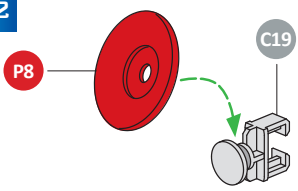


! **FR** Découpe proprement
EN Cut out carefully
DE Wie abgebildet ausschneiden
NL Snij netjes uit
ES Tàiatu cu atentie
IT Taglia correttamente

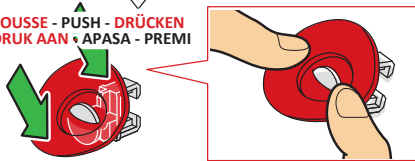




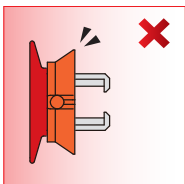
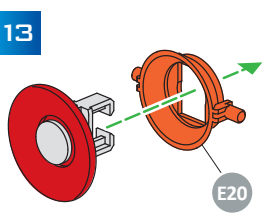
12



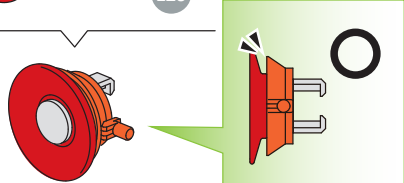
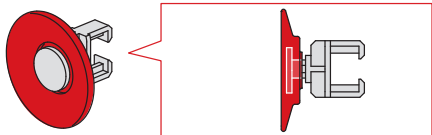
POUSSE - PUSH - DRÜCKEN
 DRUK AAN - APASA - PREMI



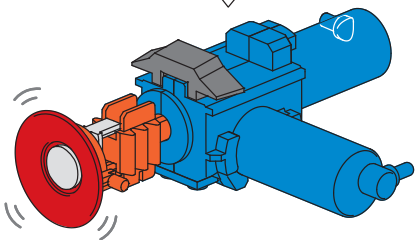
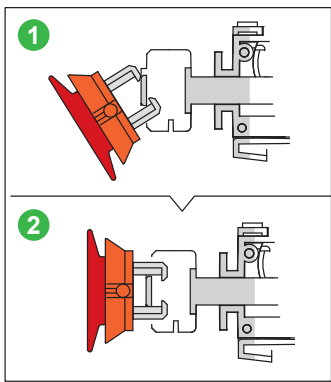
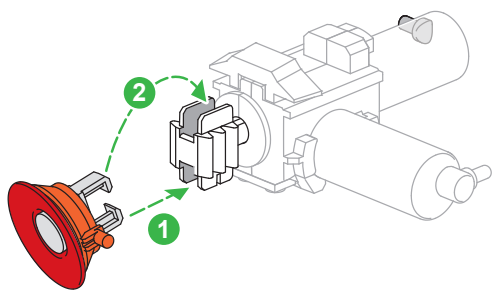
13



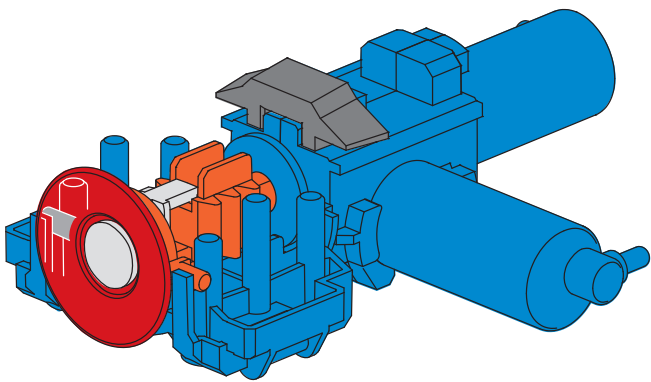
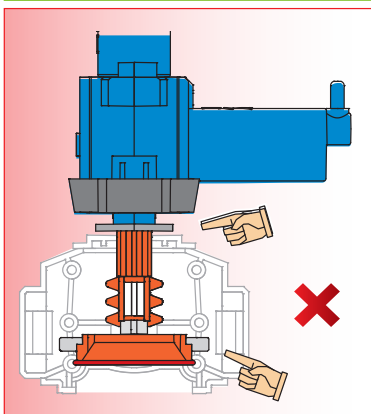
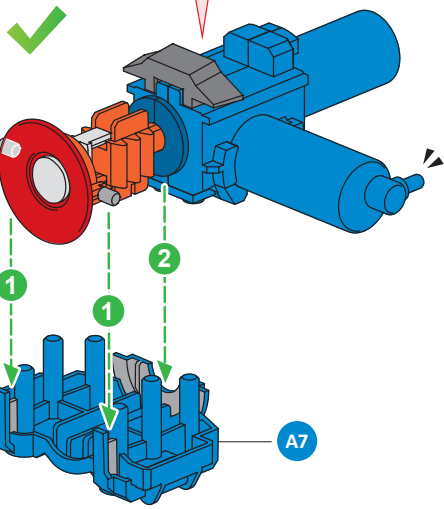
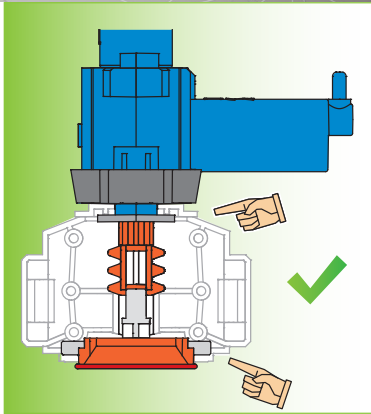
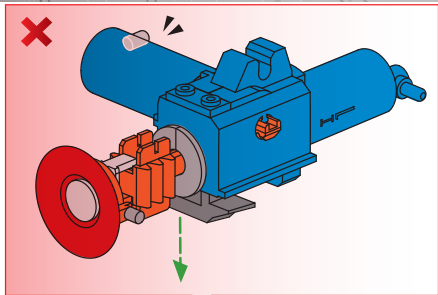
VUE DE CÔTÉ - SIDE VIEW
 ANSICHT VON DER SEITE - ZIJANZICHT
 VEDERE DIN LATERAL - VISTA LATERALE



14

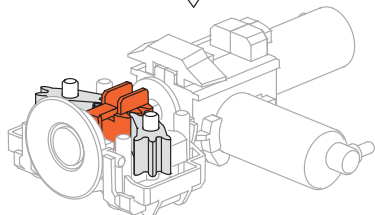
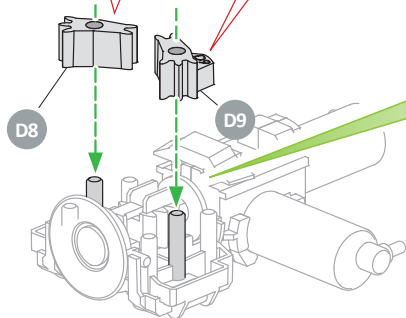
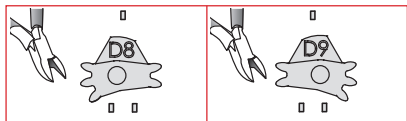


15

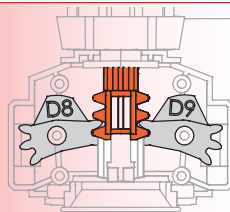
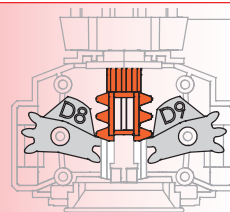
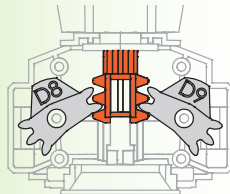


16

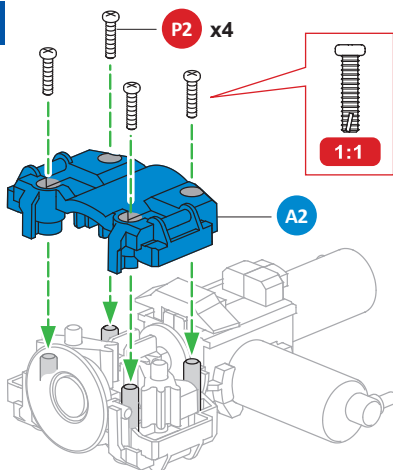
! FR Découpe proprement **EN** Cut out carefully
DE Wie abgebildet ausschneiden **NL** Snij netjes uit.
ES Táiati cu atentie **IT** Taglia correttamente



TRES IMPORTANT ! - VERY IMPORTANT!
SEHR WICHTIG! - HEEL BELANGRIJK!
FOARTE IMPORTANTI! - MOLTO IMPORTANTI!



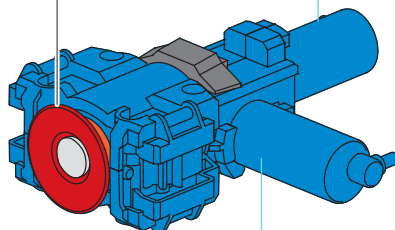
17



CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRUL • CILINDRO

i1

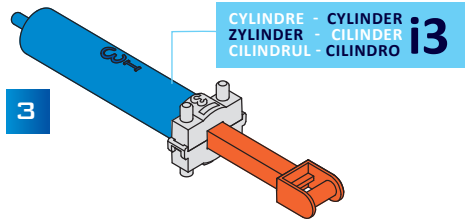
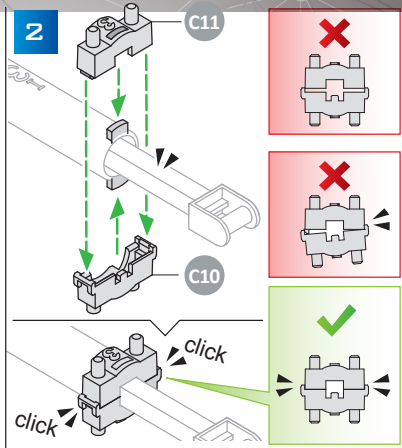
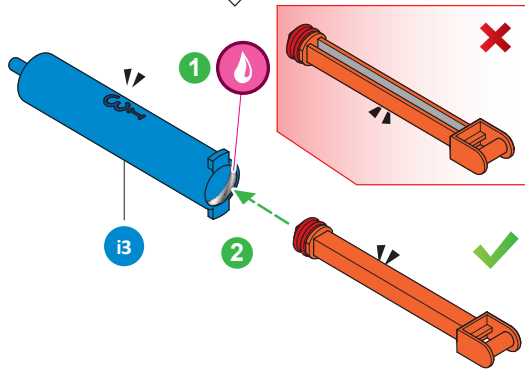
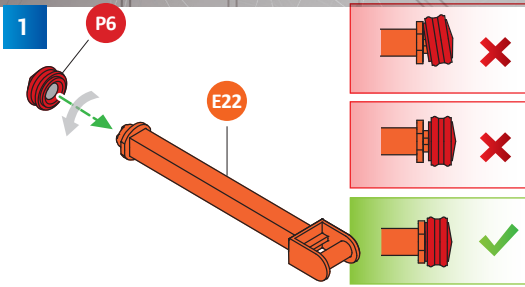
VENTOUSE - SUCTION
CUP SAUGNAPF -
ZUIGNAP
VENTUZA - VENTOSA



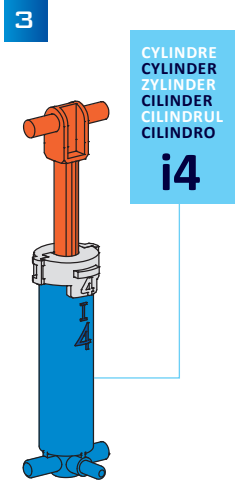
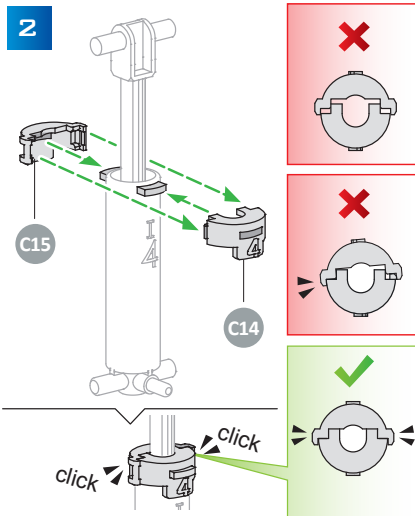
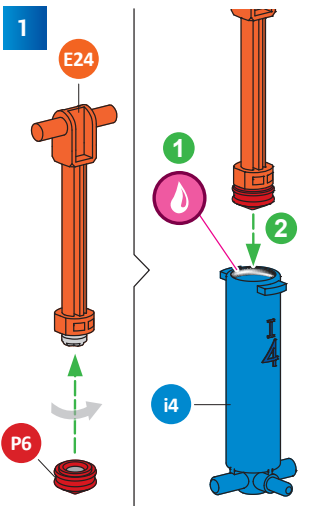
CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRUL • CILINDRO

i2

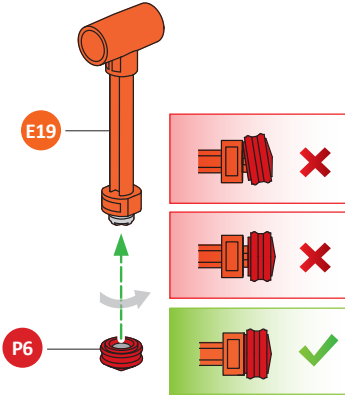
CILINDRI **i3**



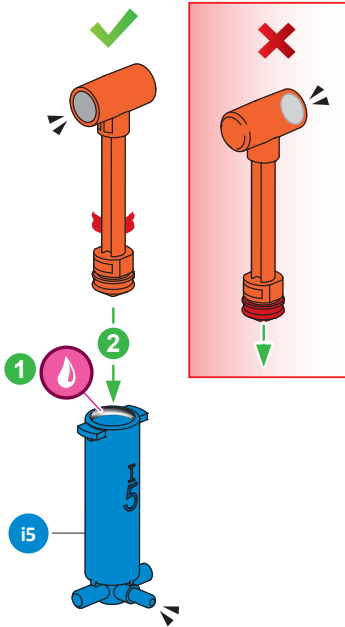
CILINDRI **i4**



1



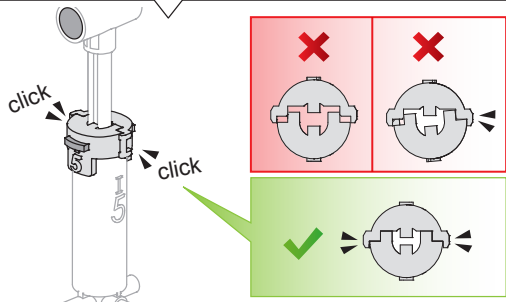
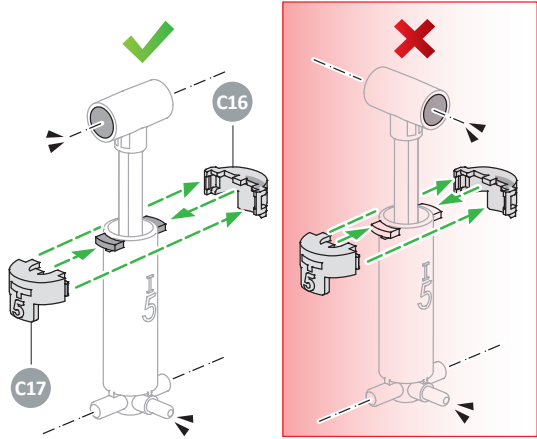
FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla in forma corecta.
IT Attenzione al senso di montaggio



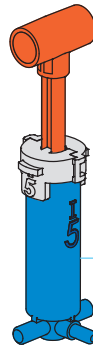
2



FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla in forma corecta.
IT Attenzione al senso di montaggio



3



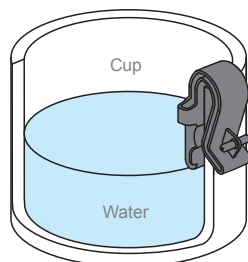
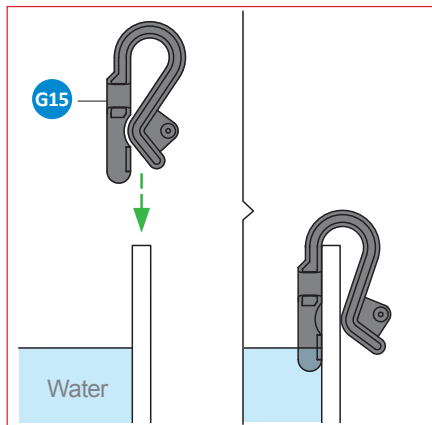
CYLINDRE • CYLINDER
 ZYLINDER • CILINDER
 CILINDRUL • CILINDRO

i5



CUM SA UMPLETI CILNDRELE?

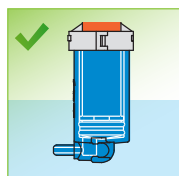
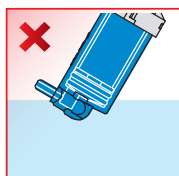
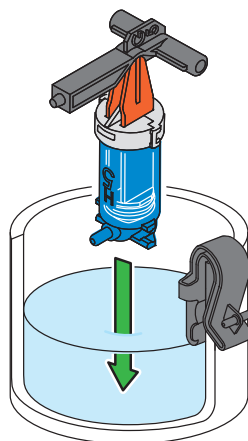
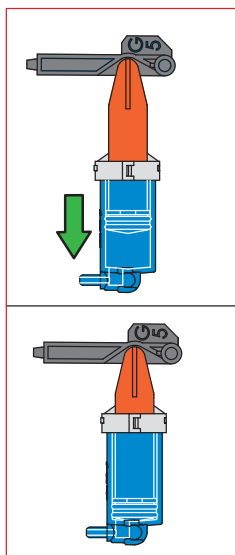
1



**REPLIS À MOITIÉ - FILL HALFWAY
ZUR HÄLFTE FÜLLEN - VUL ZE VOOR DE HELFT
UMPLETI PE JUMATATE - RIEMPILI A METÀ**

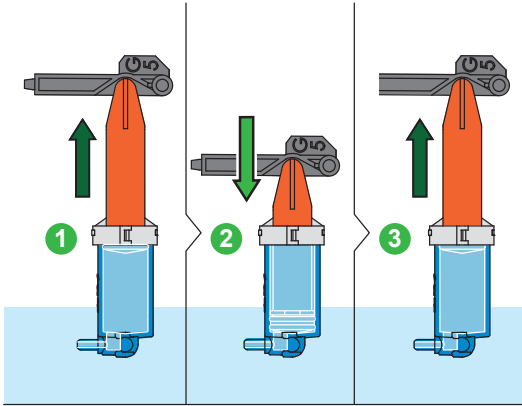
2

- !** **FR** Appuie sur le piston jusqu'en bas
- EN** Press the piston to the bottom
- DE** Den Kolben bis nach unten drücken
- NL** Druk de zuiger naar
- ES** Apasati pistonul pana la capat
- IT** Premi il pistone fino in fondo



CUM SA UMPLETI CILINDRII?

3



- ① Remonte le piston jusqu'en haut
- ② Appuie sur le piston jusqu'en bas
- ③ Refais les étapes 1 et 2 plusieurs fois pour remplir le cylindre

- ① Raise the piston back to the top
- ② Press the piston to the bottom
- ③ Repeat steps 1 and 2 several times to fill the cylinder

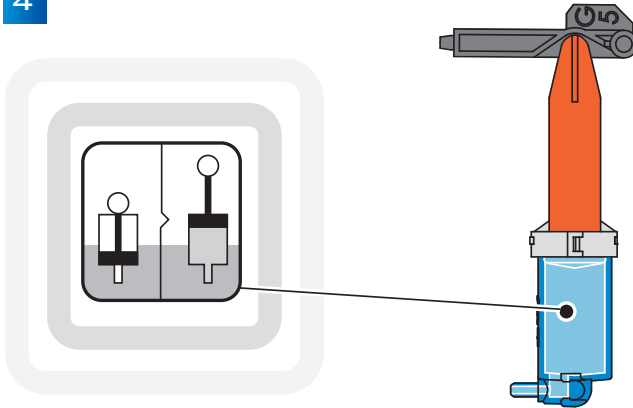
- ① Den Kolben nach oben ziehen
- ② Den Kolben bis nach unten drücken
- ③ Die Schritte 1 und 2 mehrmals wiederholen, bis der Zylinder gefüllt ist

- ① Trek de zuiger terug omhoog
- ② Druk de zuiger neer
- ③ Herhaal stappen 1 en 2 tot de cilinder vol is

- ① Ridicati pistonul inpoi sus
- ② Apasati pistonul jos, pana la capat
- ③ Repetati primii doi pasi de cateva ori pentru a umple cilindrul.

- ① Fai risalire il pistone fino in alto
- ② Premi il pistone fino in fondo
- ③ Ripeti i passaggi 1 e 2 più volte per riempire il cilindro

4



FR Lorsque tu verras ce logo, il faudra remplir les cylindres comme indiqué sur ces pages.

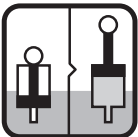
EN When you see this logo, fill the cylinders as shown on these pages.

DE Wenn du dieses Logo siehst, sollst du die Zylinder wie hier gezeigt füllen.

NL Als je dit logo ziet, betekent dit dat je de cilinders moet vullen zoals hierboven staat beschreven.

ES Cand vedeti acest simbol, umpleti cilindrul asa cum este afisat in aceste pagini

IT Quando vedrai questo logo, sarà necessario riempire i cilindri come indicato su queste pagine.

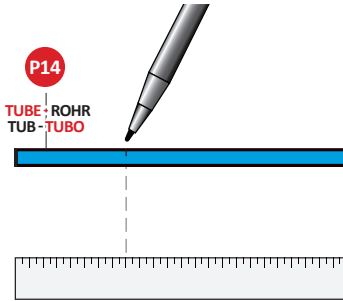




CUM SA TAIATI TUBURILE?

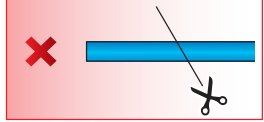
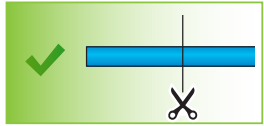
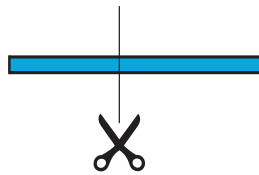
1

MESURE ET MARQUE - MEASURE AND MARK
ABMESSEN UND MARKIEREN - MEET EN MAAK EEN
MASURATI SI NOTATI - MISURA E SEGNA



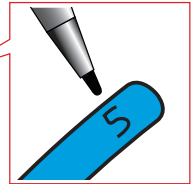
2

COUPE - CUT
ABSCHNEIDEN - KNIP
TAIE - TAGLIA



3

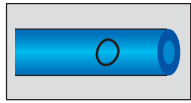
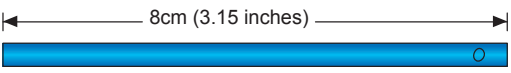
IDENTIFIE - IDENTIFY
BESCHRIFTEN - BENOEM
IDENTIFICATI - IDENTIFICA



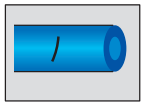
4

! FR Utilisez le même P14 pour faire le tube 0 et le tube 1 - EN Use the same P14 for tube 0 and tube 1
DE Die Schläuche 0 und 1 aus dem gleichen Stück P14 schneiden - NL Gebruik dezelfde P14 voor buizen 0 en 1
ES Folositi acelasi element P14 pentru tubul 1 si 2 - IT Utilizza lo stesso P14 per fare il tubo 0 e il tubo 1

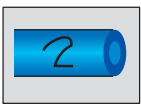
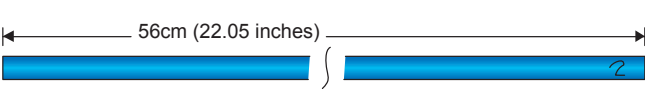
TUBE • ROHR
BUIS • TUBO
0



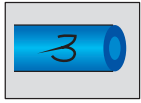
TUBE • ROHR
BUIS • TUBO
1



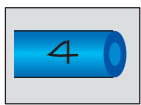
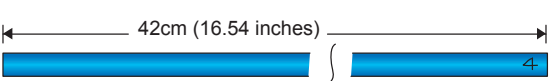
TUBE • ROHR
BUIS • TUBO
2



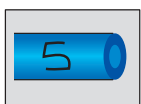
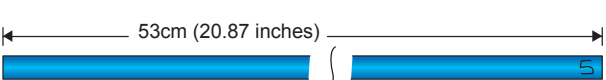
TUBE • ROHR
BUIS • TUBO
3



TUBE • ROHR
BUIS • TUBO
4

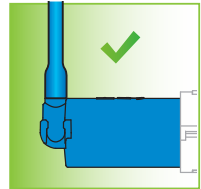
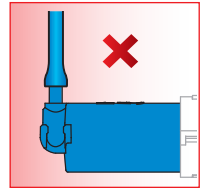
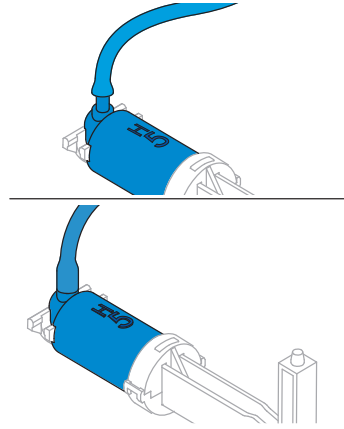
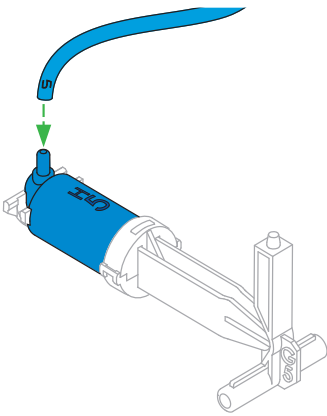


TUBE • ROHR
BUIS • TUBO
5





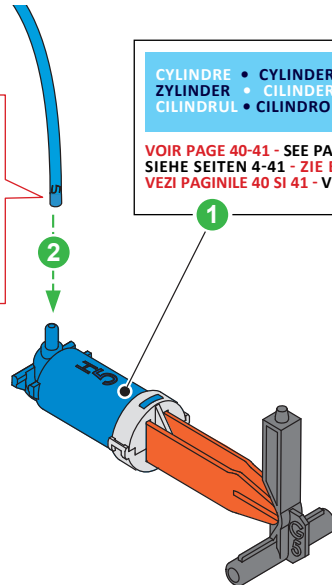
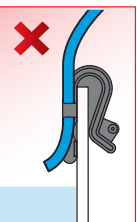
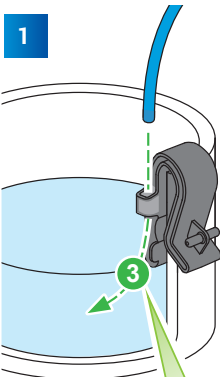
CUM SE CONECTEAZA TUBURILE?



F

ASAMBLAREA MODULELOR

H5 cu 15



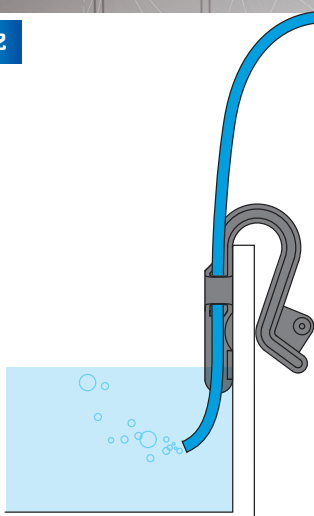
CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRUL • CILINDRO

H5

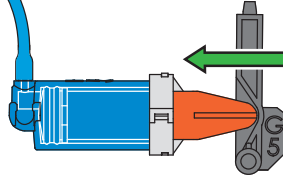


VOIR PAGE 40-41 - SEE PAGES 40-41
SIEHE SEITEN 4-41 - ZIE BLADZIJE 40-41
VEZI PAGINILE 40 SI 41 - VEDI PAGINA 40-41

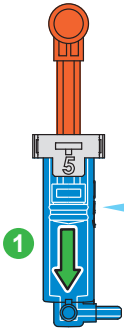
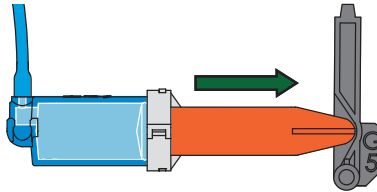
2



**POUSSE JUSQU'AU BOUT - PUSH ALL THE WAY IN
BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN - DRUK VOLLEDIG IN
APASATI PANA LA CAPAT - PREMI FINO IN FONDO**



**TIRE ENTIÈREMENT - PULL ALL THE WAY OUT
VOLLSTÄNDIG HERAUSZIEHEN - TREK VOLLEDIG UIT
TRAGETI PANA LA CAPAT - TIRA COMPLETAMENTE**



CYLINDRE
CYLINDER
ZYLINDER
CILINDER
CILINDRUL
CILINDRO

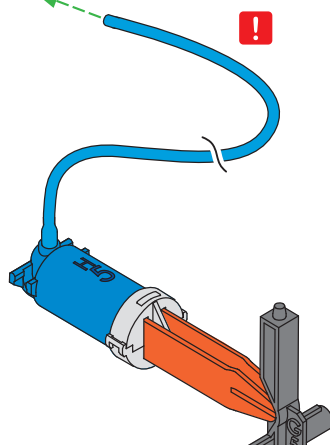
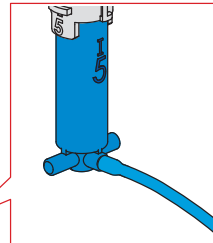
i5



FR Appuie sur le piston jusqu'en bas
EN Press the piston to the bottom
DE Den Kolben bis nach unten drücken
NL Druk de zuiger neer
ES Apasati pistonul pana la capat

IT Premi il pistone fino in fondo

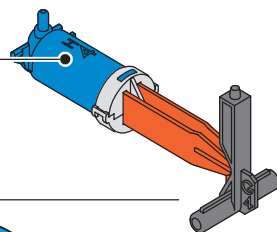
3



1

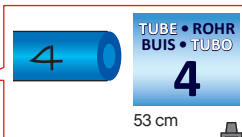
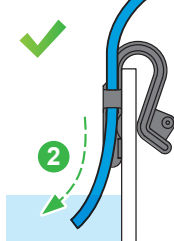
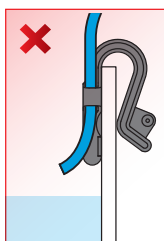
CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRU • CILINDRO

H4

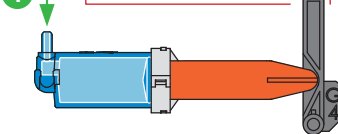


VOIR PAGE 40-41 - SEE PAGES 40-41
SIEHE SEITEN 4-41 - ZIE BLADZIJE 40-41
VEZI PAGINILE. 40 SI 41 - VEDI PAGINA 40-41

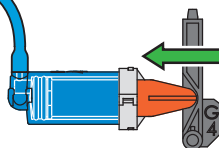
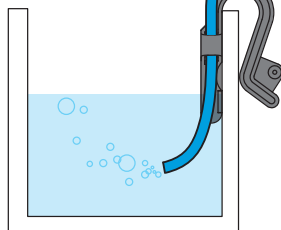
2



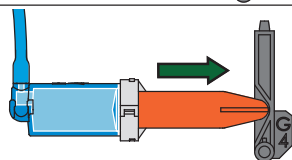
TUBE • ROHR
BUIS • TUBO
4
53 cm



3

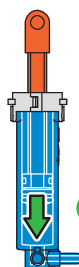


POUSSE JUSQU'AU BOUT
PUSH ALL THE WAY IN
BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN
DRUK VOLLEDIG IN
APASATI PANA LA CAPAT
PREMI FINO IN FONDO

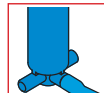
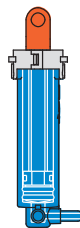


TIRE ENTÈREMENT
PULL ALL THE WAY OUT
VOLLSTÄNDIG HERAUSZIEHEN
TREK VOLLEDIG UIT
TRAGETI PANA LA CAPAT
TIRA COMPLETAMENTE

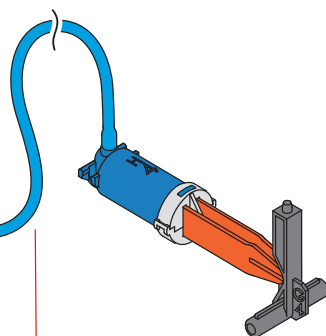
4



CYLINDRE
CYLINDER
ZYLINDER
CILINDER
CILINDRU
CILINDRO
i4



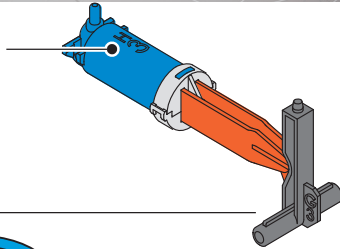
FR Appuie sur le piston jusqu'en bas
EN Press the piston to the bottom
DE Den Kolben bis nach unten drücken
NL Druk de zuiger neer
ES Apasati pistonul pana la capat
IT Premi il pistone fino in fondo



1

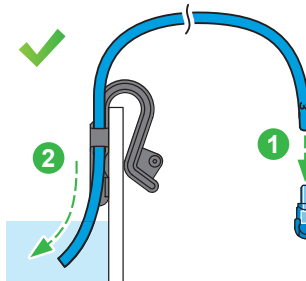
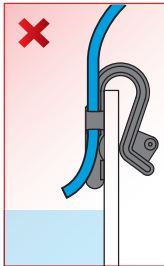
CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRUL • CILINDRO

H3



VOIR PAGE 40-41 - SEE PAGES 40-41
SIEHE SEITEN 4-41 - ZIE BLADZIJDE 40-41
VEZI PAGINILE 40 SI 41 - VEDI PAGINA 40-41

2

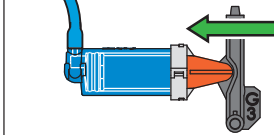


TUBE • ROHR
BUIS • TUBO

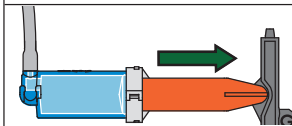
3

38 cm

3

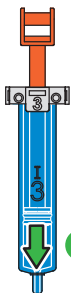


POUSSE JUSQU'AU BOUT
PUSH ALL THE WAY IN
BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN
DRUK VOLLEDIG IN
APASATI PANA LA CAPAT
PREMI FINO IN FONDO



TIRE ENTièrement
PULL ALL THE WAY OUT
VOLLSTÄNDIG HERAUSZIEHEN
TREK VOLLEDIG UIT
TRAGETI PANA LA CAPAT
TIRA COMPLETAMENTE

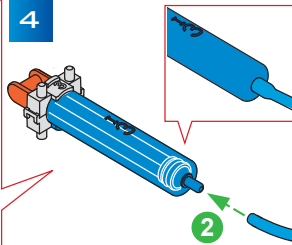
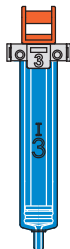
4



CYLINDRE
ZYLINDER
CILINDER
CILINDRO

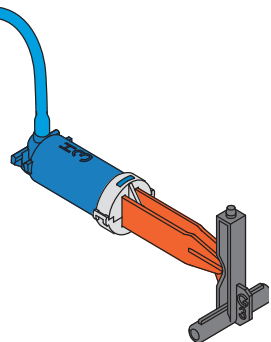
i3

1



FR Appuie sur le piston jusqu'en bas
EN Press the piston to the bottom
DE Den Kolben bis nach unten drücken
NL Druk de zuiger naar
ES Apasati pistonul pana la capat

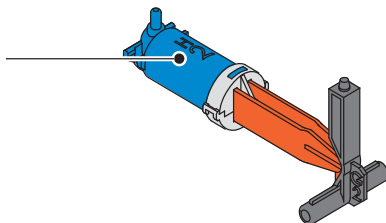
IT Premi il pistone fino in fondo



1

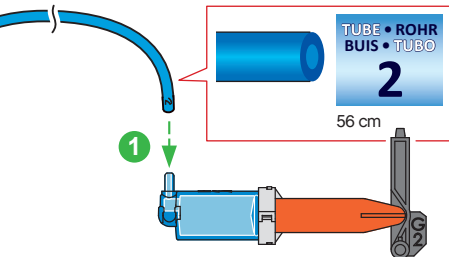
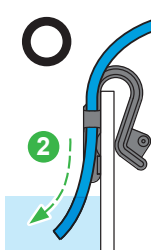
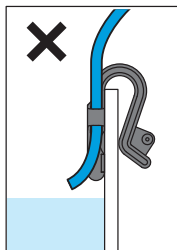
CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRUL • CILINDRO

H2

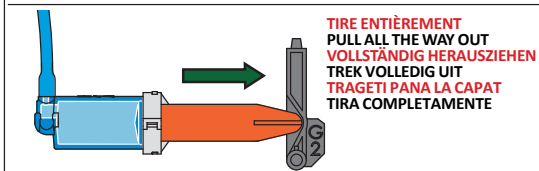
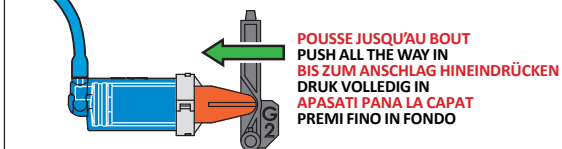
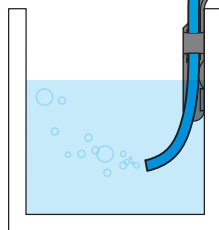


VOIR PAGE 40-41 - SEE PAGES 40-41
SIEHE SEITEN 4-41 - ZIE BLADZIJDE 40-41
VEZI PAGINILE 40 SI 41 - VEDI PAGINA 40-41

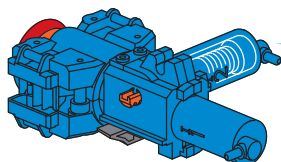
2



3

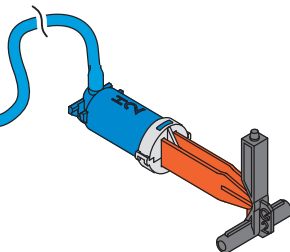
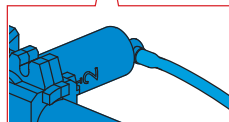


4



CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRUL • CILINDRO

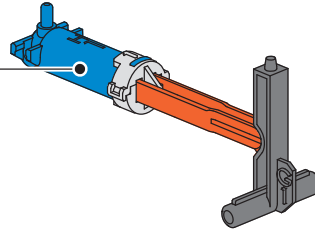
i2



1

CYLINDRE • CYLINDER
 ZYLINDER • CILINDER
 CILINDRUL • CILINDRO

H1



VOIR PAGE 40-41 - SEE PAGES 40-41
 SIEHE SEITEN 4-41 - ZIE BLADZIJDE 40-41 VEZI
 PAGINILE 40 SI 41 - VEDI PAGINA 40-41

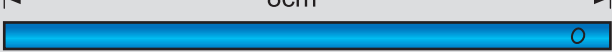
2

TUBE • ROHR
 BUIS • TUBO

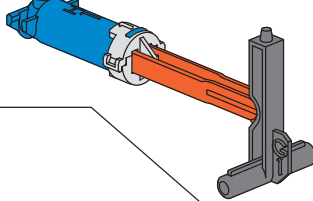
0

1:1

8cm

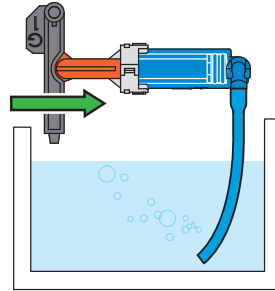


1

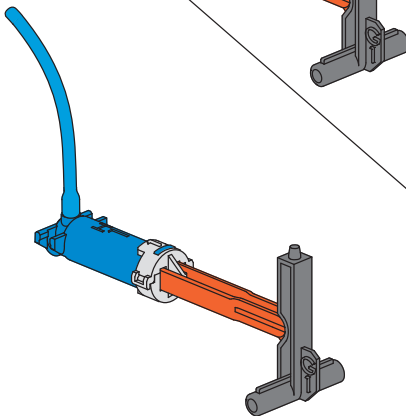


2

PUSSE JUSQU'AU BOUT
PUSH ALL THE WAY IN
BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN
DRUK VOLLEDIG IN
APASATI PANA LA CAPAT
PREMI FINO IN FONDO

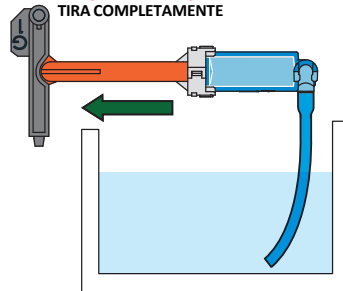


3



3

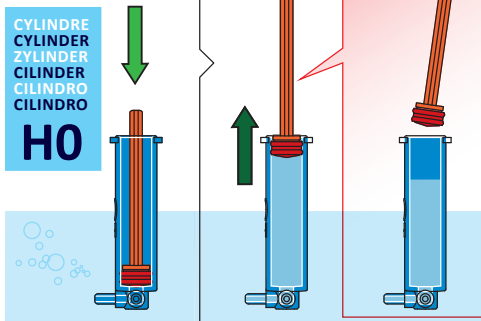
TIRE ENTIÈREMENT
PULL ALL THE WAY OUT
VOLLSTÄNDIG HERAUSZIEHEN
TRUK VOLLEDIG UIT
TRAGETI PANA LA CAPAT
TIRA COMPLETAMENTE



4

POUSSE JUSQU'AU BOUT
PUSH ALL THE WAY IN
BIS ZUM ANSCHLAG
HINEINDRÜCKEN DRUK
VOLLEDIG IN
APASATI PANA LA CAPAT
PREMI FINO IN FONDO

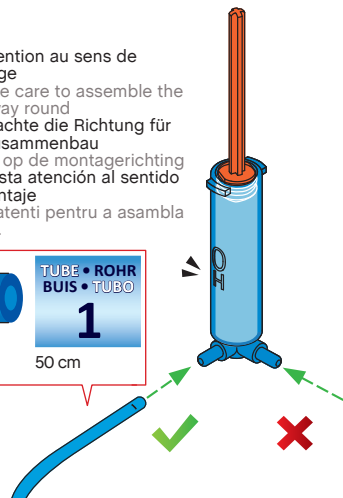
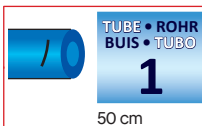
CYLINDRE
 ZYLINDER
 ZYLINDER
 CILINDRO
 CILINDRO

H0

TIRE ENTIÈREMENT
PULL ALL THE WAY OUT
VOLLSTÄNDIG HERAUSZIEHEN
TREK VOLLEDIG UIT
TRAGETI PANA LA CAPAT
TIRA COMPLETAMENTE



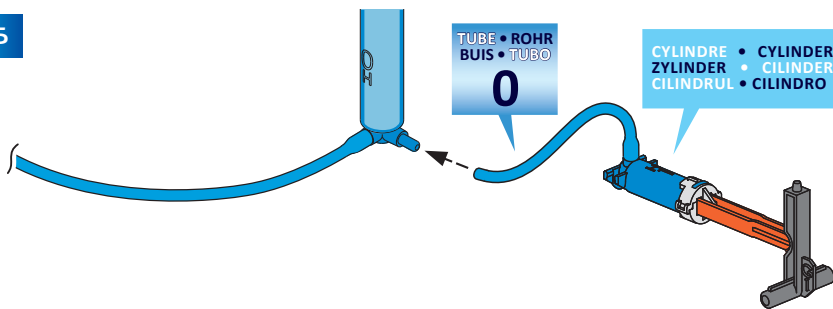
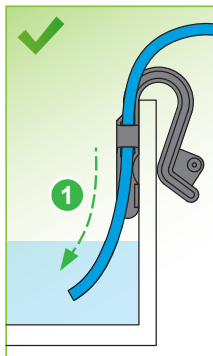
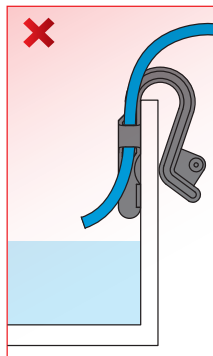
FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montage-richting
ES Presta atención al sentido de montaje
IT Fiti attenti per a assembla corect.

**5**

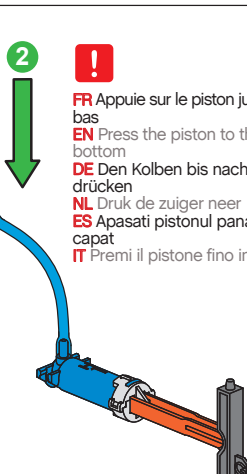
TUBE • ROHR
 BUIS • TUBO

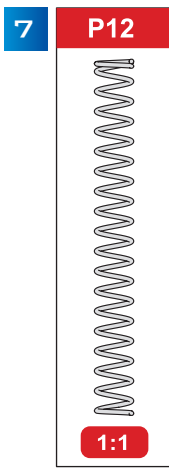
0

CYLINDRE • CYLINDER
 ZYLINDER • CILINDER
 CILINDRUL • CILINDRO

H1**6****2**

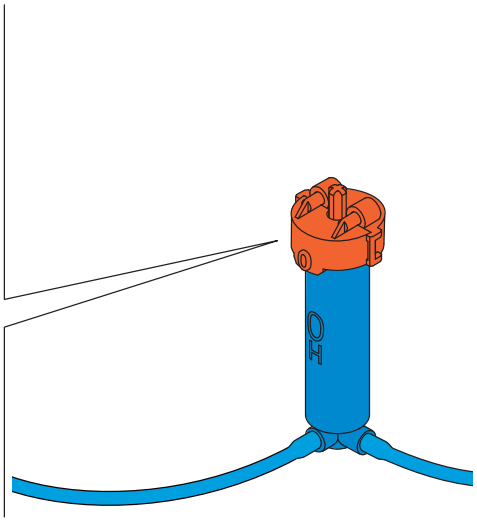
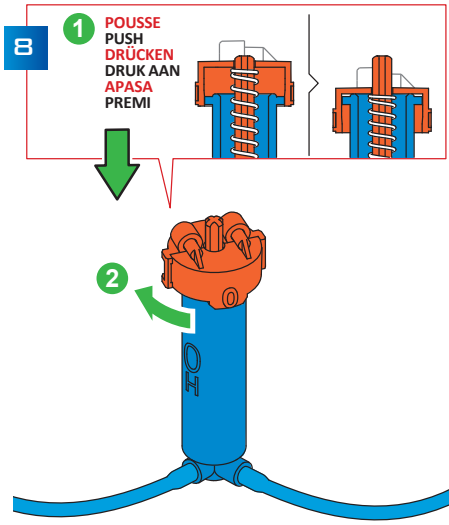
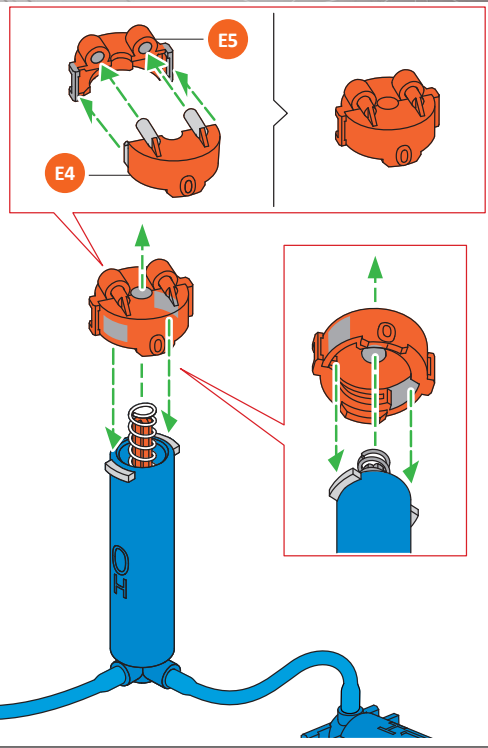
FR Appuie sur le piston jusqu'en bas
EN Press the piston to the bottom
DE Den Kolben bis nach unten drücken
NL Druk de zuiger neer
ES Apasati pistonul pana la capat
IT Premi il pistone fino in fondo



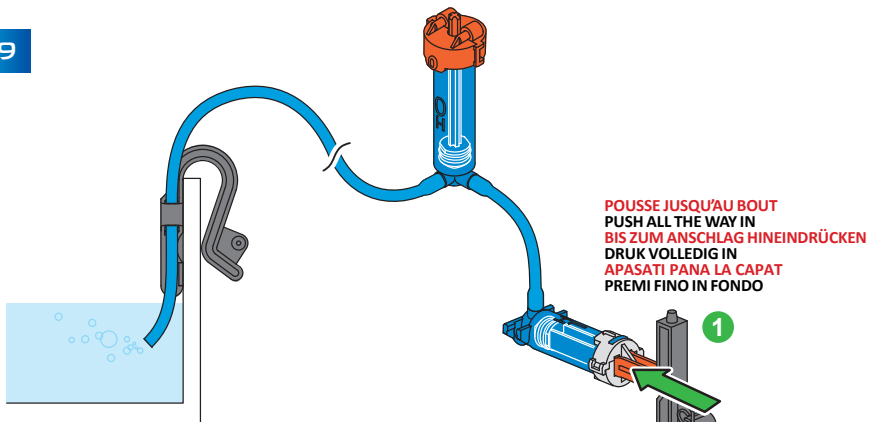


CYLINDRE • CYLINDER
 ZYLINDER • CILINDER
 CILINDRUL • CILINDRO

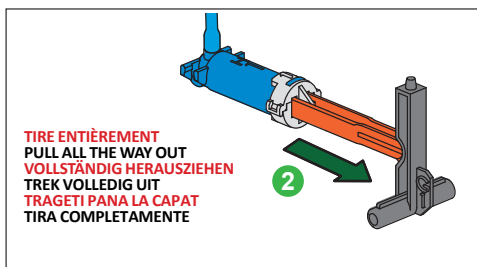
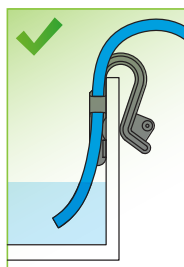
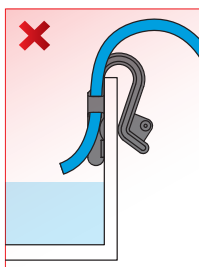
HO



9

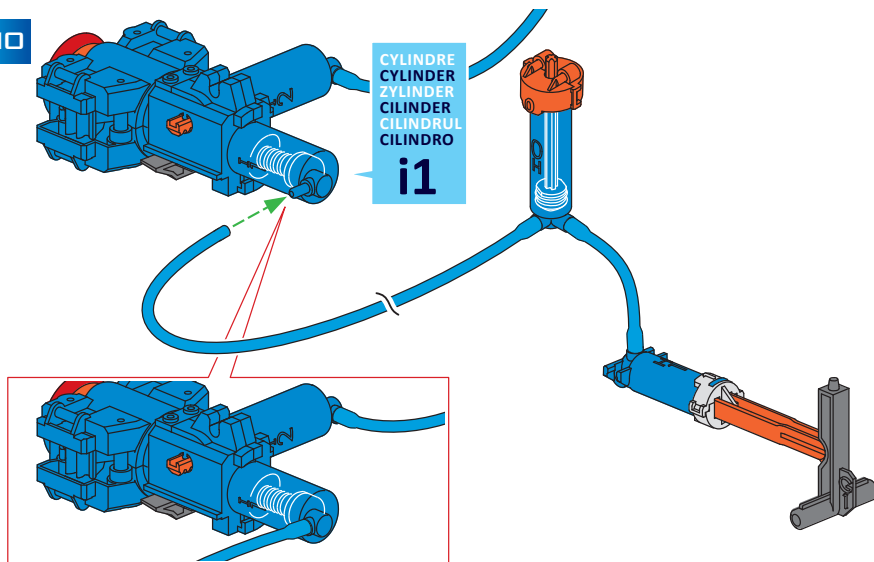


POUSSE JUSQU'AU BOUT
PUSH ALL THE WAY IN
BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN
DRUK VOLLEDIG IN
APASATI PANA LA CAPAT
PREMI FINO IN FONDO

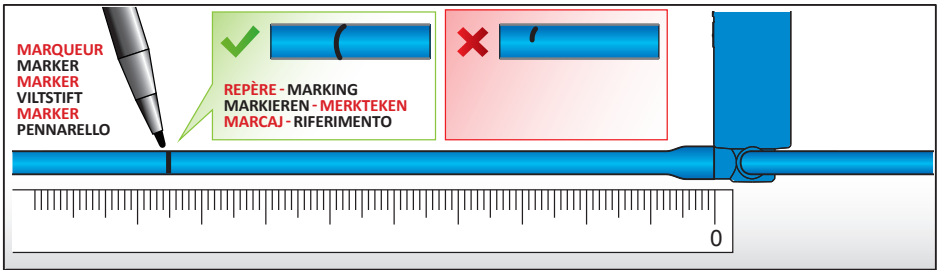


TIRE ENTIÈREMENT
PULL ALL THE WAY OUT
VOLLSTÄNDIG HERAUSZIEHEN
TREK VOLLEDIG UIT
TRAGETI PANA LA CAPAT
TIRA COMPLETAMENTE

10



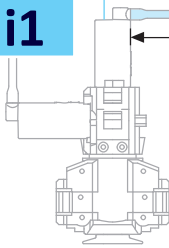
CYLINDRE
ZYLINDER
ZYLINDER
CILINDRUL
CILINDRO
i1



CYLINDRE
CYLINDER
ZYLINDER
CILINDER
CILINDRO

i1

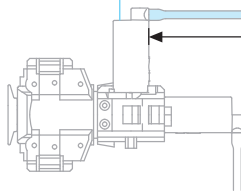
LES SCHÉMAS NE SONT PAS À L'ÉCHELLE
THE DIAGRAMS ARE NOT TO SCALE
DIE ABBILDUNGEN SIND NICHT MASSSTABSGERECHT
DE SCHEMA'S ZIJN NIET OP SCHAAL GETEKEND
SCHEMELE NU SUNT LA SCARA REALA
GLI SCHEMI NON SONO IN SCALA



21 cm
 (8.27 inches)

CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRO • CILINDRO

i2



22 cm
 (8.66 inches)

CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRO • CILINDRO

i3



TUBE • ROHR
BUIS • TUBO

1

50 cm
16.69 inches

CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRO • CILINDRO

H0

8.5 cm
(3.26 inches)

CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRO • CILINDRO

H1

TUBE • ROHR
BUIS • TUBO

2

56 cm
22.05 inches

CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRO • CILINDRO

H2

13.5 cm
(5.31 inches)

TUBE • ROHR
BUIS • TUBO

3

38 cm
14.96 inches

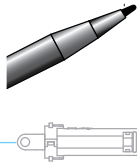
CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDER
CILINDRO • CILINDRO

H3

11 cm
(4.33 inches)

i4

CYLINDER • CYLINDER
ZYLINDER • CLINDER
CILINDRO • CILINDRO



5.5 cm (2.17 inches)

TUBE • ROHR
BUIB • TUBO
4

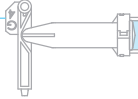
42 cm
16.54 inches



13.5 cm
(5.31 inches)

H4

CYLINDER • CYLINDER
ZYLINDER • CLINDER
CILINDRO • CILINDRO



i5

CYLINDER • CYLINDER
ZYLINDER • CLINDER
CILINDRO • CILINDRO



14.5 cm
(5.71 inches)

TUBE • ROHR
BUIB • TUBO
4

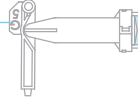
42 cm
16.54 inches



15.5 cm
(6.10 inches)

H5

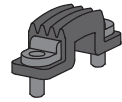
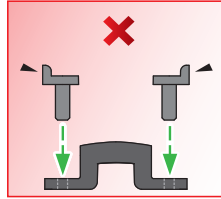
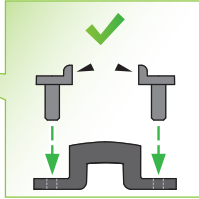
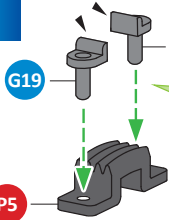
CYLINDER • CYLINDER
ZYLINDER • CLINDER
CILINDRO • CILINDRO





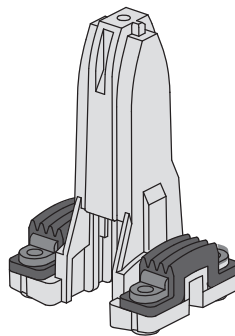
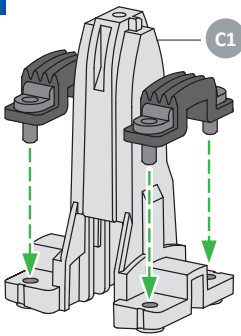
FR Important : Lave et sèche tes mains avant de manipuler les **P5**
EN Important: wash and dry your hands before handling the **P5**
DE Wichtig: Vor dem Hantieren mit P5 die Hände waschen und abtrocknen
NL Belangrijk: Was en droog je handen goed vooraleer je de **P5** vastneemt
ES Nota importante: Spalati-va si uscati-va mainile inainte de a monta piesa P5
IT Important: Prima di manipolare i **P5**, lava e asciuga le mani.
IT Importante:

1

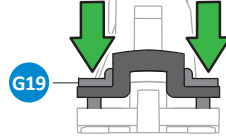


x10

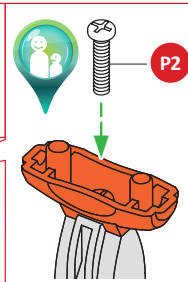
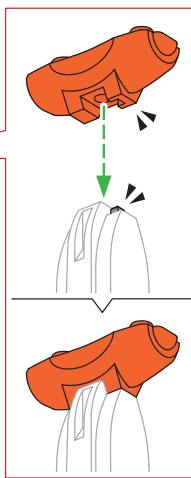
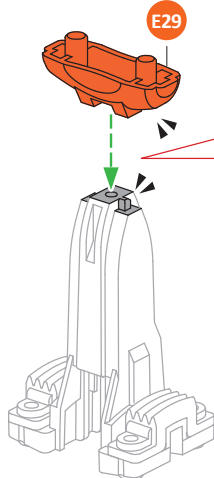
2



**POUSSE - PUSH - DRÜCKEN
 DRUK AAN - APASA - PREMI**



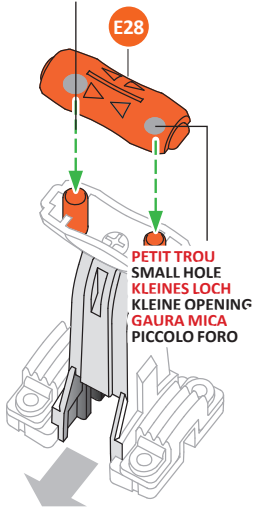
**POUSSE JUSQU'AU BOUT
 PUSH ALL THE WAY IN
 BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN
 DRUK VOLLEDIG IN
 APASATI PANA LA CAPAT
 PREMI FINO IN FONDO**



x5

3

GRAND TROU - LARGE HOLE
GROSSES LOCH - GROTE OPENING
GAURA MARE - GRANDE FORO

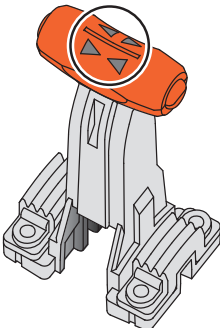


PETIT TROU
SMALL HOLE
KLEINES LOCH
KLEINE OPENING
GAURA MICA
PICCOLO FORO

AVANT - FRONT
BEDRUCKT - VOORKANT
PARTEA FRONTALA -
ANTERIORE

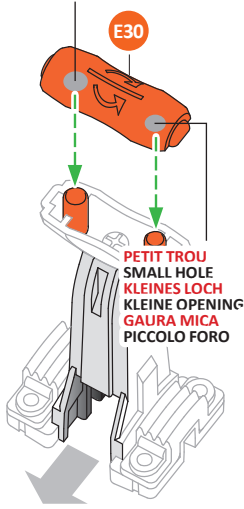
LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA

1



4

GRAND TROU - LARGE HOLE
GROSSES LOCH - GROTE OPENING
GAURA MARE - GRANDE FORO

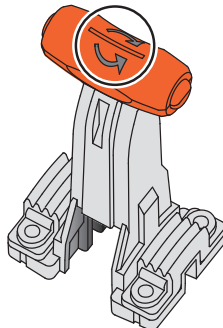


PETIT TROU
SMALL HOLE
KLEINES LOCH
KLEINE OPENING
GAURA MICA
PICCOLO FORO

AVANT - FRONT
BEDRUCKT - VOORKANT
PARTEA FRONTALA -
ANTERIORE

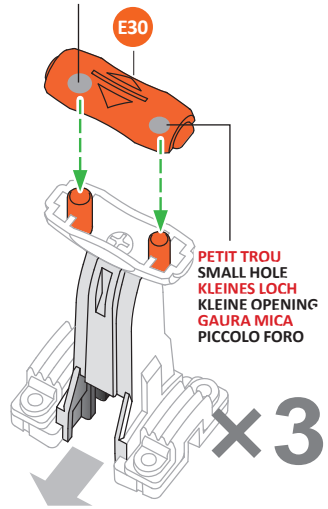
LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA

2



5

GRAND TROU - LARGE HOLE
GROSSES LOCH - GROTE OPENING
GAURA MARE - GRANDE FORO

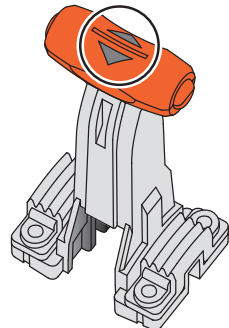


PETIT TROU
SMALL HOLE
KLEINES LOCH
KLEINE OPENING
GAURA MICA
PICCOLO FORO

AVANT - FRONT
BEDRUCKT - VOORKANT
PARTEA FRONTALA -
ANTERIORE

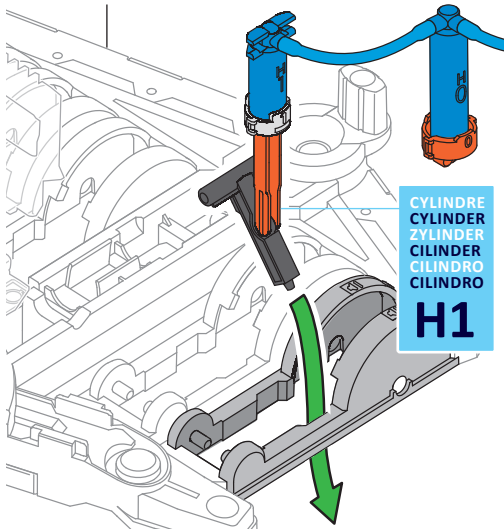
LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA

3.4.5



1

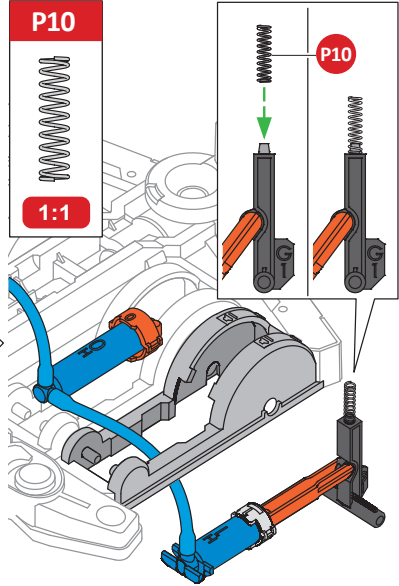
ZONE DE CONTRÔLE - CONTROL AREA
STEUERUNG - BESTURINGSGEDEELTE
ZONA DE CONTROL - ZONA DI CONTROLLO



P10



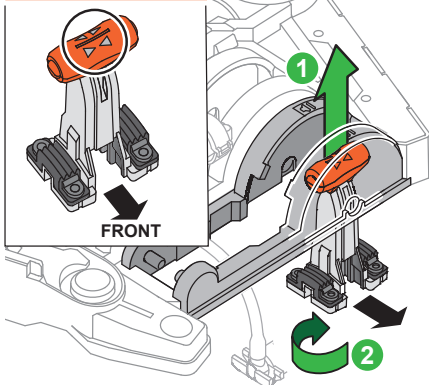
1:1



2

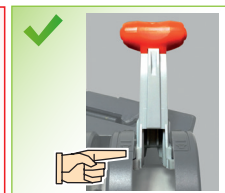
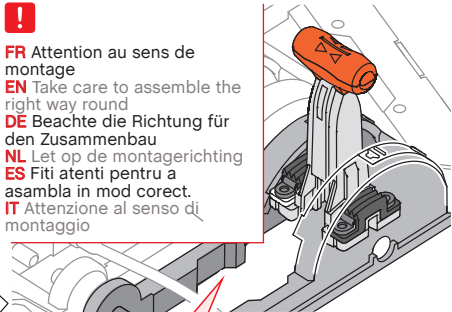
LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA

1

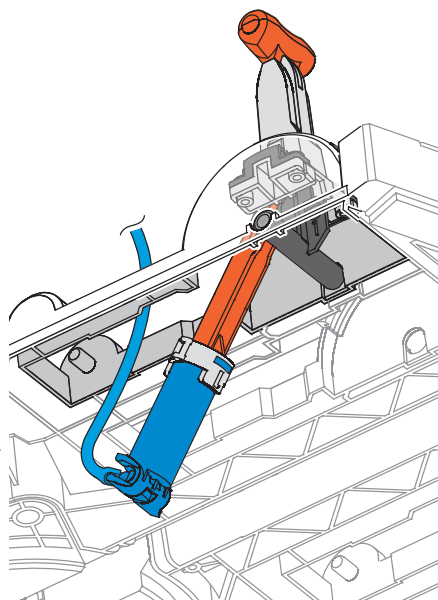
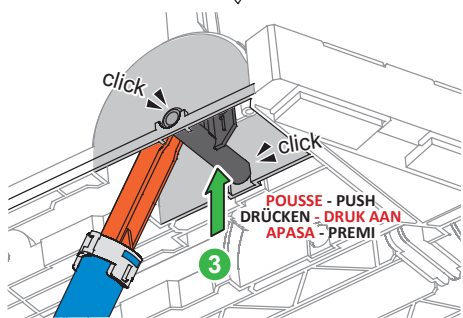
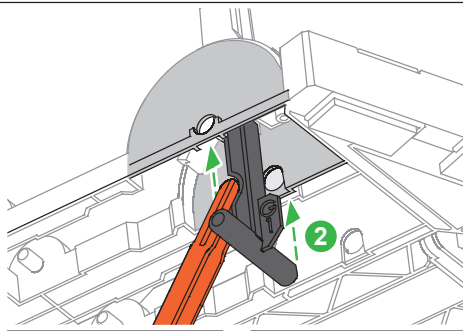
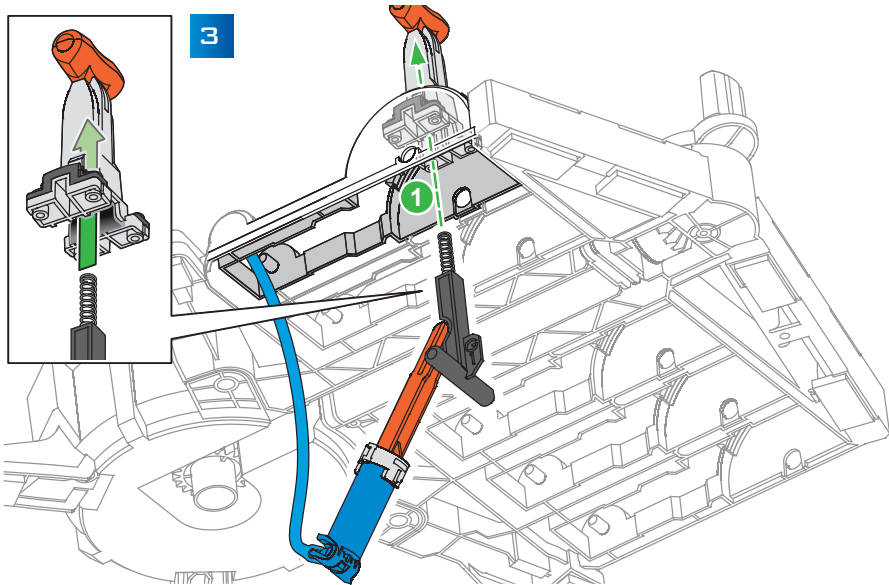


!

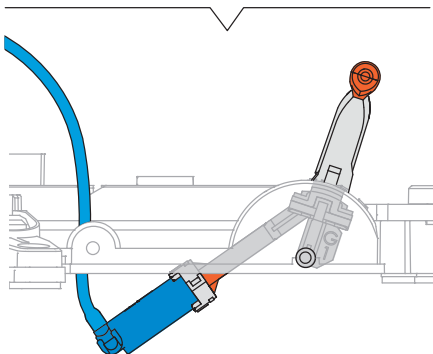
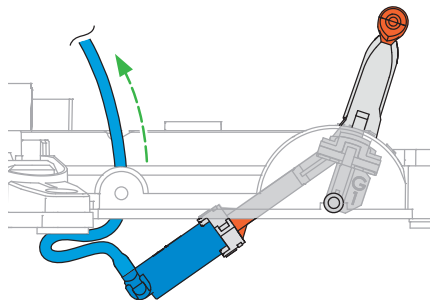
FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla in mod corect.
IT Attenzione al senso di montaggio



VUE DE FACE - FRONT VIEW ANSICHT
VON VORN - VOORAANZICHT
VEDERE DIN FATI - VISTA DA DAVANTI

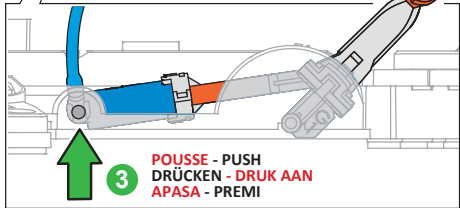
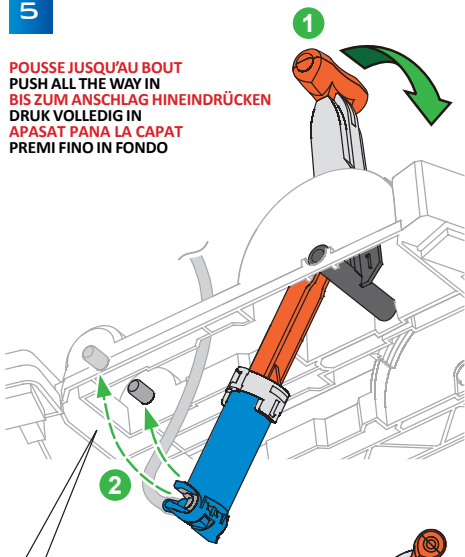


4



5

**POUSSE JUSQU'AU BOUT
 PUSH ALL THE WAY IN
 BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN
 DRUK VOLLEDIG IN
 APASAT PANA LA CAPAT
 PREMI FINO IN FONDO**

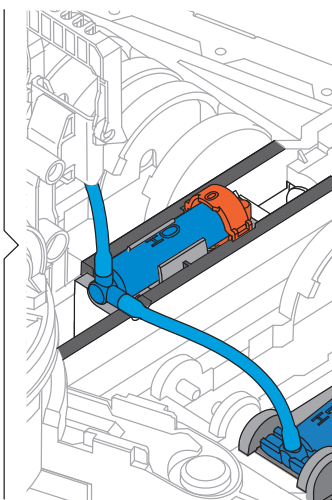
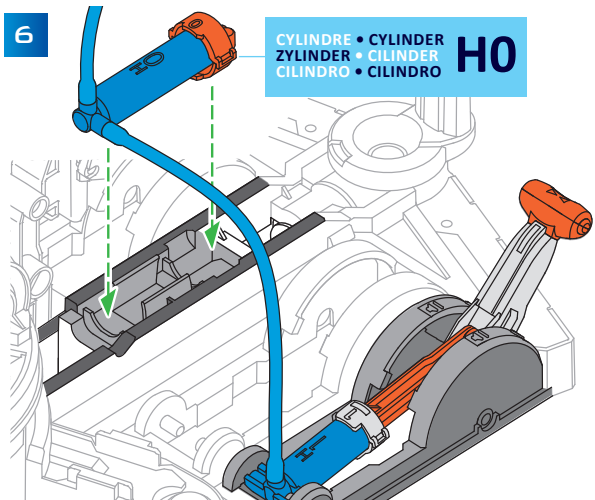


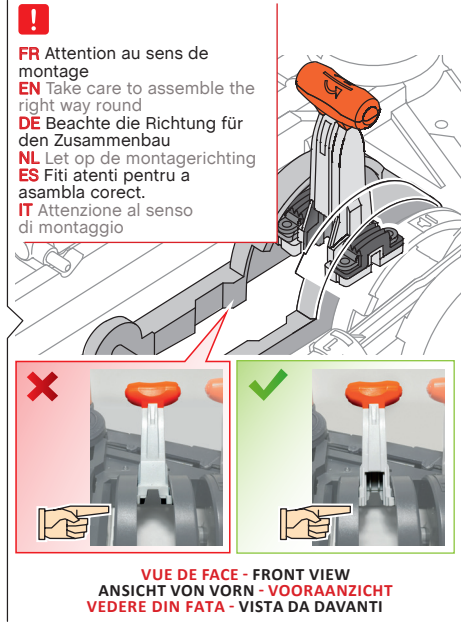
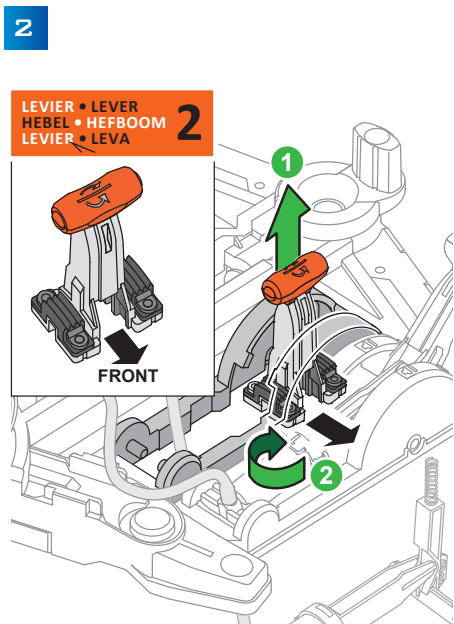
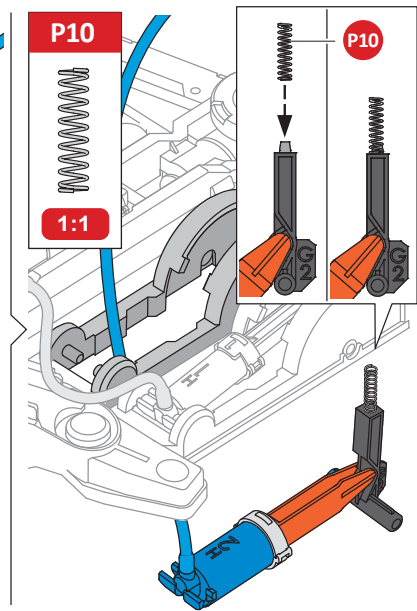
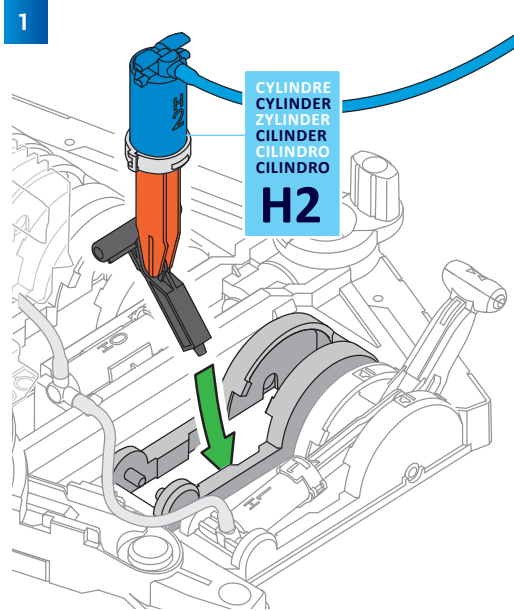
**POUSSE - PUSH
 DRÜCKEN - DRUK AAN
 APASA - PREMI**

6

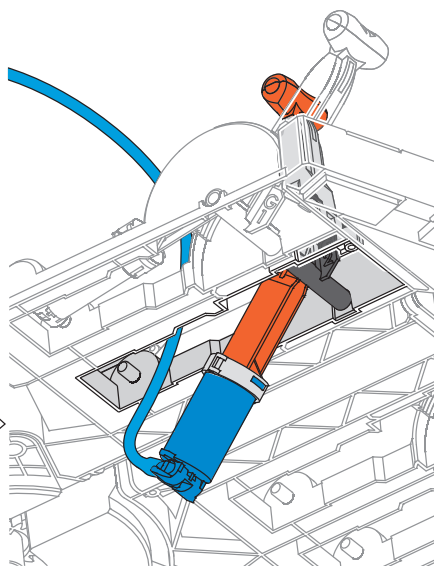
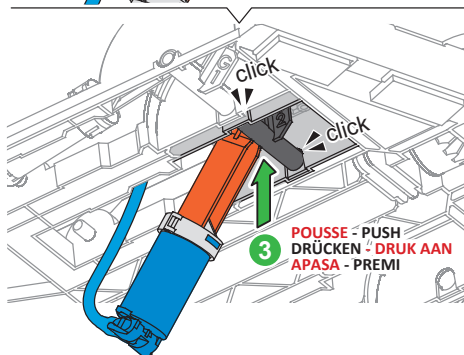
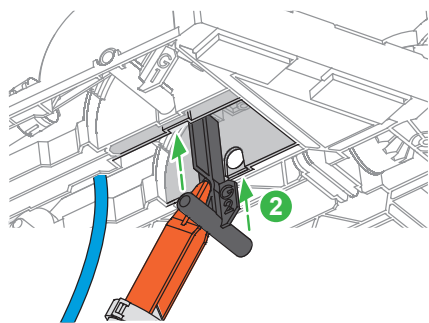
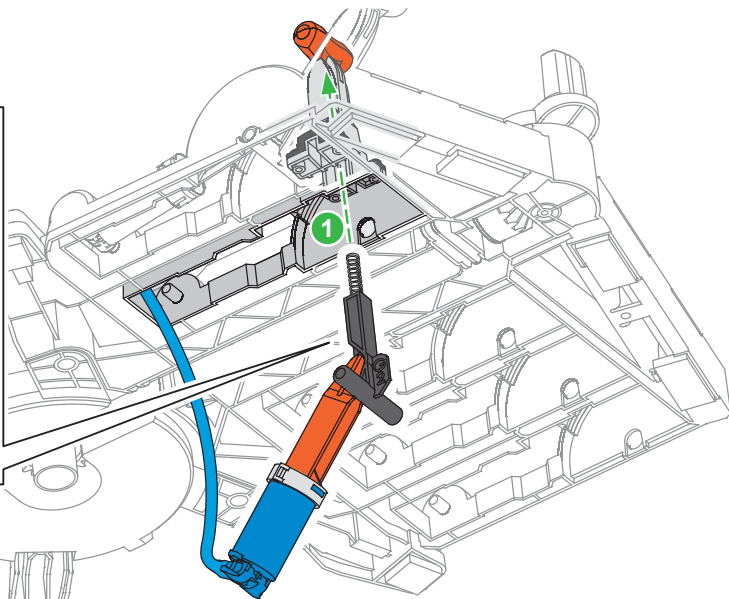
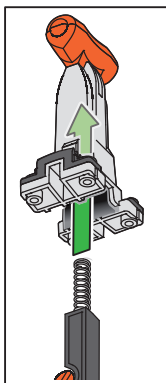
**CYLINDRE • CYLINDER
 ZYLINDER • CILINDER
 CILINDRO • CILINDRO**

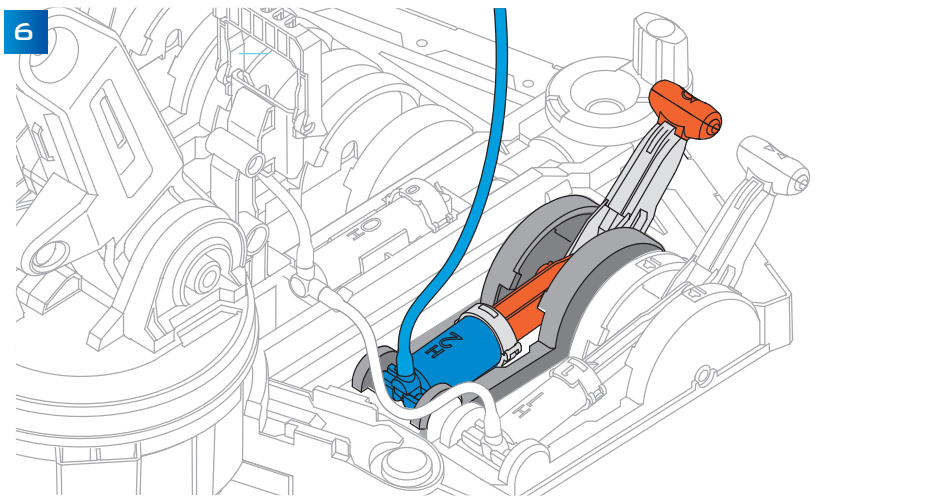
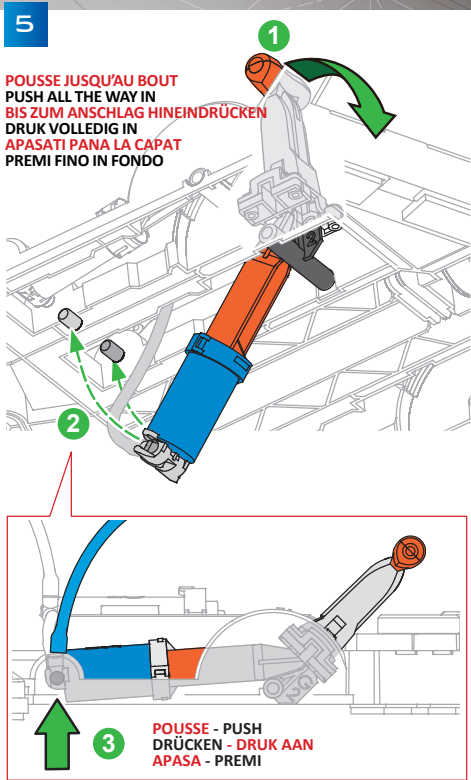
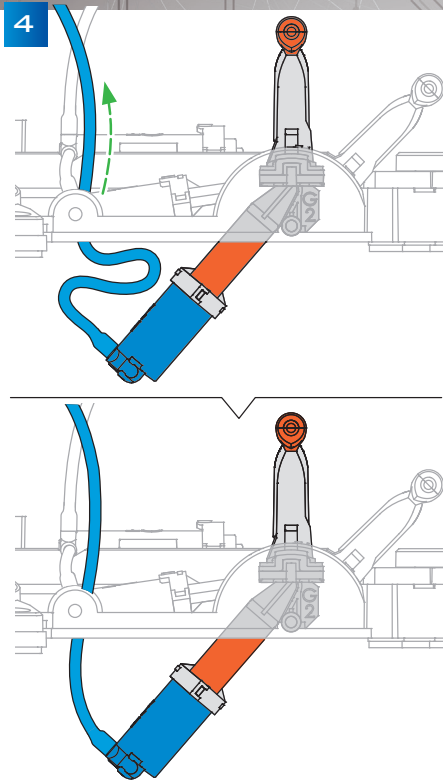
H0





3



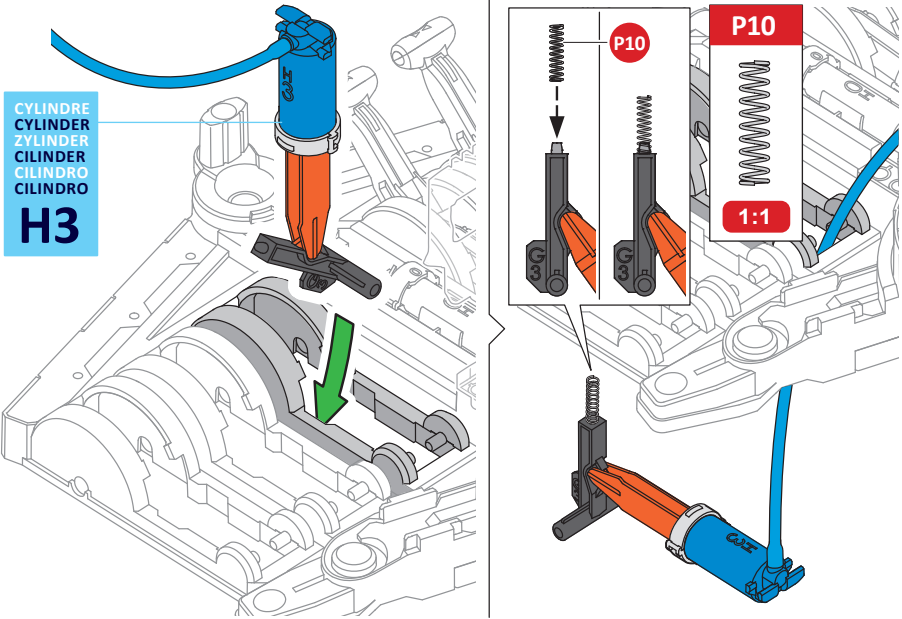


5
POUSSE JUSQU'AU BOUT
PUSH ALL THE WAY IN
BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN
DRUK VOLLEDIG IN
APASATI PANA LA CAPAT
PREMI FINO IN FONDO

3
POUSSE - PUSH
DRÜCKEN - DRUK AAN
APASA - PREMI

6

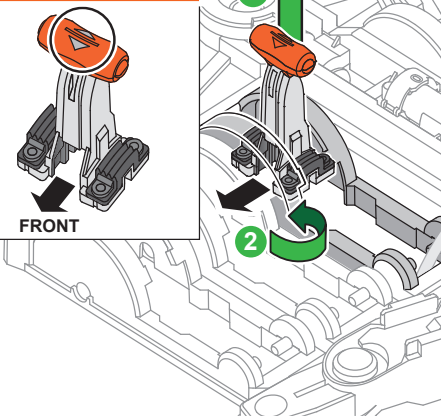
1



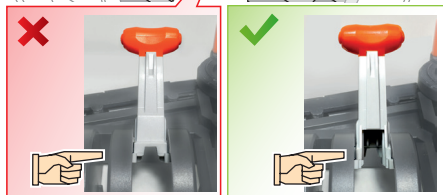
2

LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA

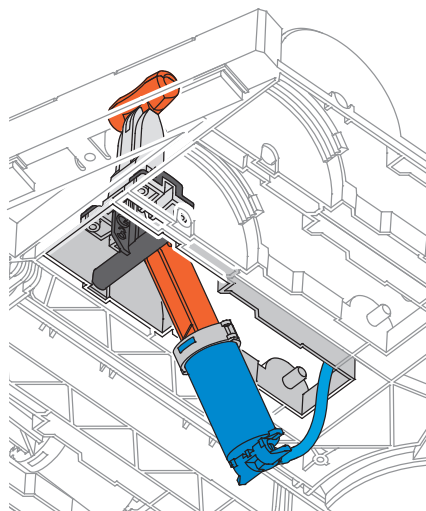
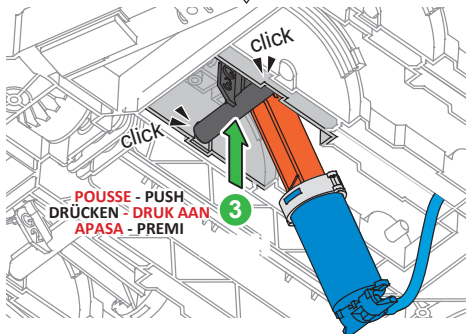
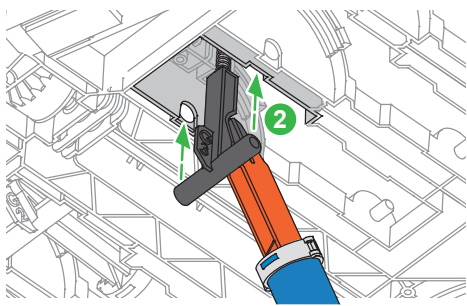
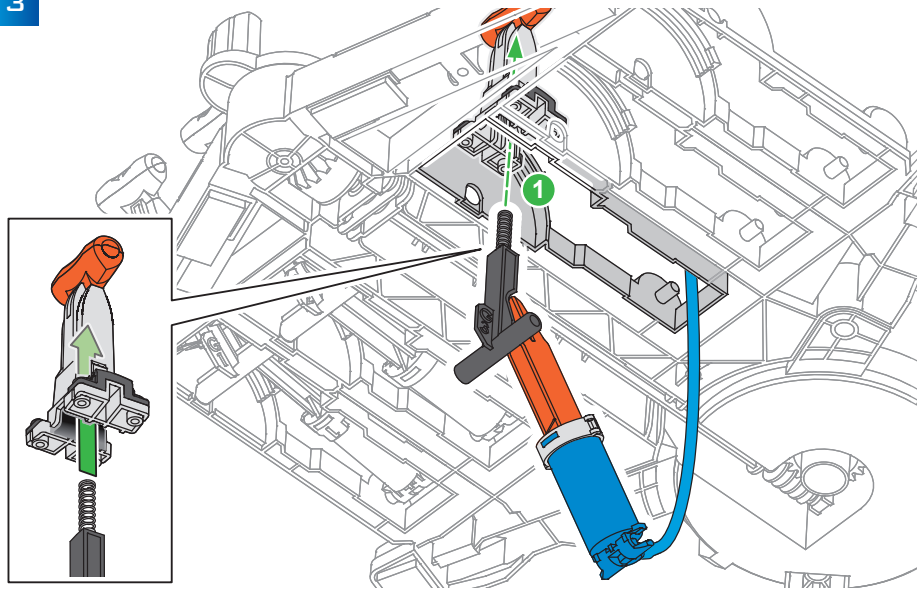
3



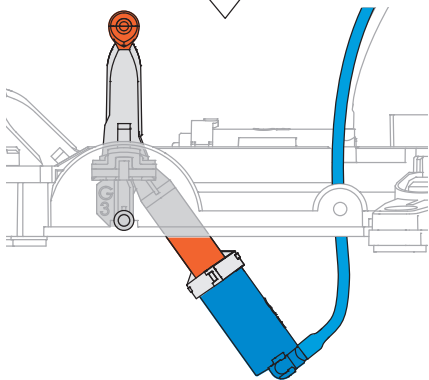
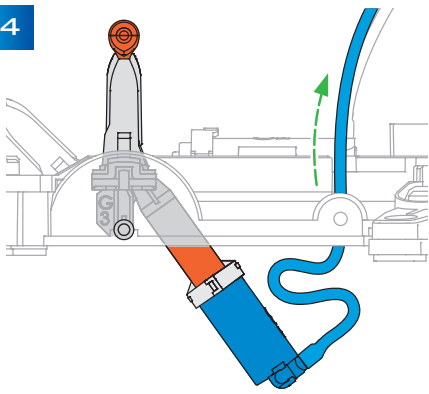
FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla in mod corect.
IT Attenzione al senso di montaggio



VUE DE FACE - FRONT VIEW
 ANSICHT VON VORN - VOORAANZICHT
 VEDERE DIN FATA - VISTA DA DAVANTI

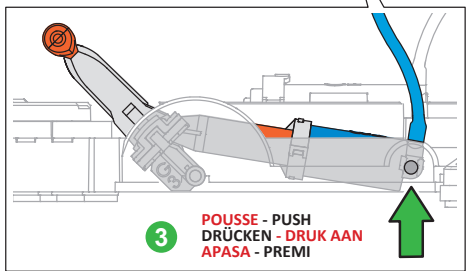
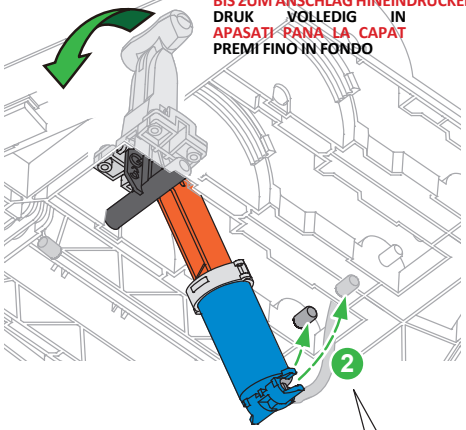


4



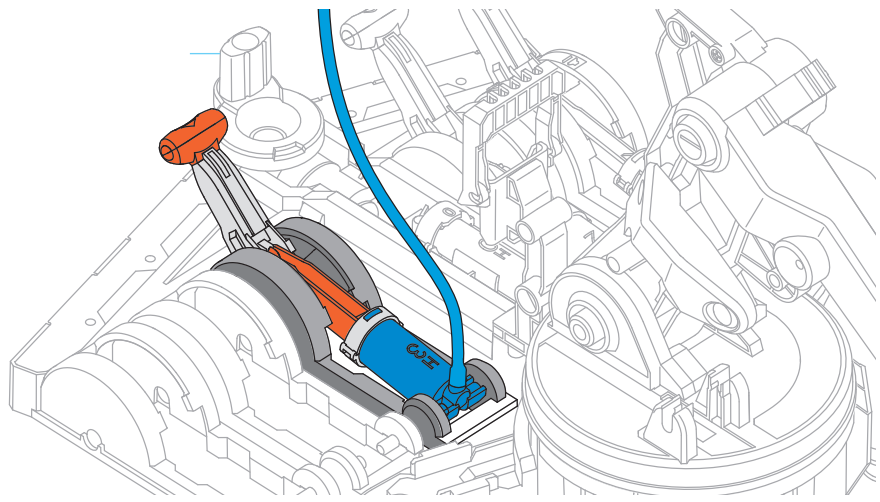
5

1 **POUSSE JUSQU'AU BOUT**
PUSH ALL THE WAY IN
BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN
DRUK VOLLEDIG IN
APASATI PANA LA CAPAT
PREMI FINO IN FONDO



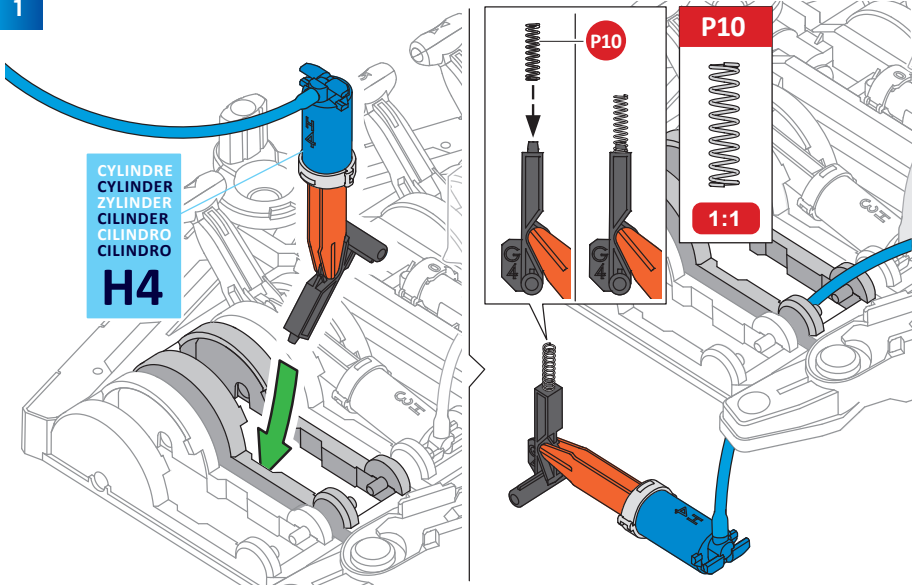
3 **POUSSE - PUSH**
DRÜCKEN - DRUK AAN
APASA - PREMI

6



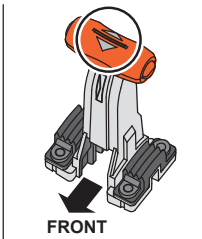
1

CYLINDRE
CYLINDER
CILINDER
CILINDRO
CILINDRO
H4

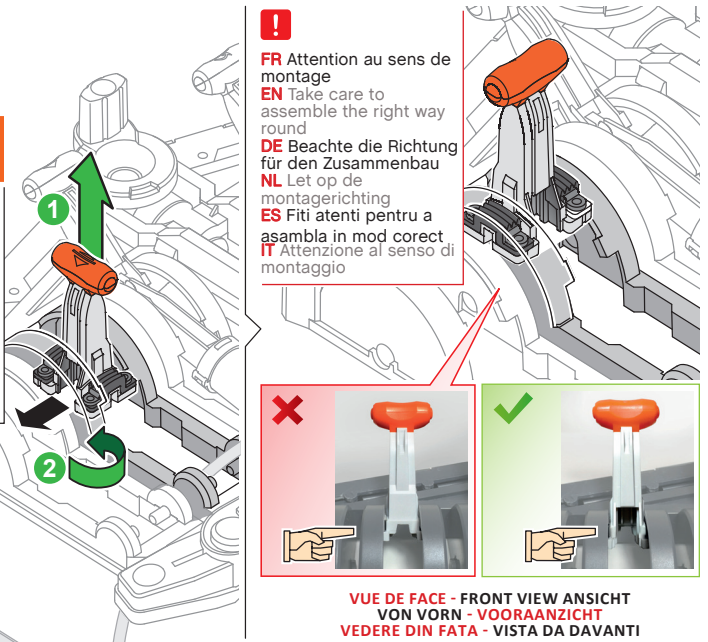


2

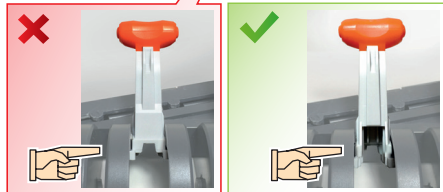
LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA
4



FRONT

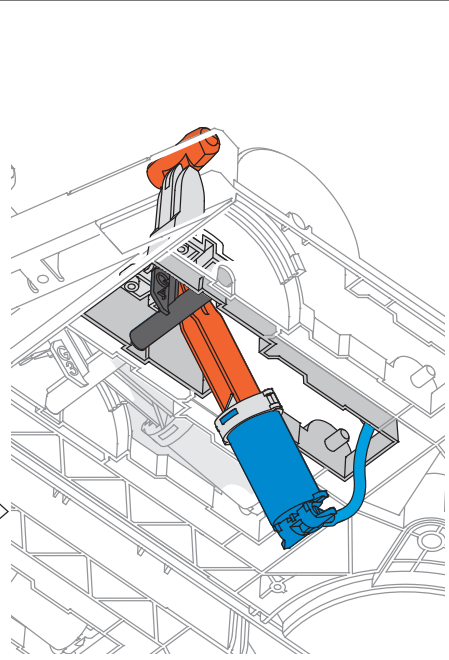
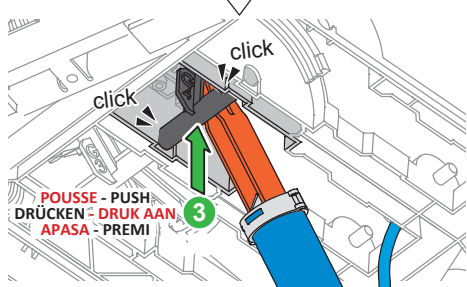
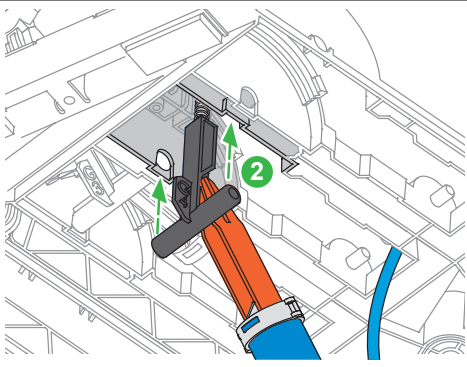
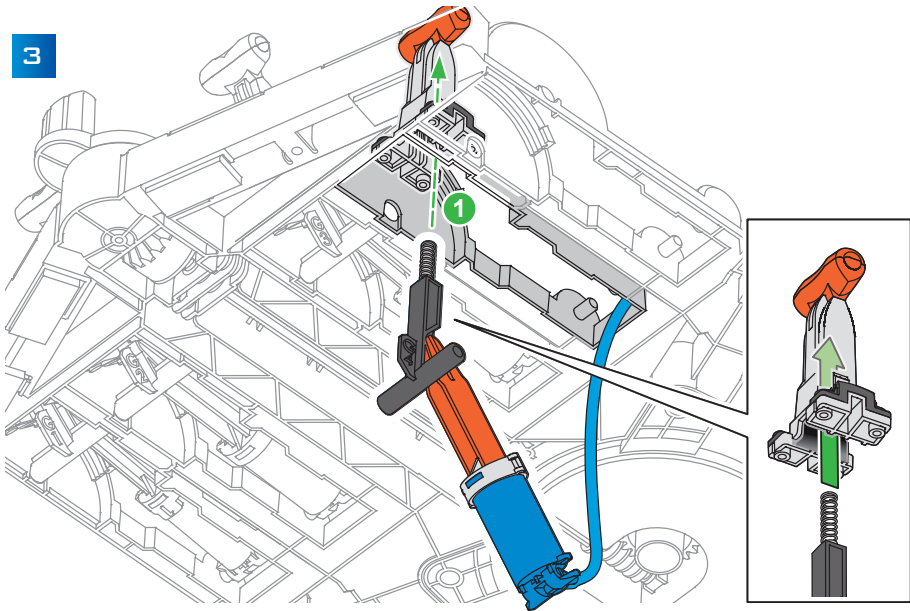


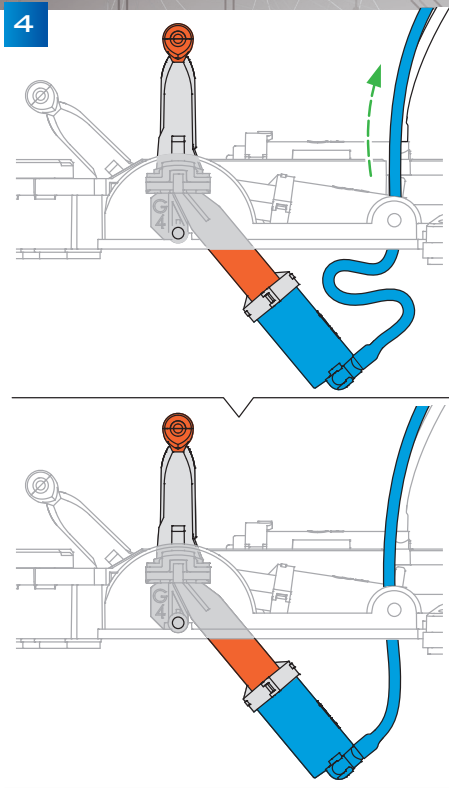
!
FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla in mod corect
IT Attenzione al senso di montaggio



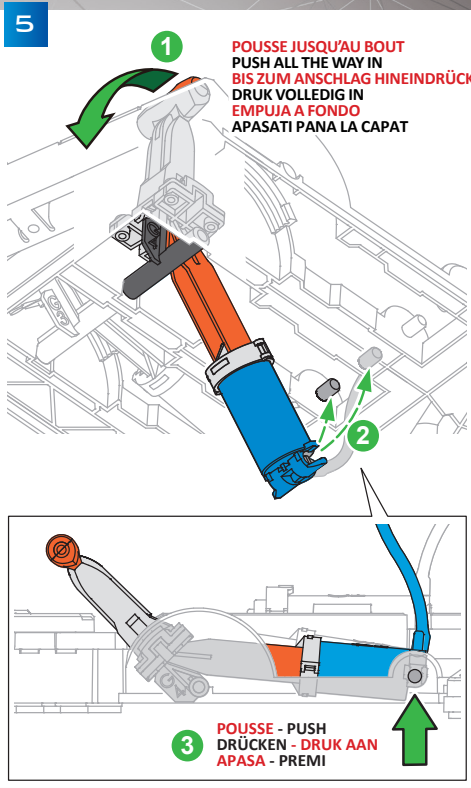
**VUE DE FACE - FRONT VIEW ANSICHT
VON VORN - VOORAANZICHT
VEDERE DIN FATA - VISTA DA DAVANTI**

3





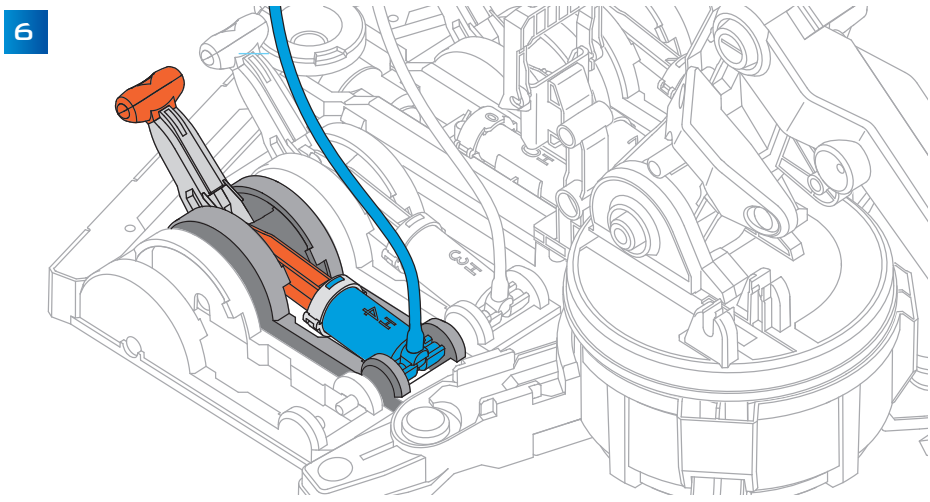
4



5

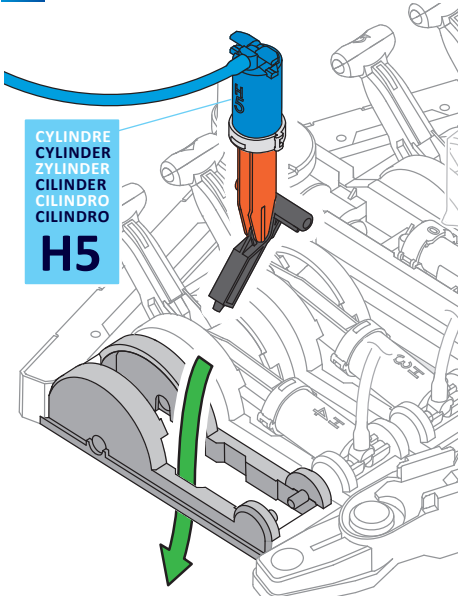
1
POUSSE JUSQU'AU BOUT
PUSH ALL THE WAY IN
BIS ZUM ANSCHLAG HINEINDRÜCKEN
DRUK VOLLEDIG IN
EMPUJA A FONDO
APASATI PANA LA CAPAT

3
POUSSE - PUSH
DRÜCKEN - DRUK AAN
APASA - PREMI



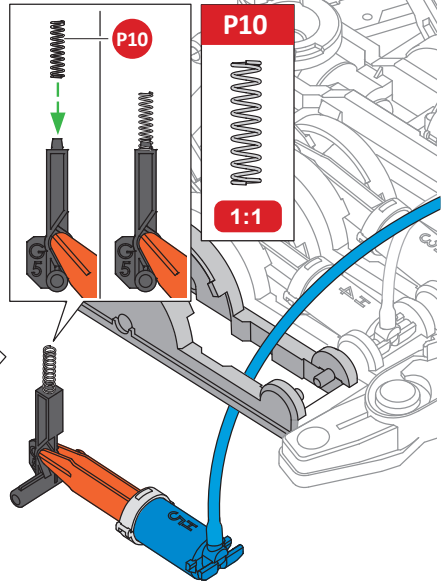
6

1



CYLINDRE
CYLINDER
ZYLINDER
CILINDRO
CILINDRO

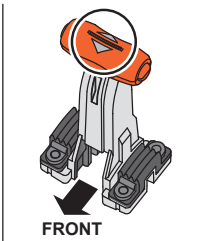
H5



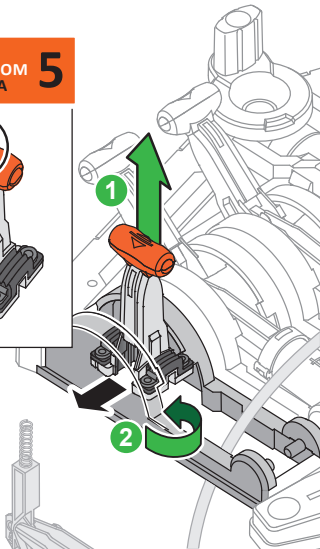
2

LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA

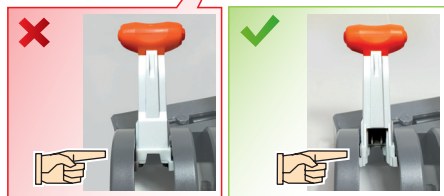
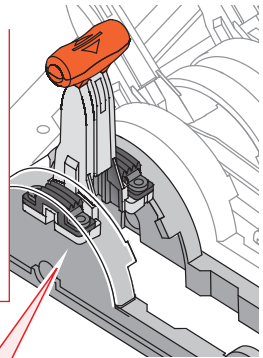
5



FRONT

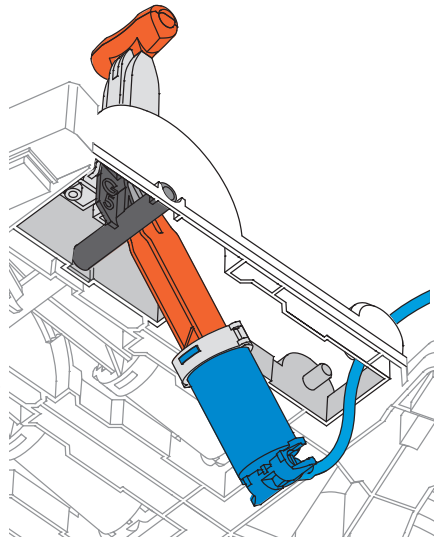
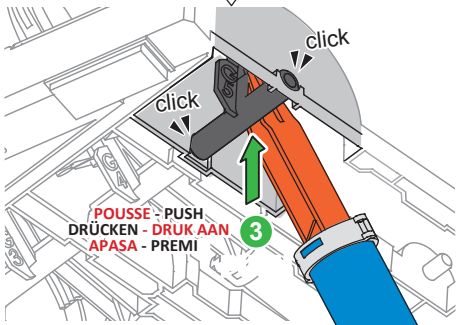
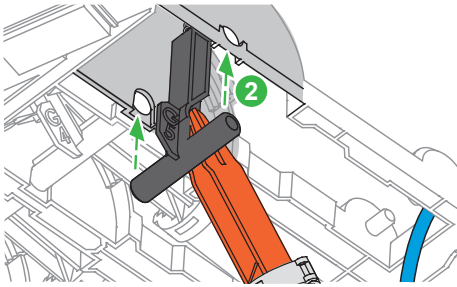
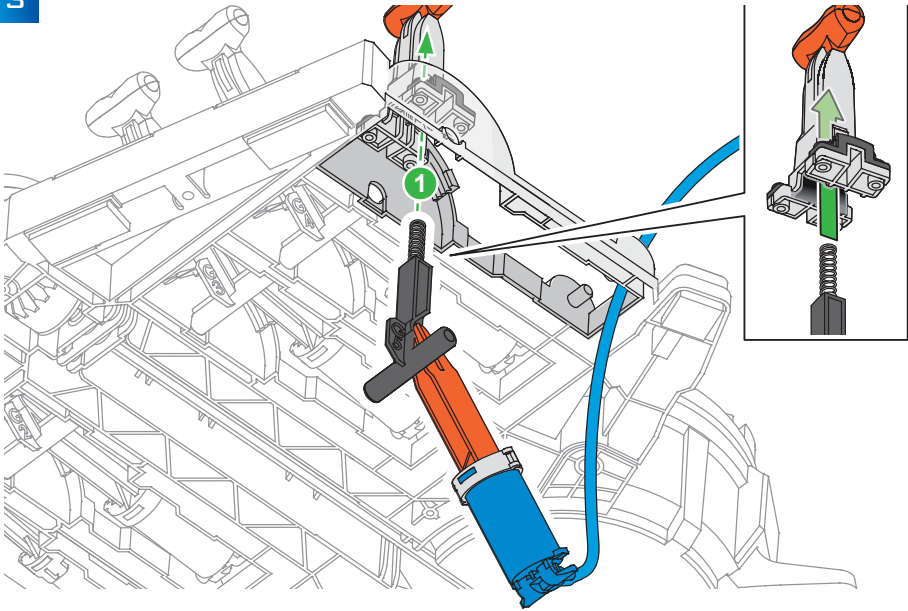


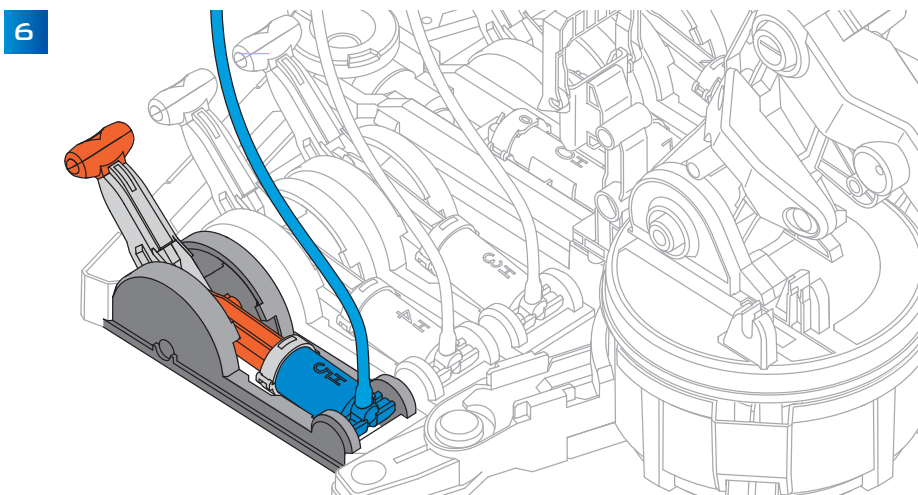
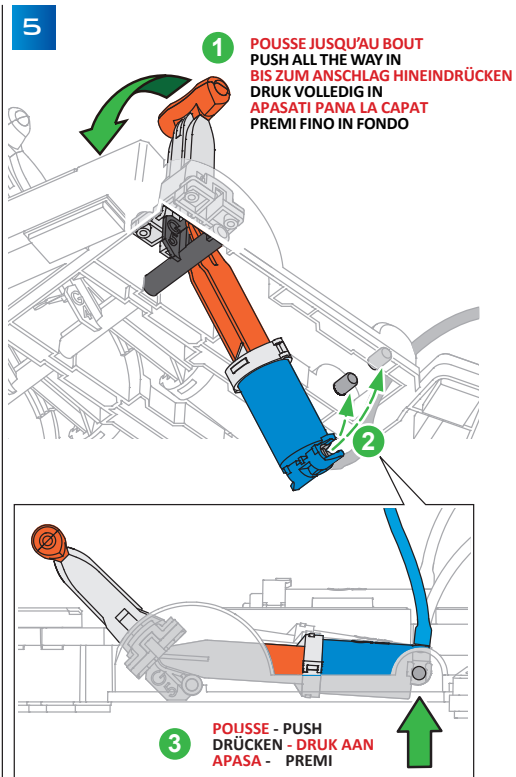
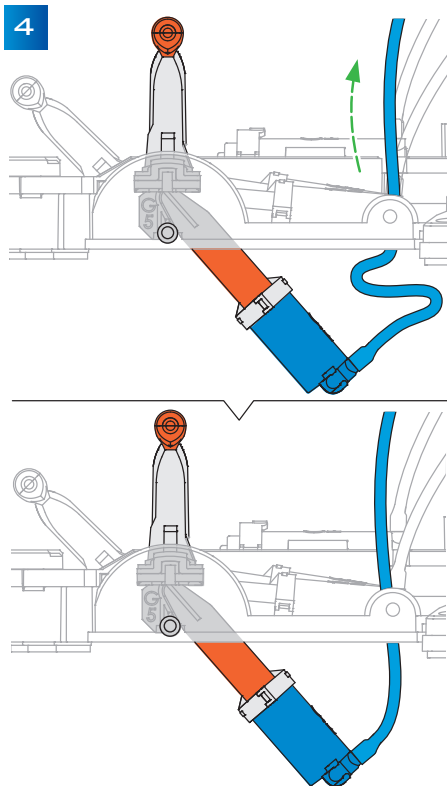
FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti ateni pentru a asambla in mod corect
IT Attenzione al senso di montaggio



VUE DE FACE - FRONT VIEW ANSICHT
VON VORN - VOORAANZICHT
VEDERE DIN FATA - VISTA DA DAVANTI

3

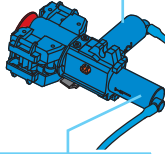




1

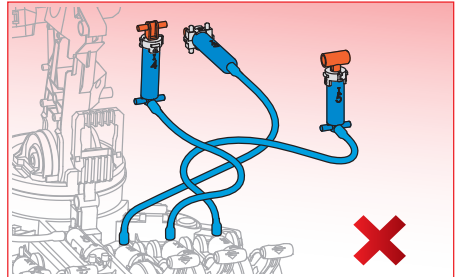
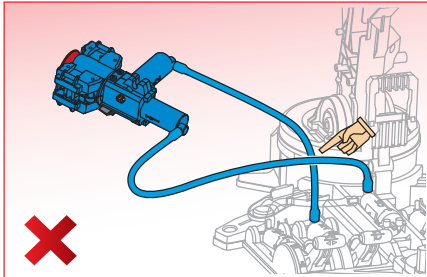
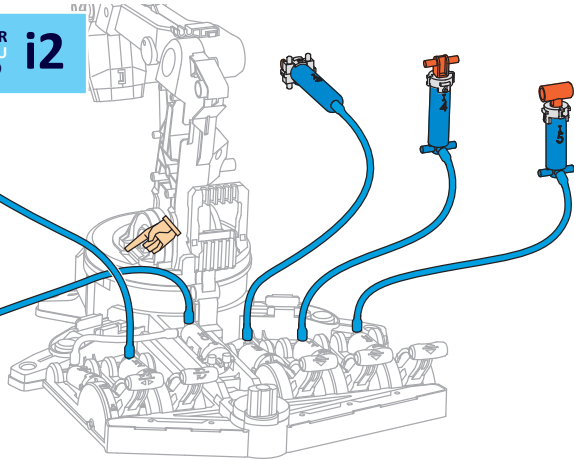
CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDRU
CILINDRO • CILINDRO

i2

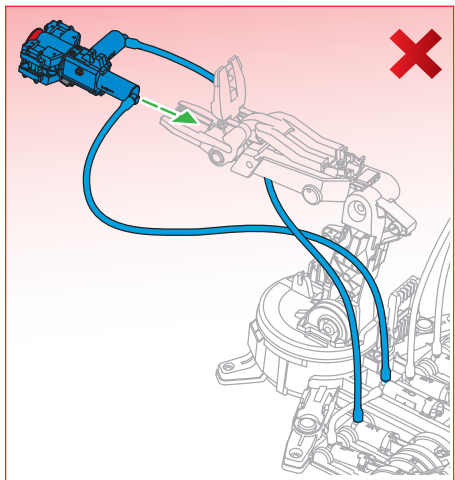
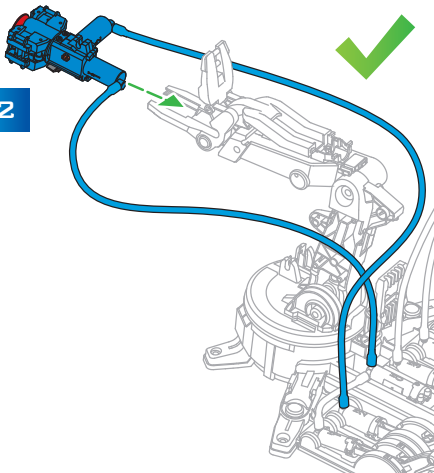


CYLINDRE • CYLINDER
ZYLINDER • CILINDRU
CILINDRO • CILINDRO

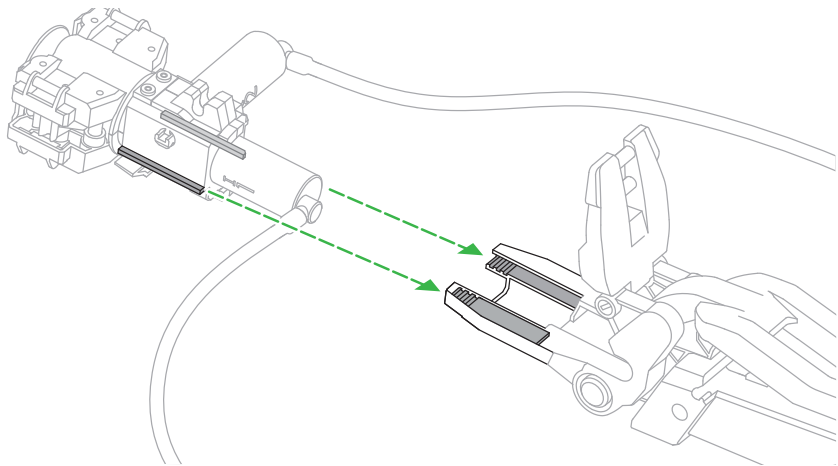
i1



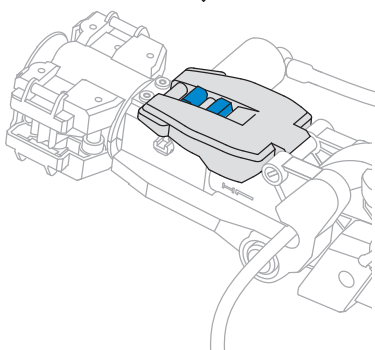
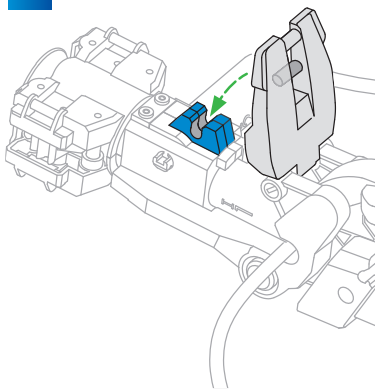
2



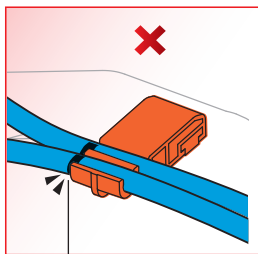
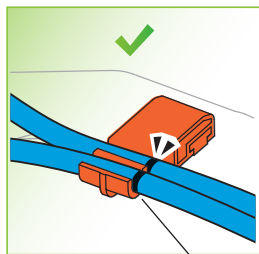
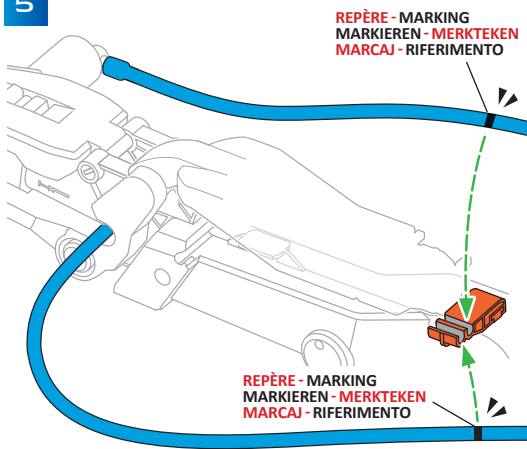
3



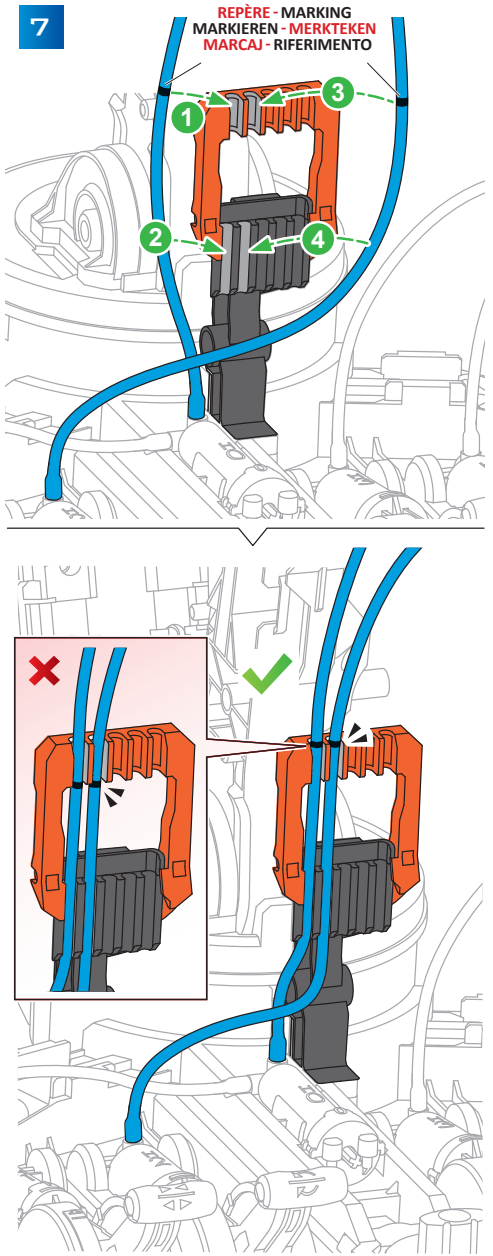
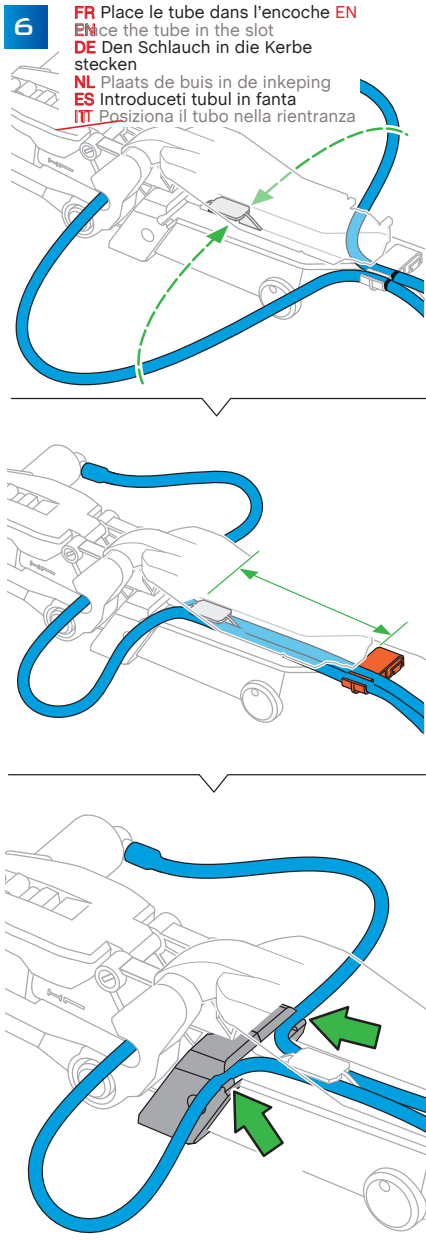
4

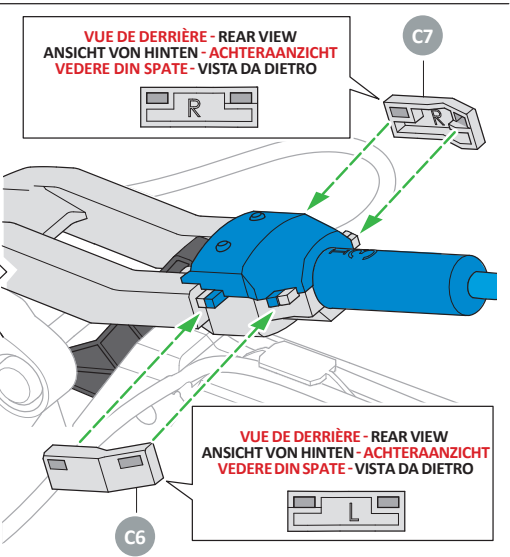
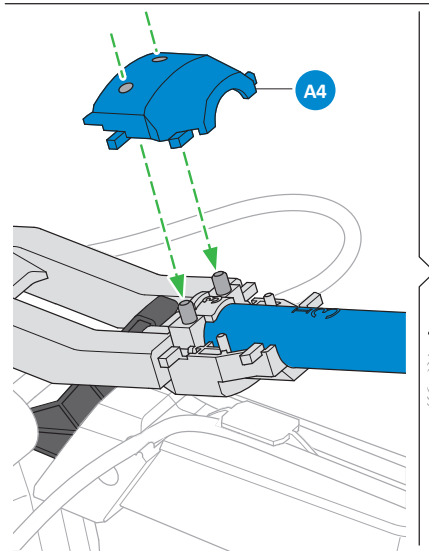
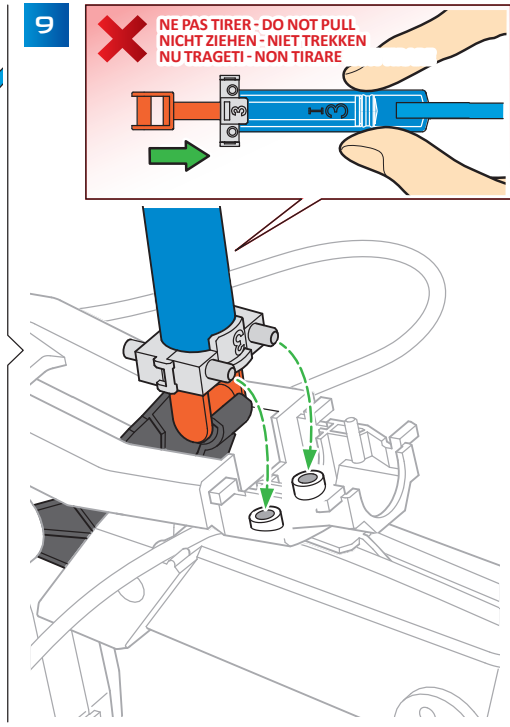
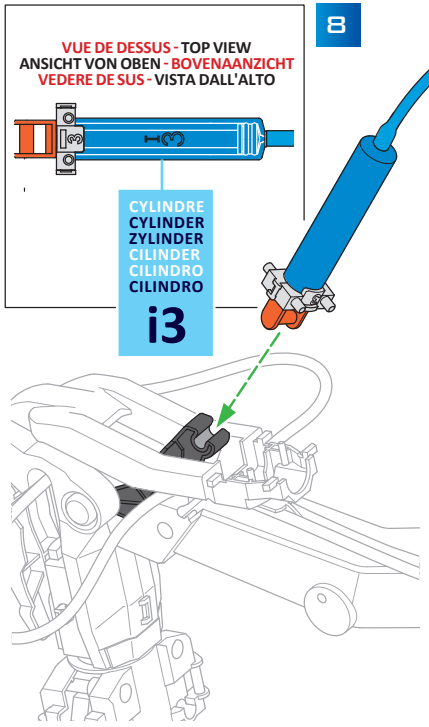


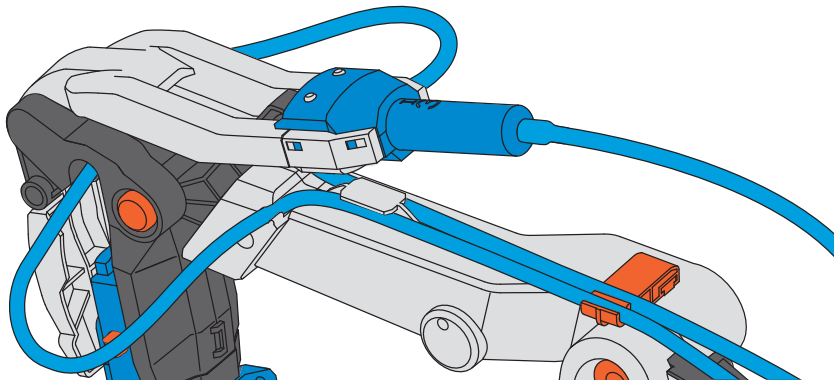
5



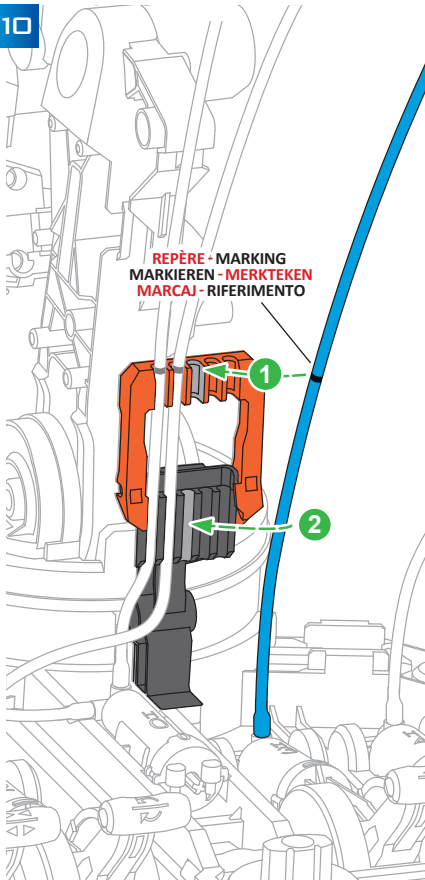
REPÈRE - MARKING
MARKIEREN - MERKTEKEN
MARCAJ - RIFERIMENTO



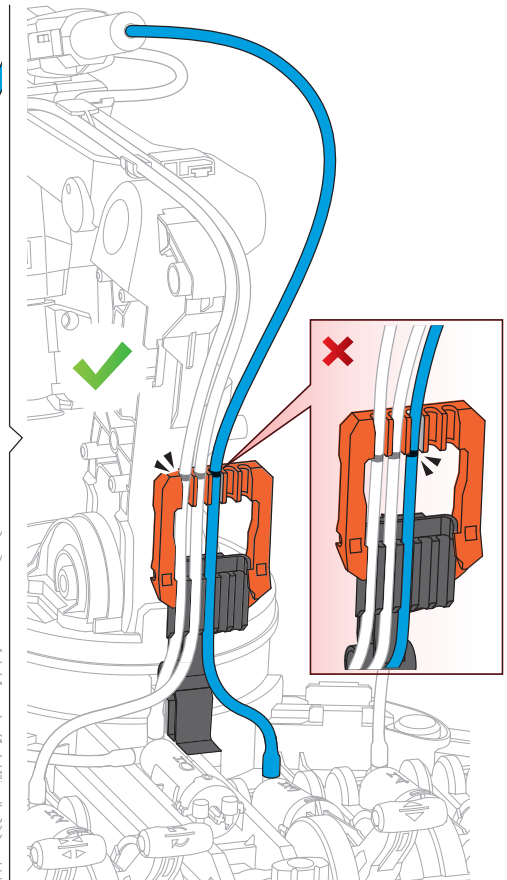




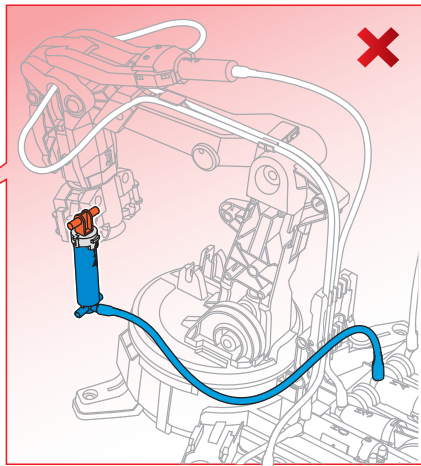
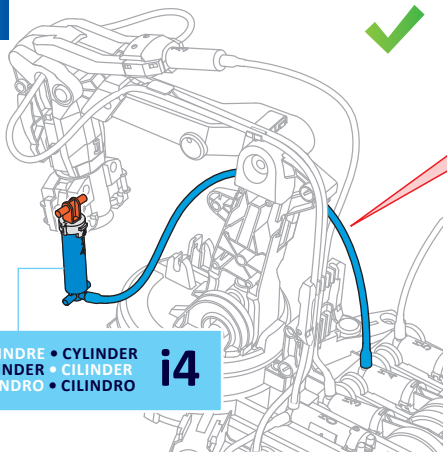
10



REPÈRE - MARKING
MARKIEREN - MERKTEKEN
MARCAJ - RIFERIMENTO



11

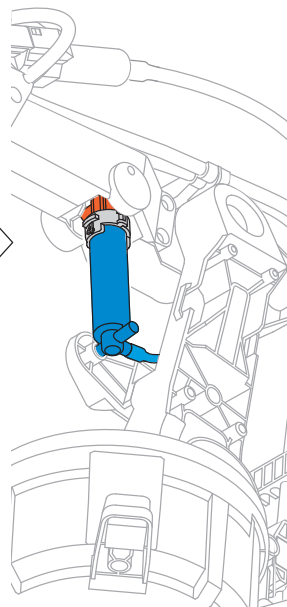
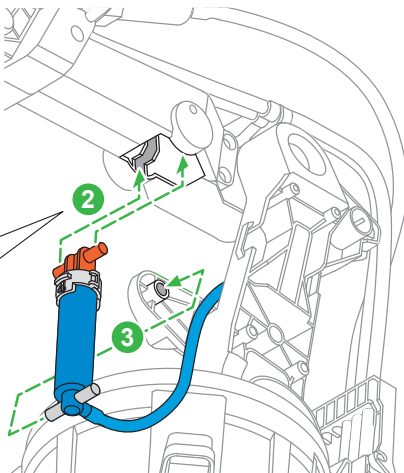
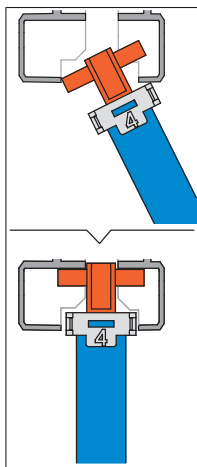
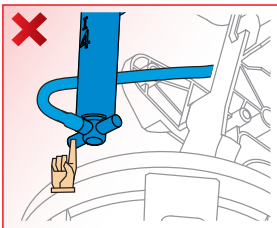
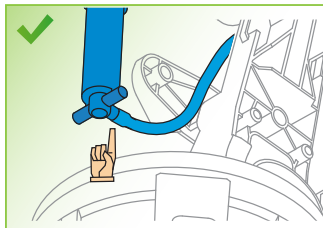


CYLINDRE • CYLINDER
 ZYLINDER • CILINDER
 CILINDRO • CILINDRO

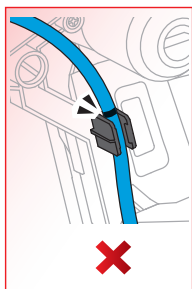
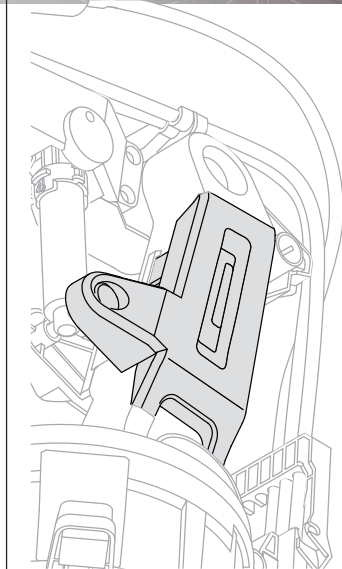
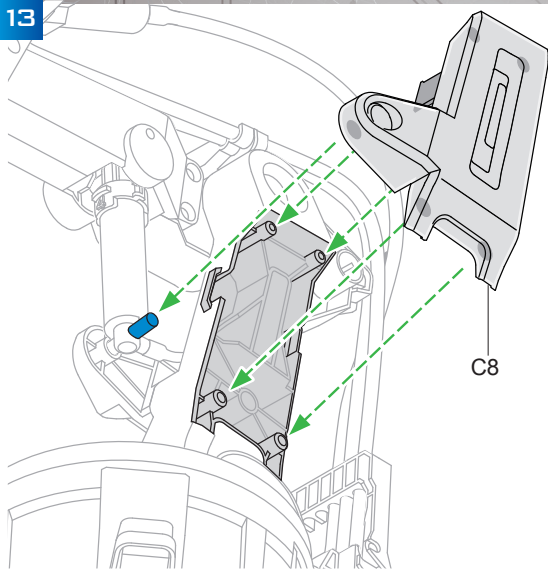
i4

12

1 **FR** Attention au sens de montage **EN** Fiti atenti pentru a asambla in mod corect.
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau **NL** Let op de montagerichting
ES Presta atención al sentido de montaje **IT** Attenzione al senso di montaggio

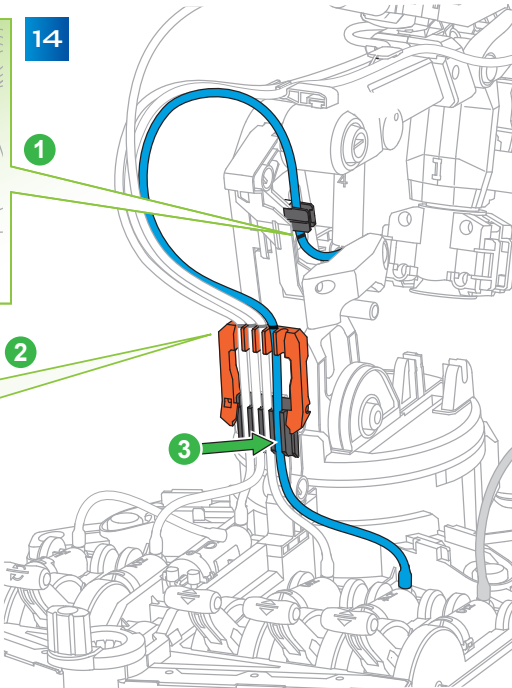
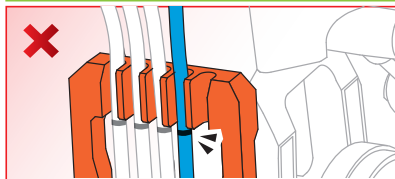
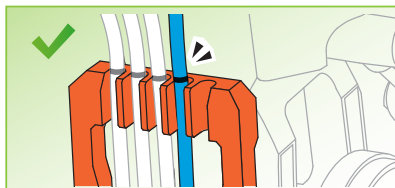


13



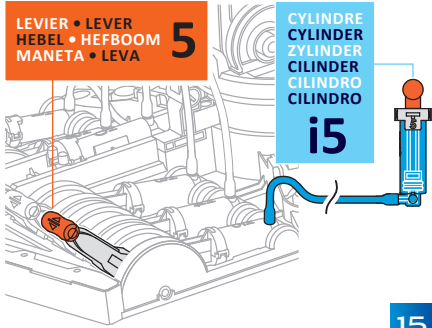
14

1



LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA

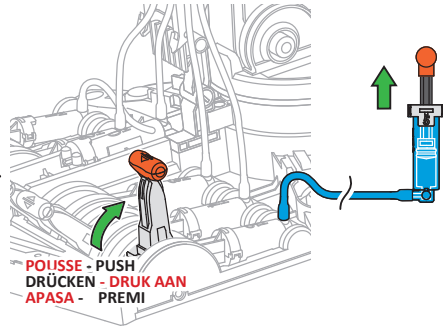
5



CYLINDRE
ZYLINDER
CILINDER
CILINDRO
CILINDRO

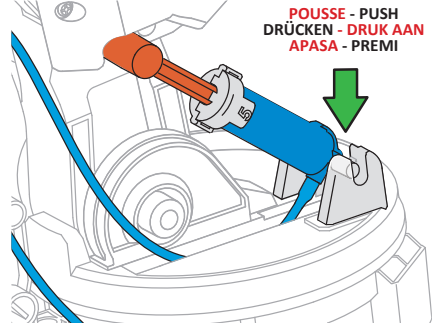
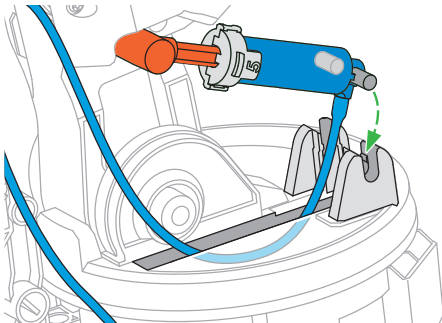
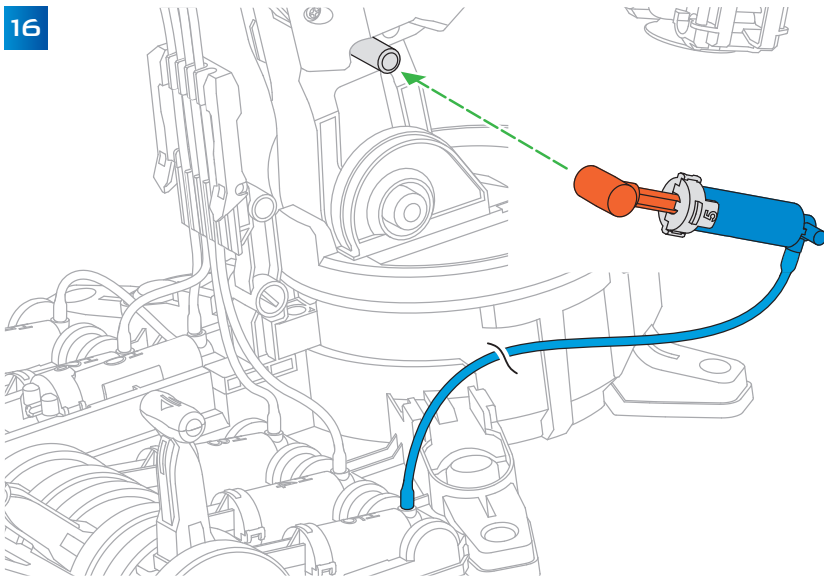
i5

15

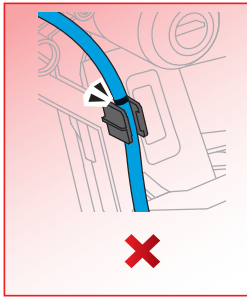


POUSSE - PUSH
DRÜCKEN - DRUK AAN
APASA - PREMI

16

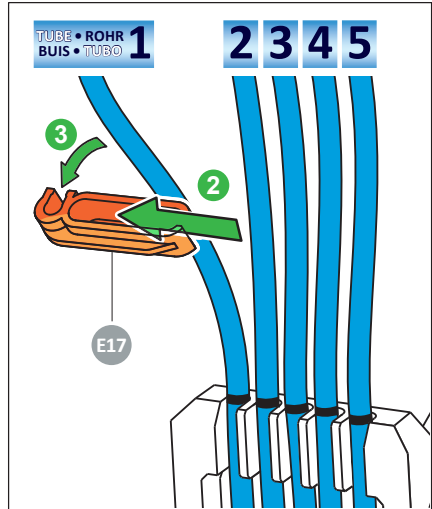
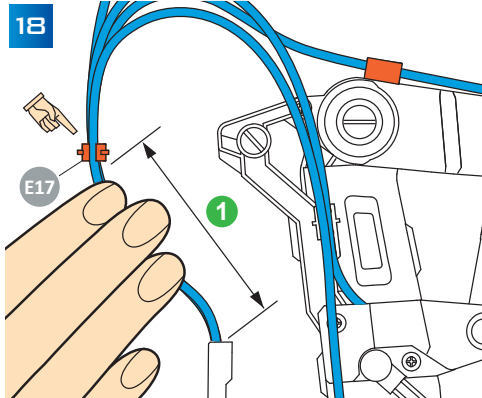
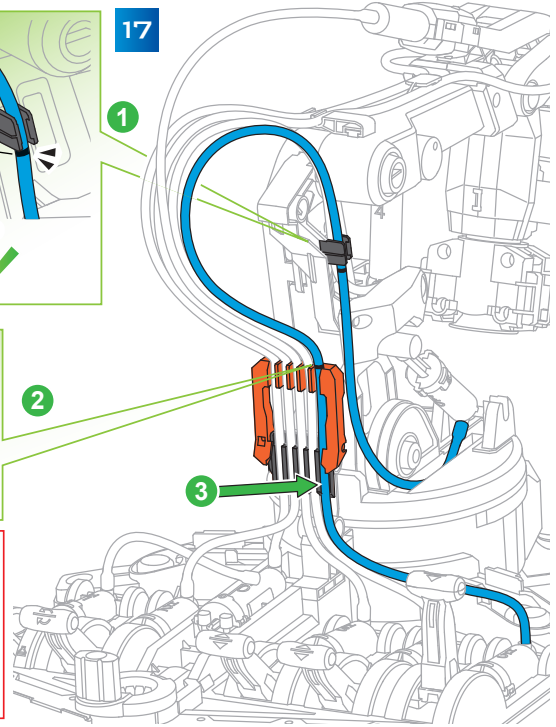
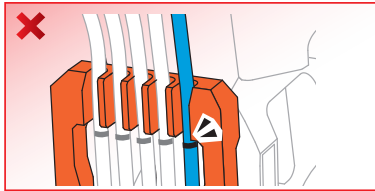
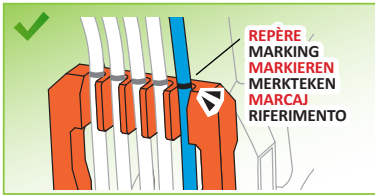


POUSSE - PUSH
DRÜCKEN - DRUK AAN
APASA - PREMI



17

REPÈRE
MARKING
MARKIEREN
MERKTEKEN
MARCAJ
RIFERIMENTO



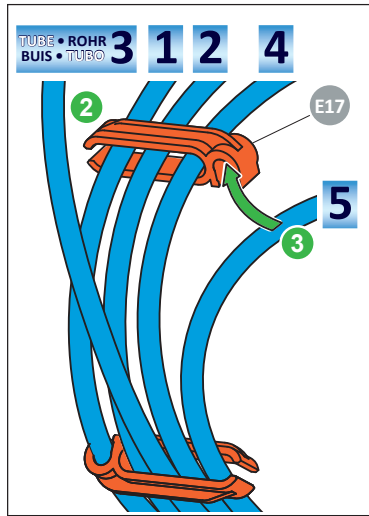
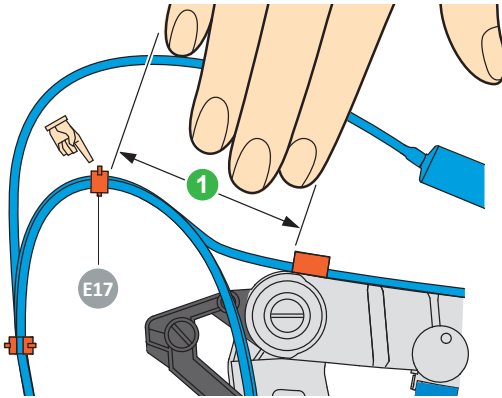
FR Avec 4 doigts de ta main, mesure la longueur des tubes pour placer E17 et organiser les tubes.
EN Measure 4 finger-widths of tube using your hand to position E17 and organise the tubes.
DE Miss mit 4 Fingern die Länge des Schlauchs. An diese Stelle setzt du E17, um die Schläuche anzuordnen.

19

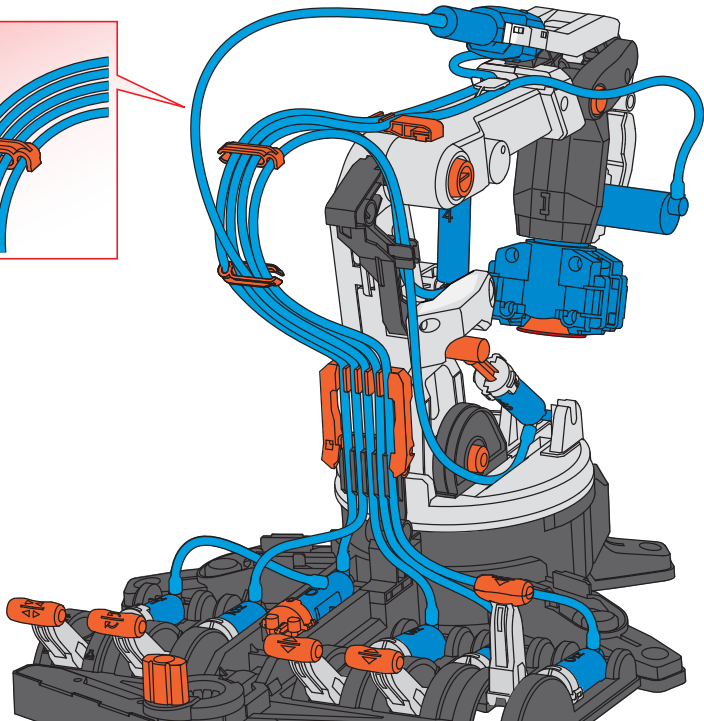
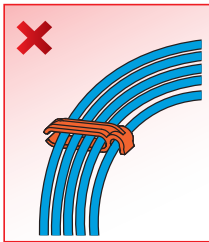
NL Meet met 4 vingers van je hand de lengte van de buizen om E17 te plaatsen en de buizen te verbinden.

ES Măsurați 4 lățimi de deget ale tubului folosind mâna pentru a poziționa E17 și organizați tuburile.

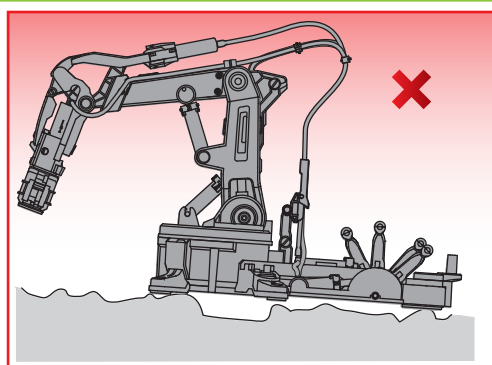
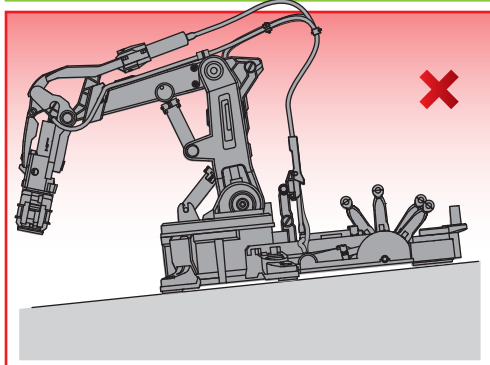
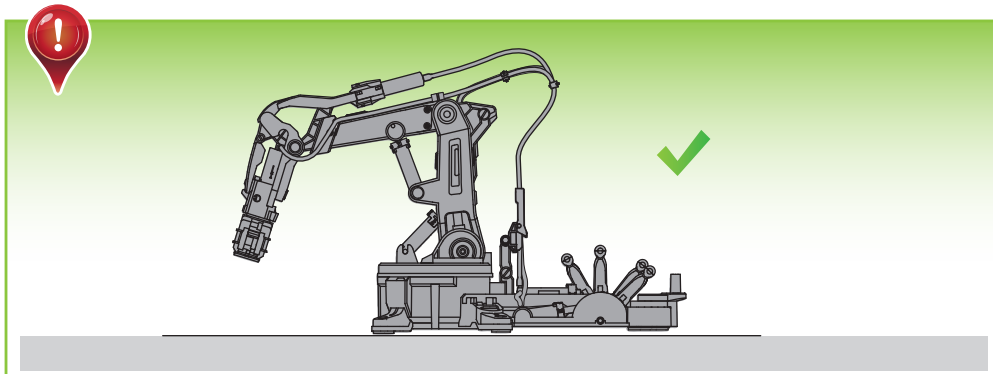
IT Con 4 dita della mano, misura la lunghezza dei tubi per posizionare E17 e organizzare i tubi.



20

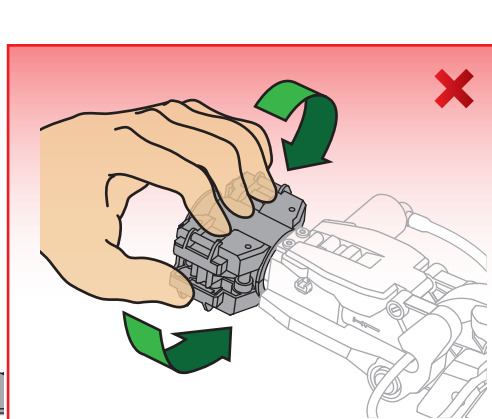
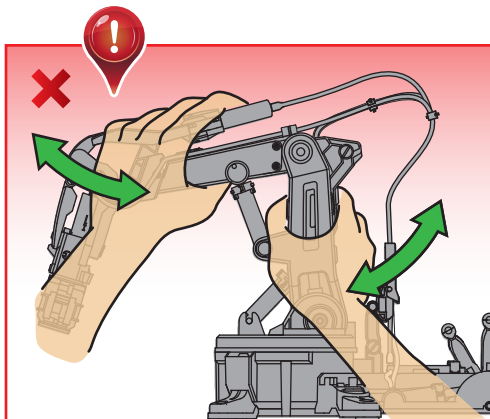


CUM SE JOACA?



FR Utilisez le bras robot sur une surface plane.
EN Use the robot arm on a flat surface.
DE Der Untergrund für den Roboterarm muss eben sein.

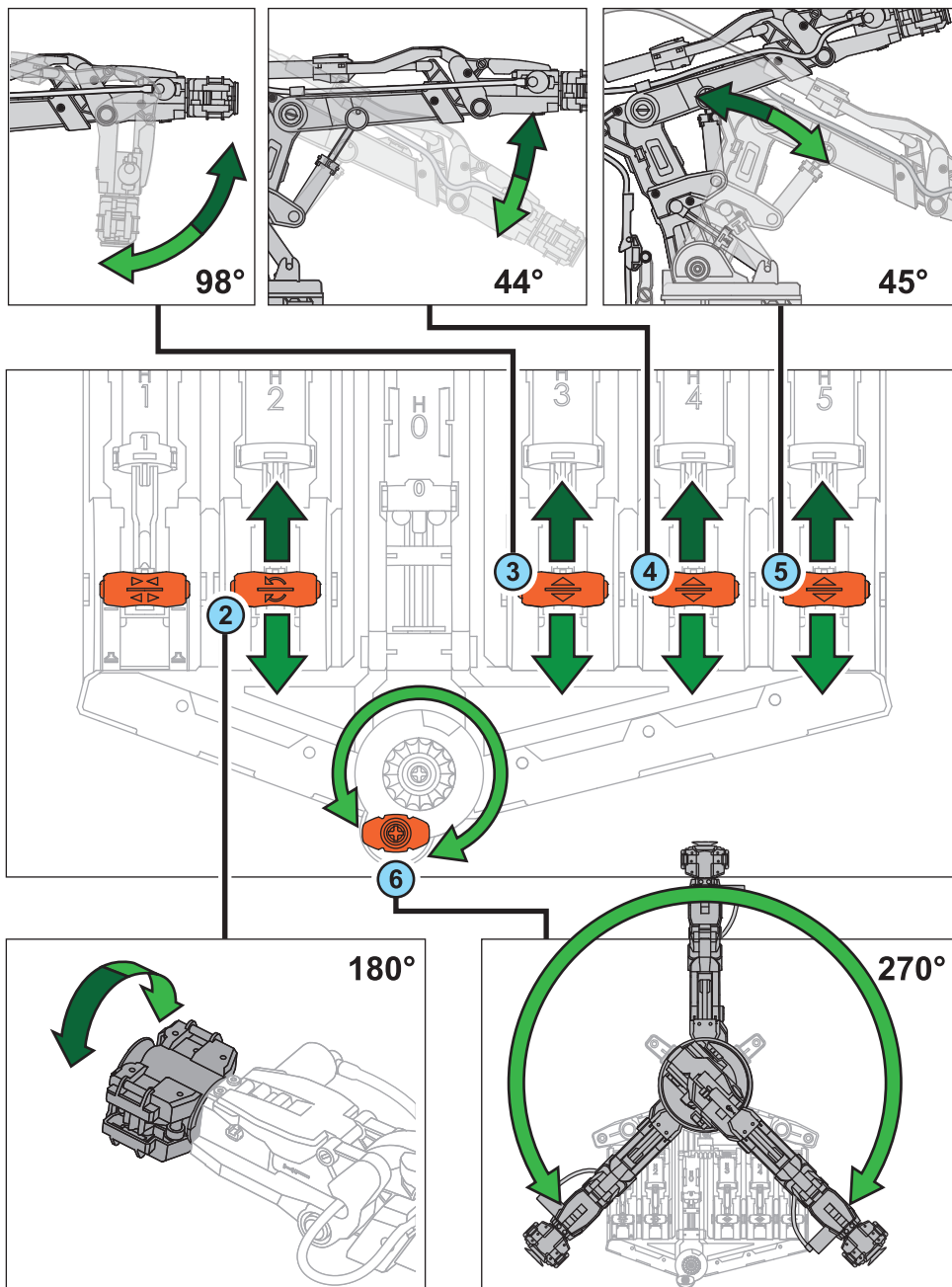
NL Gebruik de robotarm op een vlak oppervlak.
ES Utilizati bratul robotic pe o suprafata neteda.
IT Utilizza il braccio robot su una superficie orizzontale.



FR Déplace ton robot avec soin.
EN Move the robot carefully.
DE Fasse deinen Roboter immer vorsichtig an.

NL Verplaats je robot voorzichtig.
ES Manevrati robotul cu grija.
IT Sposta il robot con cura.

6 MISCARI

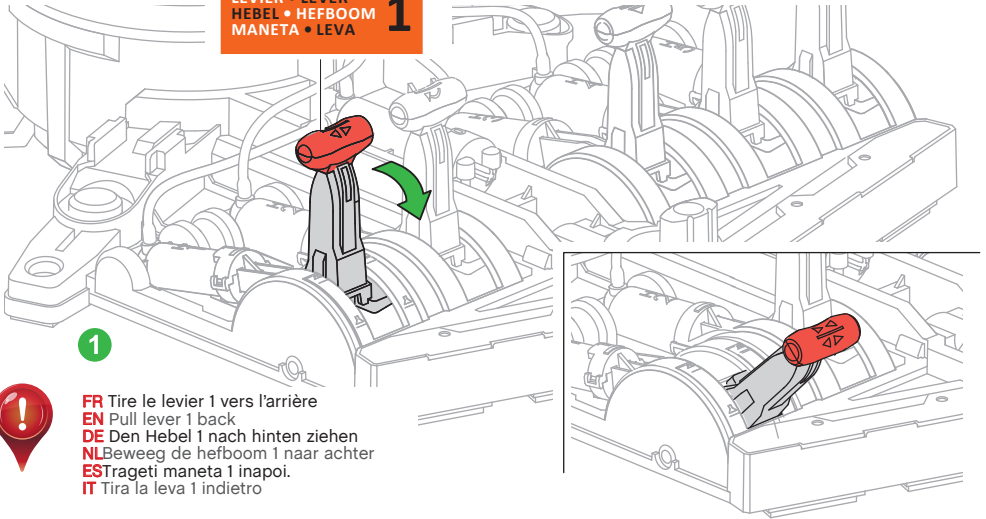


MODUL CLESTE

1

LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA

1

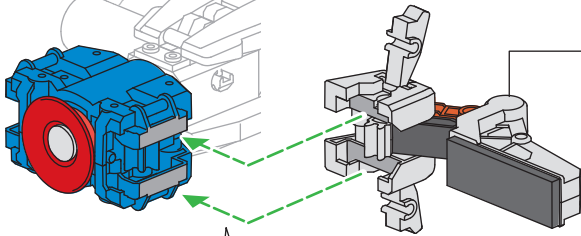


1

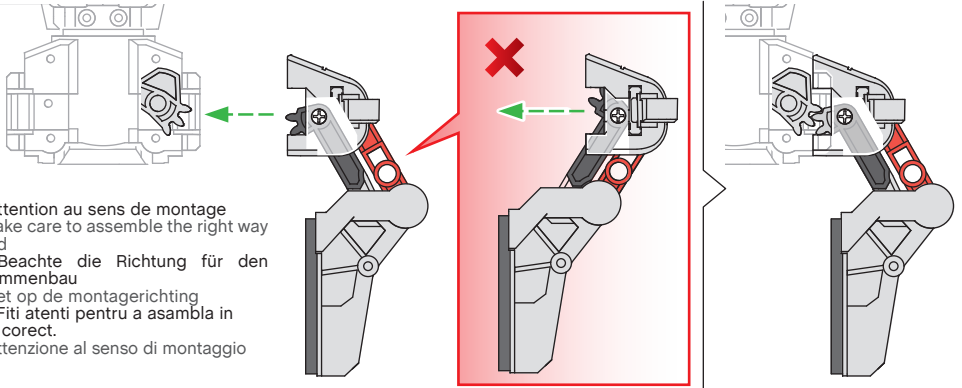


FR Tire le levier 1 vers l'arrière
EN Pull lever 1 back
DE Den Hebel 1 nach hinten ziehen
NL Beweeg de hefboom 1 naar achter
ES Trageți maneta 1 înapoi.
IT Tira la leva 1 indietro

2

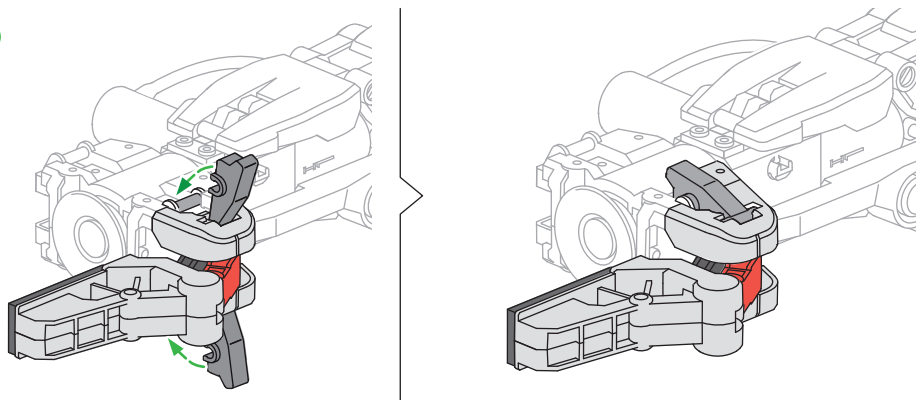


PINCE - GRIPPER
ZANGE - GRIPPHAND
CLESTE - PINZA



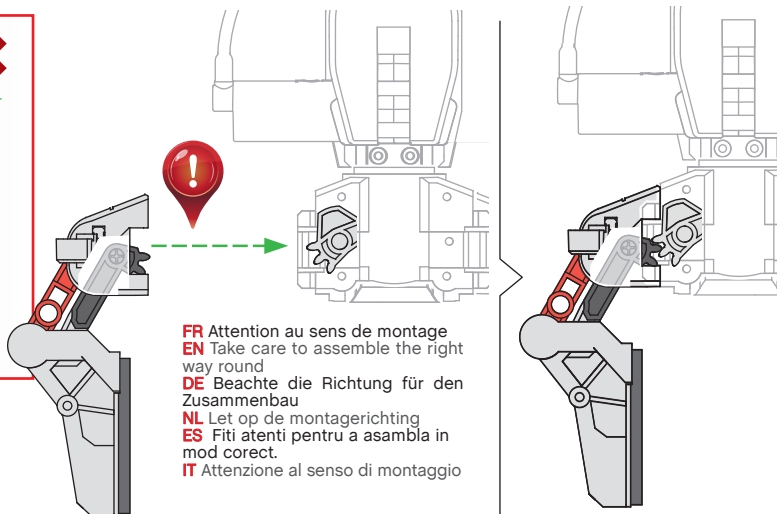
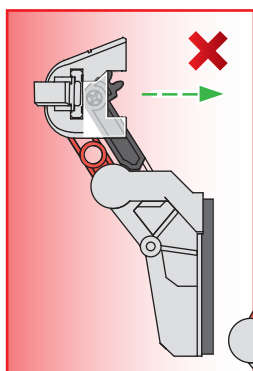
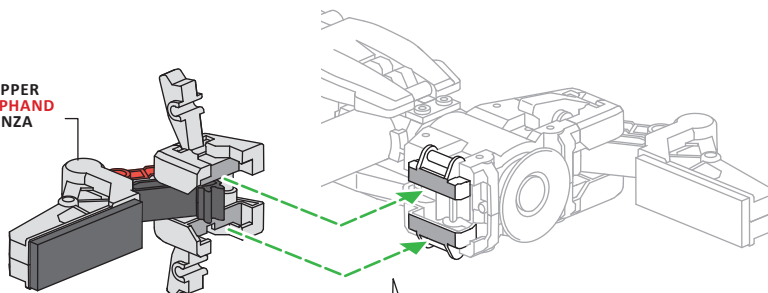
FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla în mod corect.
ES Attenzione al senso di montaggio

3



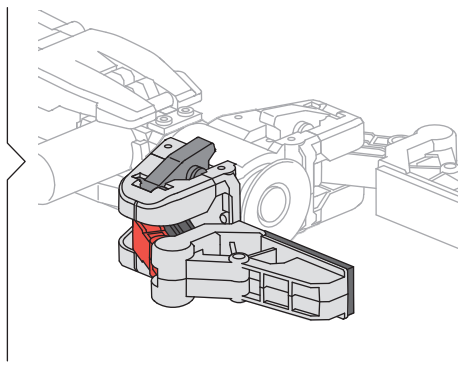
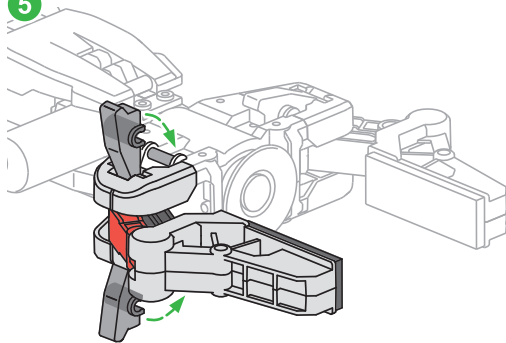
4

PINCE - GRIPPER
ZANGE - GRIFPHAND
CLESTE - PINZA

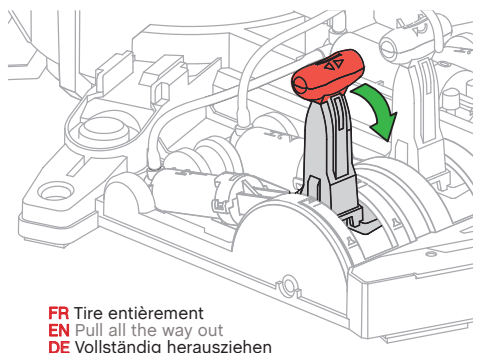
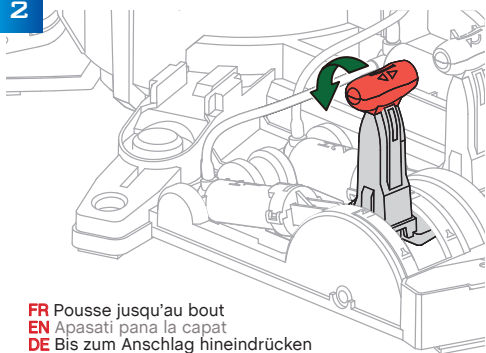


FR Attention au sens de montage
EN Take care to assemble the right way round
DE Beachte die Richtung für den Zusammenbau
NL Let op de montagerichting
ES Fiti atenti pentru a asambla in mod corect.
IT Attenzione al senso di montaggio

5

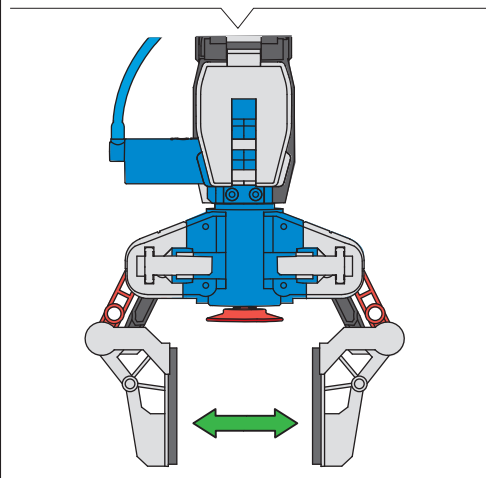
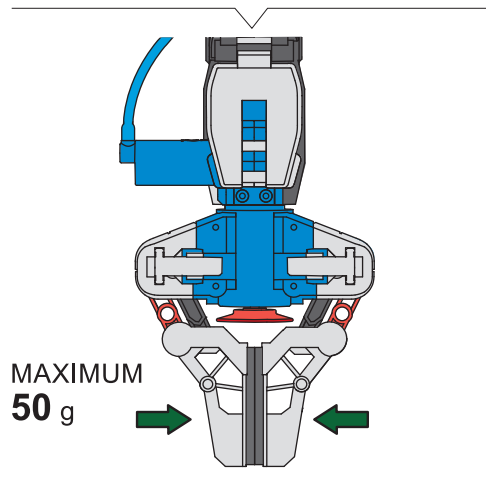


2



FR Pousse jusqu'au bout
 EN Apasati pana la capat
 DE Bis zum Anschlag hineindrücken
 NL Druk volledig in
 ES Apasati pana la capat
 IT Premi fino in fondo

FR Tire entièrement
 EN Pull all the way out
 DE Vollständig herausziehen
 NL Trek volledig uit
 ES Trageți pana la capat.
 IT Tira completamente



MAXIMUM
 50 g

MODUL DE ASPIRARE

1

FR Lorsque la pince n'est pas utilisée, place-la sur la base

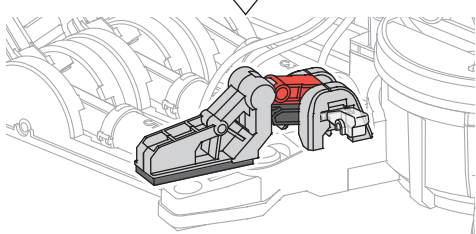
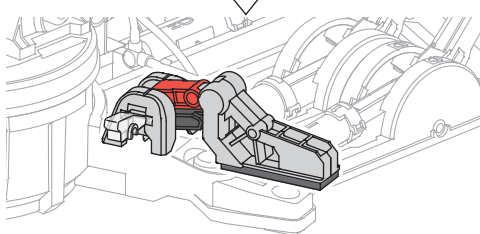
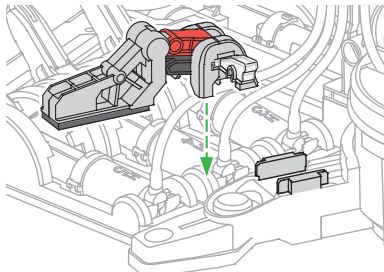
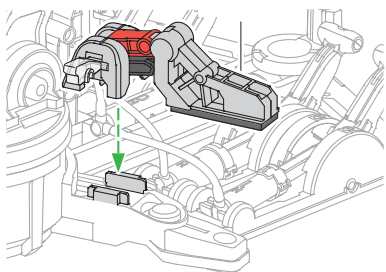
EN When the gripper is not in use, place it on the base

DE Setze den Greifer auf den Sockel, wenn du ihn nicht brauchst

NL Als je de tang niet gebruikt, leg ze dan op het onderstel

ES Cand clestele nu este folosit, fixati-l pe baza.

IT Quando la pinza non è stata utilizzata, posizionala sulla base



2

FR Cette étape est très importante !

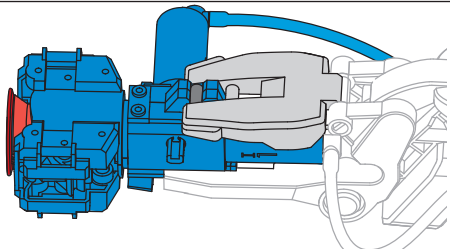
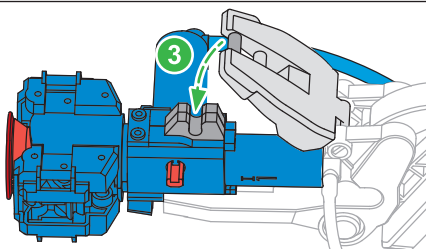
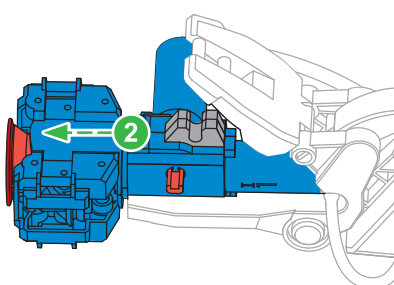
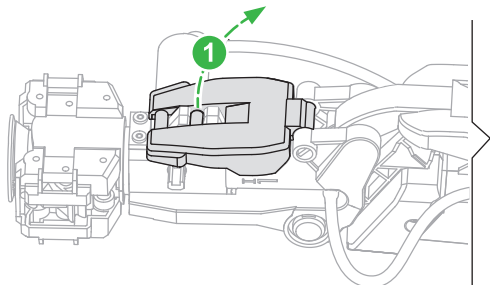
EN This step is very important!

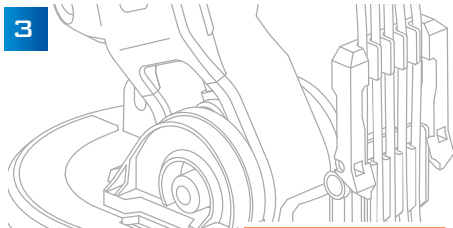
DE Dieser Schritt ist sehr wichtig!

NL Deze stap is zeer belangrijk!

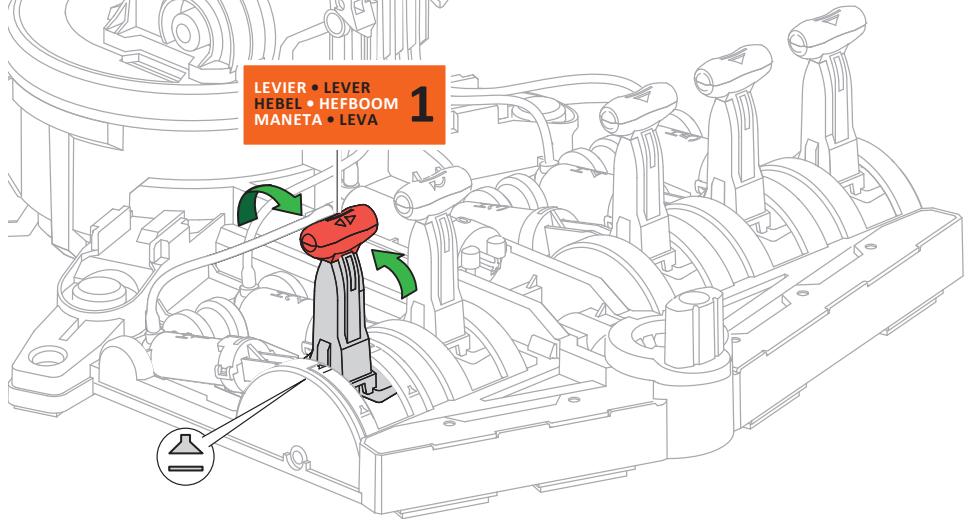
ES Acest pas este foarte important!

IT Questo passaggio è molto importante!



3

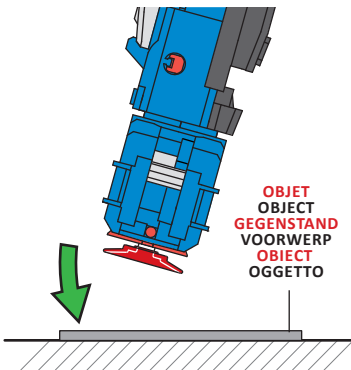
**LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA** **1**



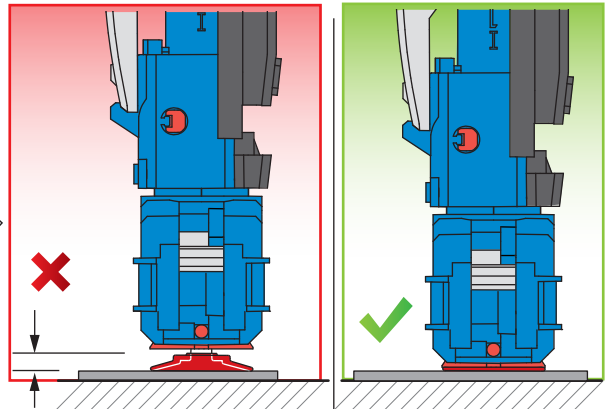
FR Place le levier 1 au milieu
EN Place lever 1 in the middle
DE Stelle den Hebel 1 in die Mitte
NL Plaats de hefboom 1 in het midden
ES Posicionati maneta 1 in mijloc.
IT Posiziona la leva 1 al centro

4

FR Place la ventouse très près de l'objet
EN Position the suction cup very close to the object
DE Bringe den Saugnapf sehr nah an den Gegenstand
NL Plaats de zuignap heel dicht tegen het voorwerp aan
ES Posizionati ventuza foarte aproape de obiect.
IT Posiziona la ventosa molto vicino all'oggetto



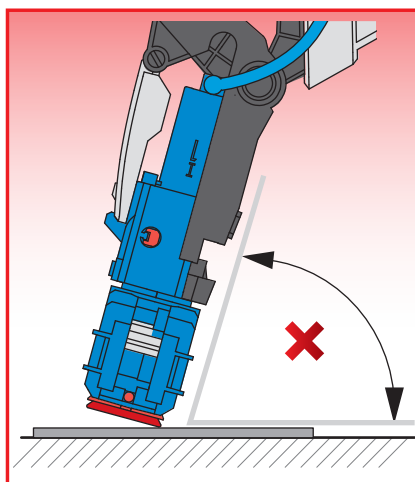
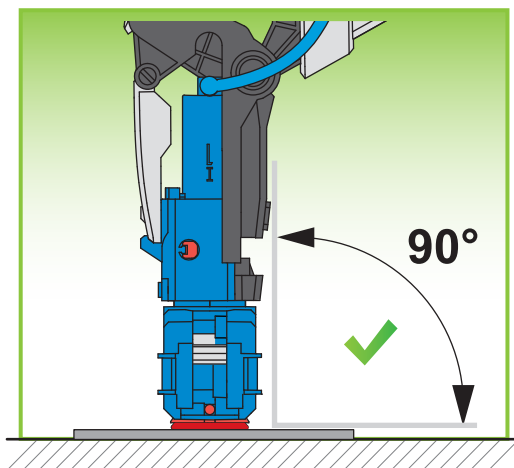
**OBJET
OBJECT
GEGENSTAND
VOORWERP
OBJECT
OGGETTO**



FR Fais adhérer la ventouse
EN Place the suction cup against the object
DE Den Gegenstand mit dem Saugnapf festhalten
NL Laat de zuignap aan het voorwerp kleven
ES Posizionati ventuza deasupra obiectului
IT Fai aderire la ventosa

FR Place la ventouse bien droit
EN Make sure the suction cup is straight
DE Setze den Saugnapf gerade auf

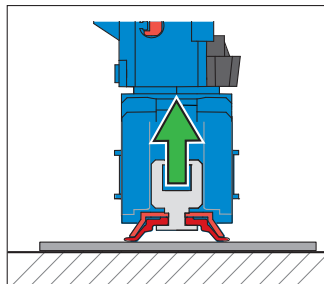
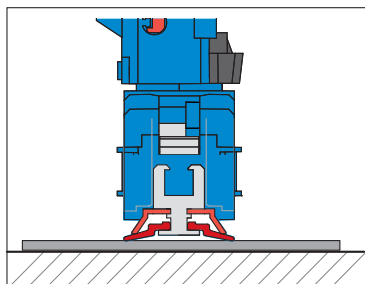
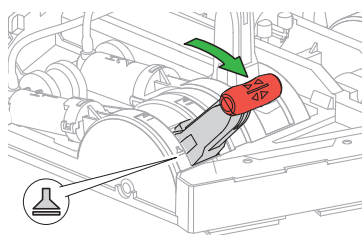
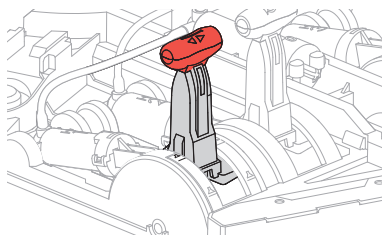
NL Plaats de zuignap goed recht
ES Asigurati-va ca ventuza este dreapta.
IT Posiziona la ventosa dritta



FR Utilisez un objet plus grand que la ventouse et pesant moins de 50 g.
EN Use an object bigger than the suction cup and weighing less than 50 g.
DE Der Gegenstand soll größer als der Saugnapf sein und weniger als 50 g wiegen.
NL Gebruik een voorwerp dat groter is dan de zuignap en minder weegt dan 50 g.
ES Fólোসiti un obiect mai mare decát ventuza, dar mai usor de 50g.

5

FR Tire le levier 1 vers l'arrière pour attraper l'objet
EN Pull lever 1 back to pick up the object
DE ziehe den Hebel 1 nach hinten, um den Gegenstand festzuhalten
NL Beweeg de hefboom 1 naar achter om het voorwerp vast te nemen
ES Trageți maneta 1 înapoi pentru a ridica obiectul.
IT Tira la leva 1 indietro per prendere l'oggetto

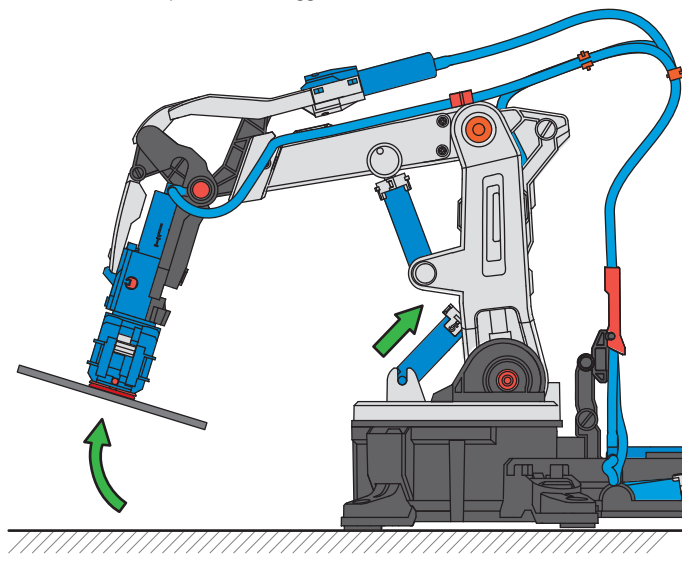
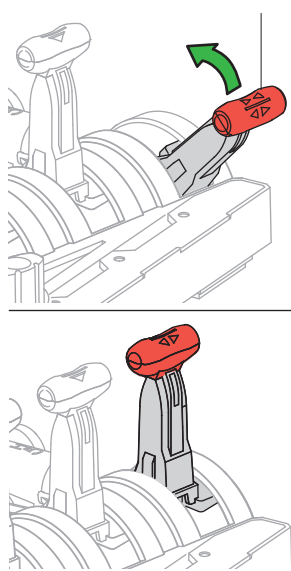


6

LEVIER • LEVER
HEBEL • HEFBOOM
MANETA • LEVA

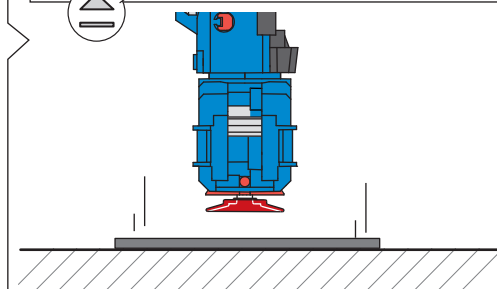
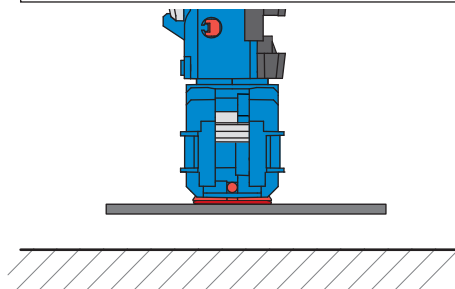
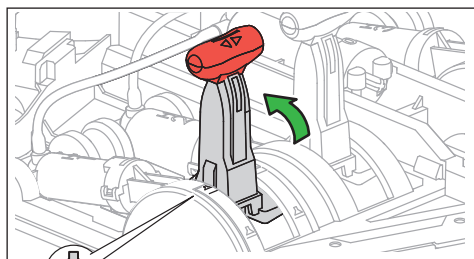
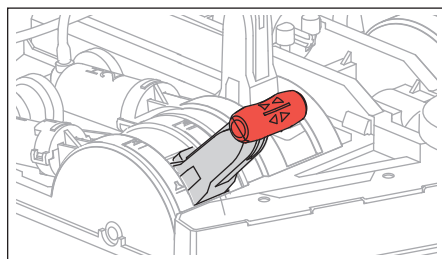
5

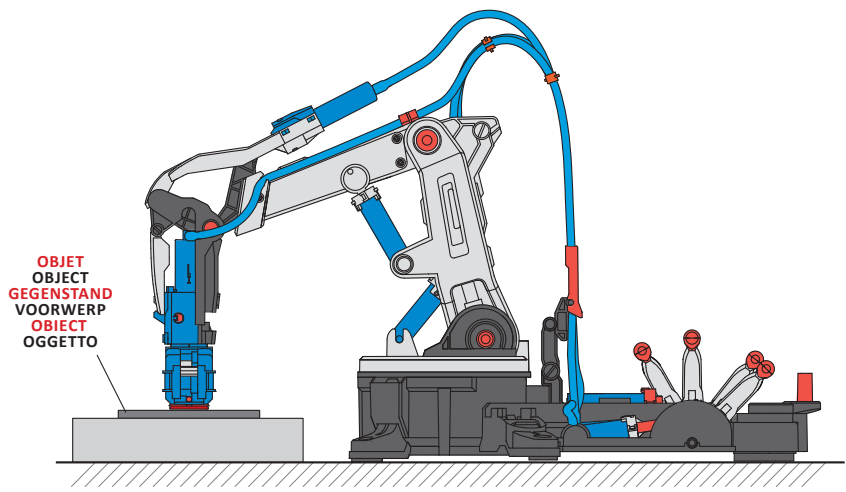
FR Pousse le levier 5 pour lever l'objet
EN Push lever 5 to lift the object
DE Drücke den Hebel 5, um den Gegenstand anzuheben
NL Duw de hefboom 5 naar voor om het voorwerp op te tillen
ES Apasati maneta 5 pentru a ridica obiectul
IT Premi la leva 5 per sollevare l'oggetto



7

FR Place le levier 1 au milieu pour relâcher l'objet
EN Place lever 1 in the middle to release the object
DE Stelle den Hebel 1 in die Mitte, um den Gegenstand abzusetzen
NL Plaats de hefboom 1 in het midden om het voorwerp los te laten
ES Posizionati maneta 1 in mijloc pentru a elibera obiectul.
IT Posiziona la leva 1 al centro per rilasciare l'oggetto



8**FR Conseil :** Entraîne-toi en plaçant l'objet sur une plate-forme surélevée.**EN Tip:** practise putting the object on a raised platform**DE Tipp:** Trainiere deine Steuerungstechnik, indem du den Gegenstand auf einer höheren Fläche ablegst.**NL Tip:** Oefen door het voorwerp naar een hoger platform te verplaatsen.**ES Consejo/Sfat:** exersati plasand obiectul pe o suprafata ridicata.**IT Consiglio:** Allenati posizionando l'oggetto su una piattaforma sopraelevata.

DEPANARE

SI LA VENTOUSE N'ATTRAPE RIEN

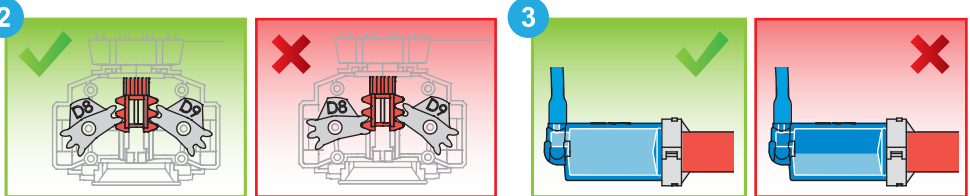
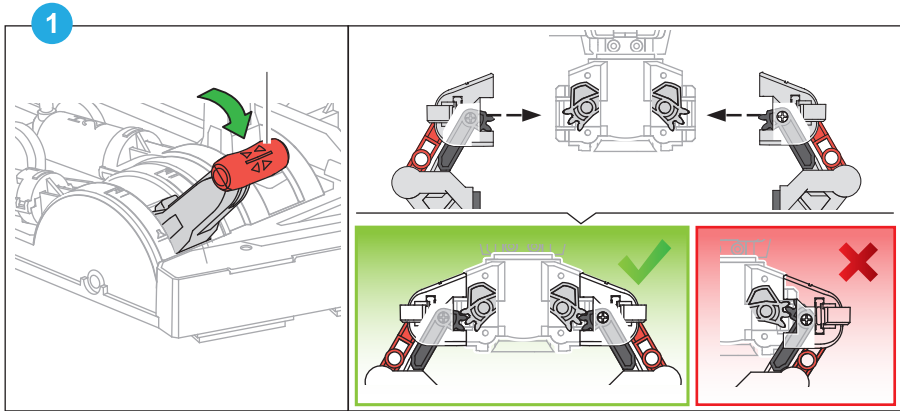
IF THE SUCTION CUP DOES NOT PICK UP OBJECTS**DACA VENTUZA NU PRINDE NICIUN OBIECT****NICHT ANSAUGT ALS DE ZUIGNAP NIETS VASTNEEMT****LA VENTOSA NO SUCCIONA:****LA VENTOSA NON AFFERRA NULLA**

- FR** 1. Retourne à la page 87 et vérifie les étapes d'installation.
2. Vérifie s'il y a pas de l'air dans les cylindres HI, II et dans le tube 1. Retourne à la page 48 – 51, démonte puis réassemble.
- EN** 1. Return to page 87 and check the installation steps.
2. Check if there is any air in cylinders HI, II and tube 1. Return to pages 48-51, dismantle and reassemble.
- DE** 1. Sieh auf Seite 87 nach und prüfe die Schritte für die Installation.
2. Prüfe, ob in den Zylindern HI, II und im Schlauch 1 Luft ist. Sieh auf den Seiten 48 – 51 nach, nimm die Teile auseinander und setze sie wieder zusammen.
- NL** 1. Ga terug naar bladzijde 87 en controleer de stappen van de opstelling.
2. Controleer of er geen lucht zit in de cilinders HI, II en in de buis 1. Ga terug naar bladzijdes 48 - 51, demonteer en steek terug in elkaar.
- ES** 1. Intoarceti-va la pagina 87 si verificati pasii de montare.
2. Verificati daca exista aer in cilindrii HI si II si in tubul 1. Intoarceti-va la pag 48 si 51. Demontati si reasamblati.
- IT** 1. Torna alla pagina 87 e verifica i passaggi di installazione.
2. Verifica che non sia presente dell'aria nei cilindri HI, II e nel tubo 1. Torna alle pagine 48 – 51, smonta e poi riassume.

B

SI LA PINCE NE FONCTIONNE PAS
IF THE GRIPPER DOES NOT WORK
WENN DER GREIFER NICHT FUNKTIONIERT
ALS DE TANG NIET WERKT
DACA CLESTELE NU FUNCTIONEAZA:
LA PINZA NON FUNZIONA

- FR** 1. Vérifie l'installation de la pince (page 84 et 85)
 2. Retourne à la page 37 et vérifie l'étape 16.
 3. Vérifie s'il n'y a pas de l'air dans les cylindres H1, I1 et dans le tube 1. Retourne à la page 48 – 51, démonte puis réassemble.
- EN** 1. Check that the gripper is fitted correctly (pages 84 and 85)
 2. Return to page 37 and check step 16.
 3. Check if there is any air in cylinders H1, I1 and tube 1. Return to pages 48-51, dismantle and reassemble.
- DE** 1. Prüfe, ob der Greifer korrekt montiert ist (Seiten 84 und 85)
 2. Sieh auf Seite 37 nach und prüfe Schritt 16.
 3. Prüfe, ob in den Zylindern H1, I1 und im Schlauch 1 Luft ist. Sieh auf den Seiten 48 – 51 nach, nimm die Teile auseinander und setze sie wieder zusammen.
- NL** 1. Controleer of de tang goed is geïnstalleerd (bladzijdes 84 en 85)
 2. Ga terug naar bladzijde 37 en controleer stap 16.
 3. Controleer of er geen lucht zit in de cilinders H1, I1 en in de buis 1. Ga terug naar bladzijdes 48 - 51, demonteer en steek terug in elkaar.
- ES** 1. Verifícati daca clestele este montat corect (pag. 84 si 85)
 2. Intoarceti-va la pagina 37 si verificati pasul 16.
 3. Verifícati daca exista aer in cilindri H1 si I1 si in tubul 1. Intoarceti-va la paginile 48 si 51. Demontati si reasamblati.
- IT** 1. Verifica che sia stata installata correttamente (pagina 84 e 85)
 2. Torna alla pagina 37 e verifica il passaggio 16.
 3. Verifica che non sia presente dell'aria nei cilindri H1, I1 e nel tubo 1. Torna alle pagine 48 – 51, smonta e poi riassume.





**SI LES MOTEURS 3, 4 ET 5 NE SE DÉPLOIENT PAS AU MAXIMUM IF
MOTORS 3, 4 AND 5 DO NOT STRETCH OUT FULLY
WENN DIE MOTOREN 3, 4 UND 5 NICHT MAXIMAL LAUFEN
ALS DE MOTOREN 3, 4 EN 5 NIET MAXIMAAL WERKEN
DACA MOTOARELE 3, 4 SI 5 NU DEPLASEAZA COMPLET ELEMENTELE:
I MOTORI 3, 4 E 5 NON SPRIGIONANO LA MASSIMA POTENZA**

- FR** 1. Vérifie s'il n'y a pas de l'air dans les cylindres H3/4/5, I3/4/5 et dans les tubes 3/4/5.
2. Retourne aux pages 43-46, démonte puis réassemble.
3. Vérifie que l'installation des tubes : ils ne doivent pas être noués ou tordus.
a) Reprends les étapes à partir de la page 72 pour bien placer les tubes
b) Vérifie les repères à placer, pages 52-53-54

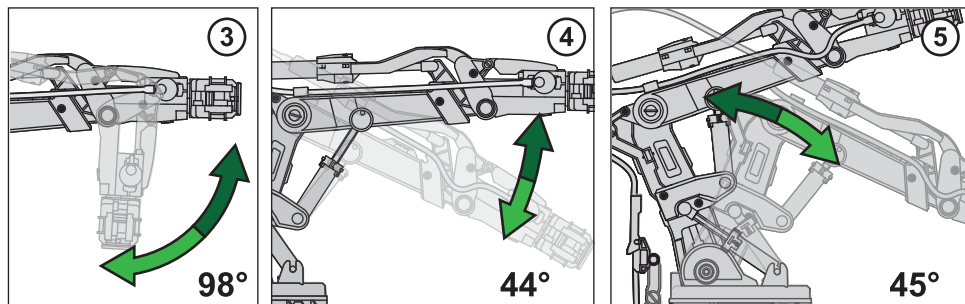
- EN** 1. Check if there is any air in cylinders H3/4/5, I3/4/5 and tubes 3/4/5.
2. Return to pages 43-46, dismantle and reassemble.
3. Check the tube assembly – they should not be knotted or twisted.
a) Repeat the steps from page 72 to position the tubes correctly
b) Check the markings on pages 52, 53 and 54

- DE** 1. Prüfe, ob in den Zylindern H3/4/5, I3/4/5 und in den Schläuchen 3/4/5 Luft ist.
2. Sieh auf den Seiten 43-46 nach, nimm die Teile auseinander und setze sie wieder zusammen.
3. Prüfe die Installation der Schläuche: Sie dürfen nicht verschlungen oder umgedreht sein.
a) Gehe die Schritte ab Seite 72 erneut durch, um die Schläuche richtig anzubringen
b) Prüfe die Markierungen wie auf den Seiten 52-53-54 gezeigt

- NL** 1. Controleer of er geen lucht zit in de cilinders H3/4/5, I3/4/5 en in de buizen 3/4/5.
2. Ga terug naar de bladzijdes 43-46, demonteer en steek het terug ineen.
3. Verificati ansamblul de tuburi : acestea nu trebuie sa fie innodate sau rasucite.
a) Repetati pasii de la pagina 72 pentru a pozitiona tuburile corect.
b) Verificati marcajele de la paginile 52-53-54

- ES** 1. Verificati daca exista aer in cilindrii H3/4/5 si I3/4/5 si tuburile 3/4/5.
2. Intoarceti-va la paginile 43 si 46. Demontati si reasamblati.
3. Verificati ansamblul de tuburi : acestea nu trebuie sa fie innodate sau rasucite.
a) Repetati pasii de la pagina 72 pentru a pozitiona tuburile corect.
b) Verificati marcajele de la paginile 52-53-54

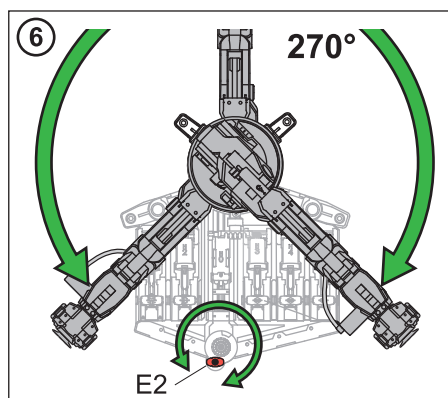
- IT** 1. Verifica che non sia presente dell'aria nei cilindri H3/4/5, I3/4/5 e nei tubi 3/4/5.
2. Torna alle pagine 43 - 46, smonta e poi riassume.
3. Verifica l'installazione dei tubi: non devono essere annodati o girati.
a) Riprendi i passaggi a partire da pagina 72 per posizionare bene i tubi
b) Verifica i riferimenti da posizionare, pagine 52-53-54



D

SI L'AXE CENTRAL A DÛ MAL À TOURNER
IF THE CENTRAL AXIS TURNS WITH DIFFICULTY
WENN DIE MITTELACHSE SICH NICHT RICHTIG DREHT
ALS DE CENTRALE AS NIET GOED DRAAIT
DAÇA AXUL CENTRAL SE ROTESTE CU DIFICULTATE
L'ASSE CENTRALE GIRA CON DIFFCOLTÀ

- FR** 1. Retourne page 23, étape 13 et vérifie si E10 est installée dans le bon sens.
- EN** 1. Return to page 23, step 13 and check whether E10 is fitted the right way round.
- DE** 1. Sieh auf Seite 23, Schritt 13 nach und prüfe, ob E10 in der richtigen Richtung installiert ist.
- NL** 1. Ga terug naar bladzijde 23, stap 13 en kijk na of E10 in de goede richting is gemonteerd.
- ES** 1. Intoarceți-va la pagina 23, pasul 13, si verificați dacă E10 este montat corect.
- IT** 1. Torna a pagina 23, passaggio 13 e verifica se E10 è installato nel senso corretto.

**E**

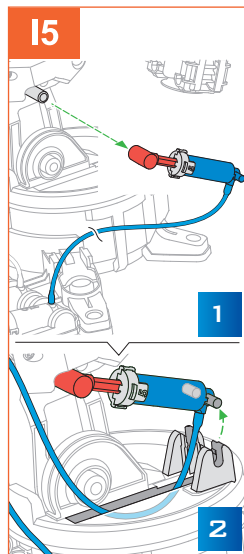
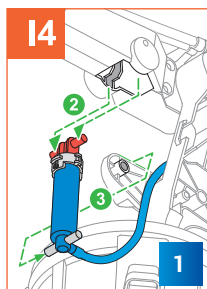
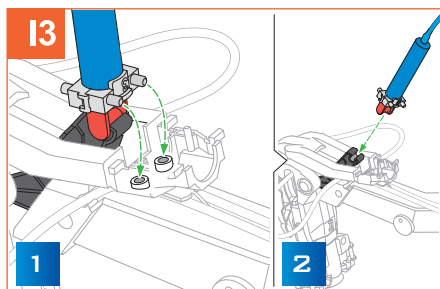
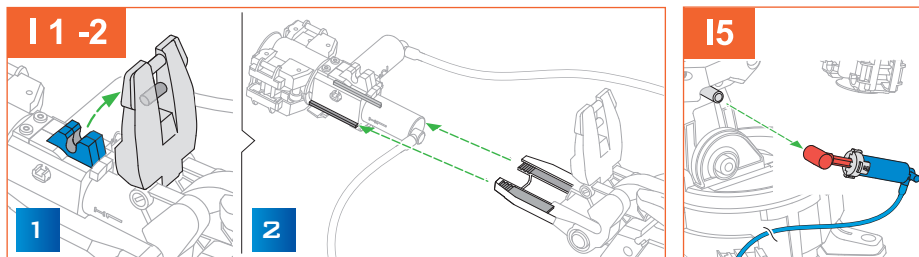
VIDER L'EAU ET REMPLIR
EMPTYING THE WATER AND FILLING
DAS WASSER AUSLEEREN UND FÜLLEN
HET WATER AFVOEREN EN VULLEN
GOLIRE SI REUMPLERE CU APA
SVUOTARE L'ACQUA E RIEMPIRE

- FR** 1. Avec l'aide d'un adulte, démonte les cylindres I1/2/3/4/5 du bras puis les cylindres H1/2/3/4/5 des leviers.
 2. Enlève les tubes des cylindres I1/2/3/4/5
 3. Vide dans un évier. Pour remplir, reprends la notice page 43 et réalise de nouveau les étapes jusqu'au bout.
- EN** 1. With the help of an adult, remove cylinders I1/2/3/4/5 from the arm and then cylinders H1/2/3/4/5 from the levers.
 2. Remove the tubes and cylinders I1/2/3/4/5
 3. Empty into a sink. For filling, repeat the instructions from page 43 and go through all the steps to the end
- DE** 1. Nimm mit der Hilfe eines Erwachsenen die Zylinder I1/2/3/4/5 für den Arm und dann die Zylinder H1/2/3/4/5 für die Hebel ab.
 2. Entferne die Schläuche der Zylinder I1/2/3/4/5
 3. Leere das Wasser im Waschbecken aus. Zum füllen, geh zur Seite 43 der Anleitung und führe erneut alle Schritte aus
- NL** 1. Demonteer met de hulp van een volwassene eerst de cilinders I1/2/3/4/5 van de arm en daarna de cilinders H1/2/3/4/5 van de hefboomen.
 2. Haal de buizen van de cilinders I1/2/3/4/5 weg
 3. Laat ze in een gootsteen leeglopen. Voor het vullen, herneem de handleiding op bladzijde 43 en voer de stappen opnieuw tot het einde uit.

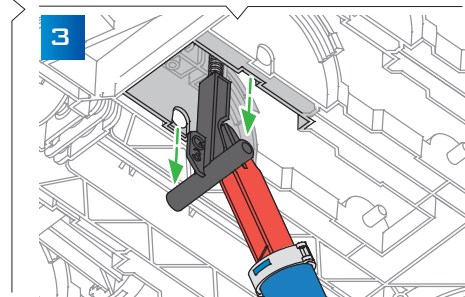
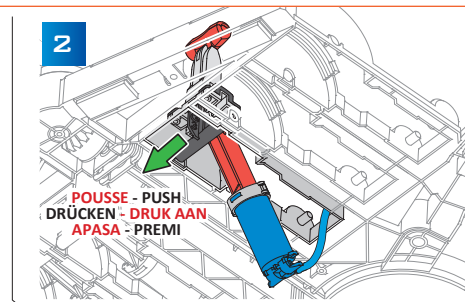
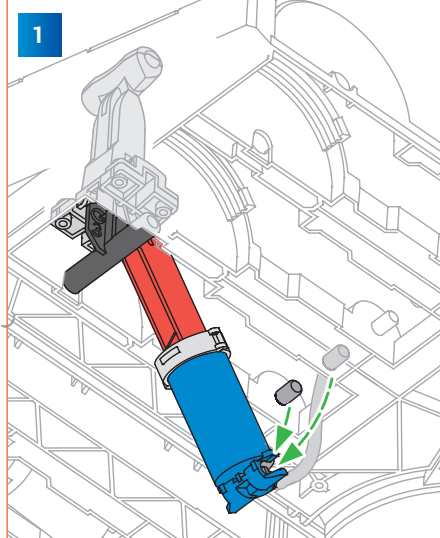
- ES** 1. Cu ajutorul unui adult eliminati cilindrii I1/2/3/4/5 din bratul robotic, iar apoi eliminati cilindrii H1/2/3/4/5 din manete.
2. Eliminati tuburile si cilindrii I1/2/3/4/5
3. Goliti intr-o chiuveta. Pentru reumplere, repetati instructiunile de la pagina 43 si efectuati toti pasii pana la capat.



- IT** 1. Con l'aiuto di un adulto, smonta i cilindri I1/2/3/4/5 del braccio, poi i cilindri H1/2/3/4/5 delle leve.
2. Togli i tubi dei cilindri I1/2/3/4/5
3. Svuota in un lavandino. Per riempire, riprendi le istruzioni a pagina 43 ed esegui di nuovo i passaggi che vi sono descritti fino alla fine.



H1-H2-H3-H4-H5





FR MISE EN GARDE : Uniquement pour enfants de 10 ans et plus.
ATTENTION ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés.
Danger d'étouffement.
ATTENTION ! A utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Présence de pointes et de bords coupants fonctionnels.
GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.
Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

DE WARNING: Für Kinder ab 10 Jahren.
ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile.
Erstickungsgefahr.
ACHTUNG ! Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Verletzungsgefahr durch Spitzen und funktionelle Schneidkanten.
BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ. Farben und Inhalte können leicht variieren.

ES ADVERTENCIA: Únicamente para niños a partir de 10 años.
¡ADVERTENCIA! No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.
¡ATENCIÓN! Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Presencia de una punta afilada o bordes cortantes.
GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.
Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

EN WARNING: For children aged 10 and over only.
WARNING! Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested.
Choking hazard.
WARNING! To be used under the direct supervision of an adult. Presence of functional sharp points and edges.
RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.
The colors and content may slightly vary.

NL LET OP: Alleen voor kinderen ouder dan 10 jaar.
WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen.
Verstikkingsgevaar.
WAARSCHUWING ! Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Aanwezigheid van scherpe punten en randen !
VERPAKKING BEWAREN VOOR REFERENTIE.
De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

RO AVERTISMENT: Doar pentru copii de peste 10 ani.
AVERTISMENT: Interzis copililor sub 3 ani. Contine piese mici ce pot fi inghitite. Pericol de sufocare.
ATENȚIE! A se utiliza sub directa supraveghere a unui adult. Contine obiecte si margini ascutite.
PASTRATI AMBALAJUL PENTRU CONSULTARI ULTERIOARE
Culorile si continutul pot varia usor de la o jucarie la alta.

Produit et distribué par :
Developed and distributed by :
BUKI France
22 rue du 33ème Mobiles - 72000 Le Mans - FRANCE
Tél: +33 1 46 65 09 92
E-mail : daniellevy@bezeqint.net
www.bukifrance.com

